5?E JAARGANG No. 150 — DONDERDAG 5 JULI 19

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

'OFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361

'erzetsstrijders zetten Cámpora voet dwars

Gekaapte Argentijnse Boeing beeindigt odyssee in Havana

BUENOS AIRES. — Zes gewapende mannen, die zich identificeerden als leden van het Argentijnse revolutionaire volkleger (ERP), hebben gisteren een Boeing-737 van de luchtvaartmaatschappij Aerolineas Argentinas op een binnenlandse vlucht tussen Buenos Aires en San Salvador de Jujuy gekaapt en de piloot gedwongen hen naar Cuba te vliegen. Het toestel had zes bemanningsleden aan boord alsmede 74 passagiers, onder wie verschillende overheidsfunctionarissen van de provincie Tucumán. Het toestel maakte tussenlandingen in Santiago (Chili), Lima (Perú) en Panama om bij te tanken en mondvoorraad in te nemen. Bij deze tussenlandingen mocht een aantal passagiers het toestel verlaten, zodat op de laatste etappe van de odyssee naar Cuba zich aan boord slechts twintig passagiers, onder wie de zes kapers, en zeven bemanningsleden bevonden.

Het avontuur begon gistermiddag kort na het vertrek van de Boeing van de luchthaven Ezeiza in Buenos Aires. De kapers zouden hebben gedreigd het toestel in de lucht te zullen opblazen tenzij een losgeld wordt betaald van 200.000 dollar. Het geld willen zij beschikbaar stellen aan het kinderziekenhuis in Buenos Aires. President Héctor Cámpora stelde zich meteen op het definitieve standpunt, dat de regering niet in onderhandeling zal treden met de kapers, wier daad hij „anti-nationaal en anti-vaderlandslievend" noemde. Tijdens de verdere vlucht schijnt de kwestie van het losgeld niet meer door de kapers te zijn aangeroerd.

De eerste tussenlanding geschiedde te Mendoza, op Argentijns grondgebied waar brandstof werd ingenomen. Het toestel werd in Mendoza onmiddellijk omsingeld door politie en militairen, maar men ging niet tot actie over. Aanvankelijk dacht men, dat de kapers in verband met het slechte weer boven de Andes het niet zouden wagen de piloot te dwingen naar Santiago te vliegen. Zij deden het toch en het toestel landde zonder brokken in de Chileense hoofdstad.

Na de landing in Santiago lieten de kapers de vrouwen en kinderen (in totaal 27 personen) die zich aan boord bevonden vrij (kennelijk om de belading te verminderen), maar de mannen werden als gijzelaar vastgehouden. Na te zijn bijgetankt, ging de vlucht naar Lima. In Lima ging de chef internationale vluchten van Aerolineas Argentinas, gezagvoerder Fernandez Montes, aan boord om de bemanning, die geen ervaring heeft op internationale lijndiensten, bij te staan. Ook in Lima mochten enkele passagiers uitstappen. Na te zijn bijgetankt steeg het toestel op met bestemming Panama, vanwaar later het eindpunt van de gedwongen reis Havana werd bereikt.

Half augustus van het vorig jaar hadden Argentijnse guerrillastrijders voor de laatste maal een vliegtuig naar Santiago gedwongen. Ze kregen toen geen politiek asiel in Chili maar mochten ongestraft naar Cuba vliegen. De Boeing is het zesde toestel dat in de laatste viereenhalf jaar in Argentinië is gekaapt en het eerste sinds de peronistische president Hector Cámpora aan de macht is. Het ERP heeft herhaaldelijk laten weten dat zijn acties ook onder het bewind van Cámpora normaal zouden worden voortgezet.

Dollarkoers in Europa op dieptepunt

FRANKFORT — De koers van de Amerikaanse dollar heeft woensdag op de wisselmarkten in Europa een dieptepunt bereikt terwijl de bezorgdheid over de monetaire onrust toeneemt.

In Frankfort noteerde de Amerikaanse munt woensdagochtend 2,3295 mark, aanzienlijk onder het vorige dieptepunt (2,3820 mark) dat maandag jl. werd bereikt.

WILLEMSTAD. — Gisteren hield de heer Harry Lofton, consul-generaal van de VS, in zijn ambtswoning op Berg Arrarat een ontvangst ter gelegenheid van de Amerikaanse onafhankelijkheidsdag. De receptie, die uitsluitend door heren werd bijgewoond, had een ongedwongen verloop. Links op de voorgrond de consuls Lofton en Pedro B. Benoit (Dominikaanse Republiek) en N. Nixon, directeur Henderson. Op de achtergrond consul Luis Zapata Luigi (Venezuela) en wnd premier H. Dennert.



PARIJS. — Brigitte Bardot heeft zich in een gesprek voor de radio tegen de Franse kernproeven in het gebied van de Stille Oceaan uitgesproken.

De filmster, een van de ondertekenaars van een protest tegen de proeven in de atmosfeer, noemde de reeks gevaarlijk en beangstigend.

Premier Heath op bres voor verjaagde vrouwen

LONDEN. — Mevrouw Patricia Grey, moeder van een kind van negen maanden en in verwachting van een tweede, is een van enkele duizenden Britse vrouwen wier lot premier Edward Heath — zelf vrijgezel — in sterke mate aanspreekt.

Mevrouw Grey maakt deel uit van het legertje van vrouwen die na eindeloze kritiek en slaag van hun mannen, de echtelijke woning de rug toekeerden en zich melden bij een door particulier initiatief tot stand gekomen vrouwenhulpcentrum.

Premier Heath heeft nu in het lagerhuis een onderzoek op korte termijn naar het lot van verjaagde vrouwen toegezegd aan de hand van een lijvige dossier over vermeend onheus optreden van talrijke Britse echtgenoten van de hand van het socialistische lagerhuislid Jack Ashley.

In west-Londen wonen 50 moeders met kinderen in twee huizen van het particuliere vrouwenhulpcentrum. Er is behoefte aan meer, want er staan veertig vrouwen op een wachtlijst.

Volgens mevrouw Pizzey, op wier initiatief de hulpcentra ontstonden maar die zelf een gelukkig huwelijk heeft, zouden in alle steden in Engeland vrouwenhulpcentra moeten verrijzen waarin verdreven vrouwen voor hun mannen veilig zijn. In veel gevallen laten de mannen hun uit huis verjaagde echtgenotes niet met rust.

Zo is er het geval van mevrouw Norma Smith, die zich op de bovenste verdieping met haar kinderen heeft verschanst. Hoewel haar man haar half lam heeft geslagen, is zij nog niet veilig voor hem.

* Het verbod op de invoer van olie uit de Sovjet-Unie, Oost-Europa en communistische landen in Azie, dat in 1959 werd ingesteld voornamelijk om de Britse olie-industrie te beschermen, is opgeheven. De maatregel zal weinig verschil maken voor de Britse olievoorziening doordat er overal in de wereld een grote vraag naar olie bestaat.

Surinamers verdeeld over hulpplannen minister Pronk

ROTTERDAM — Het plan van minister Pronk (ontwikkelingssamenwerking) financiële hulp te geven aan de bevrijdingsbewegingen in Afrika is in Surinaamse kringen in Nederland met gemengde gevoelens ontvangen. Over het algemeen keurt men het plan niet af, maar vraagt men zich af of het niet logischer is eerst Suriname uit de put te helpen.

Een Surinaamse regeringsfunctionaris in Den Haag gaf woensdag als zijn reactie: „Er is nog zoveel te doen in Suriname. Ligt het niet voor de hand dat Nederland daar in de eerste plaats helpt bij het inhalen van de enorme achterstand op sociaal en economisch gebied? Maar we zullen het plan van minister Pronk niet tegenwerken".

Een andere functionaris op het Surinamehuis zei: „In Surinaamse kringen heeft het voorstel van de Nederlandse minister enige verontwaardiging gewekt. Men vraagt zich af: waarom wel hulp aan Afrika en niet aan Suriname".

Een officiële reactie was op het kabinet van de gevolmachtigd minister van Suriname nog niet te krijgen.

Erg scherp reageerde het actiecomité „Bijstand Suriname nu". Voorzitter Jose Tjauw A Hing: „Wij zijn verontwaardigd. Ze kletsen hier altijd over anderen, maar Nederland voert zelf een neokolonialistische politiek ten aanzien van Suriname en de Antillen".

„Al maanden lopen wij met een plan rond voor de oprichting van een nationaal centrum voor ontwikkelingsstrategie in Paramaribo, maar in Den Haag stuurt men ons van het kastje naar de muur en speelt men handjeklap met „papa" Lachmon (voorzitter Surinaamse parlement en sterke man in dat land - red.)".

„Bijstand Suriname nu" stuurde woensdagmorgen een brief naar de Portugese ambassadeur in Nederland met het verzoek krachtig bij het kabinet-Den Uyl te protesteren tegen het voornemen van minister Pronk.

Het Surinaams Bevrijdingsfront in Amsterdam daarentegen „is ontzettend blij met het standpunt van de minister", zei Henri Cairo, leider van het front. „Natuurlijk hebben wij in Suriname problemen, maar die hebben ze daar in Afrika ook. Als die mensen de helpende hand wordt geboden, kan ik moeilijk bezwaar maken".

De filosofie van Cairo is: „Als twee mensen dreigen te verdrinken, heeft degene die geholpen wordt geluk, de ander pech".

Overleg in Caracas geeindigd

DEN HAAG — In de Venezolaanse hoofdstad Caracas is dinsdag de eerste ronde geëindigd van het gesprek tussen Nederland en Venezuela over de afbakening van het continentaal plat tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen. De volgende bijeenkomst zal in oktober in Willemstad worden gehouden. Dit blijkt uit een verklaring van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken.

De Nederlandse delegatie stond onder leiding van premier R. J. Isa. De Venezolaanse afvaardiging werd geleid door de onder-minister van Buitenlandse Zaken, dr Jose Zambrano.

Tijdens de onderhandelingen, die volgens de verklaring in een hartelijke en vriendschappelijke sfeer verliepen, bestudeerden de delegaties diverse aspecten die naar hun mening aan de afbakening van maritieme grenzen verbonden zijn. Beide partijen waren het erover eens dat deze belangrijke en complexe aangelegenheid een nauwkeurige studie vereist.

Mr I. C. Debrot was present op Trinidad

WILLEMSTAD — Gisteren werden bij de ondertekening van het verdrag tot oprichting van een Caribische gemeenschap tussen Jamaica, Barbados, Trinidad en Tobago en Guyana te Port of Spain de Nederlandse Antillen vertegenwoordigd door mr I. C. Debrot, ambassadeur-adviseur van de minister-president voor buitenlandse aangelegenheden.

Premier R. J. Isa, die door de premier van Trinidad, dr Eric Williams voor de plechtigheid was uitgenodigd, kon wegens zijn verblijf te Caracas als hoofd van de koninkrijksdelegatie, die besprekingen voert met de Venezolaanse regering, geen gevolg aan de uitnodiging geven. In verband daarmede werd mr I. C. Debrot naar Trinidad afgevaardigd.

Oost-Europa maakt haast in Helsinki

HELSINKI — De Oosteuropese landen voeren in Helsinki een gecoördineerde actie om de conferentie over Europese veiligheid en samenwerking zo snel mogelijk met een topconferentie te bekronen en in de huidige eerste fase – de ministersconferentie die waarschijnlijk zaterdag zal eindigen – een maximum propaganda-effect te behalen.

Nadat de Russische minister van Buitenlandse Zaken Andrei Gromyko op de eerste dag een ontwerp voor een verklaring over de beginselen van veiligheid en de betrekkingen tussen staten ter tafel had gebracht, kondigde de Poolse minister van Buitenlandse Zaken Stefan Olszowski een Pools-Bulgaars ontwerp voor een verklaring over het derde agendapunt, de zogenaamde culturele samenwerking, contacten en de uitwisseling van informatie aan.

Zijn Oostduitse ambtgenoot Otto Winzer diende woensdag, mede namens Hongarije, een ontwerp in voor de plechtige verklaring die aan het slot van de derde fase over het tweede, resterende agendapunt zou moeten worden aangenomen, samenwerking op economisch, handels-, wetenschappelijk, technologisch en milieuhygienisch gebied.

Deze ontwerpen, evenals de vier ontwerp-verklaringen die de Westduitse minister Walter Scheel woensdag ter tafel bracht zullen, zoals minister Van der Stoel opmerkte, pas worden besproken in de tweede fase, wanneer in commissies de eigenlijke onderhandelingen plaats vinden. Zij zullen deze week in Helsinki niet aan de orde komen en zonder meer worden doorverwezen naar de commissies die niet vóór 18 september zullen bijeenkomen.

Versneld tijdschema

De Oosteuropese landen willen duidelijk een zo kort mogelijke tweede fase: minister Gromyko sprak over de mogelijkheid de derde fase – bekrachtiging van de resultaten van het werk in de commissies – nog voor het einde van het jaar te houden.

Uit dit voor Nederland moeilijk te aanvaarden tijdschema blijkt de wens, aldus minister Van der Stoel, voornamelijk over algemene beginselen te spreken in plaats van over concrete stappen. Deze indruk werd nog versterkt door de Russische ontwerp-verklaring, die in feite een korte samenvatting van de rede van minister Gromyko is.

Naar Nederlandse opvatting behoort de conferentie zich niet te beperken tot het formuleren, in algemene termen, van beginselen, maar moeten concrete maatregelen worden genomen om de barrieres tussen de volkeren te slechten.

Bovendien, er van uitgaande dat politieke veiligheid niet los kan worden gezien van militaire, streeft Nederland met andere Westeuropese landen naar parallelliteit tussen de veiligheidsconferentie en de onderhandelingen over troepenvermindering in Midden-Europa. Deze parallelliteit wordt ten dele bereikt wanneer de onderhandelingen althans gedurende een bepaalde periode samenvallen.

De onderhandelingen over troepenvermindering beginnen 31 oktober in Wenen en zullen vermoedelijk jaren duren. Zij zouden enigszins op gang kunnen zijn gekomen wanneer, bijvoorbeeld in mei, de slotfase van de veiligheidsconferentie wordt gehouden.

Minister Winzer sprak, geheel aan het einde van zijn rede, slechts enkele woorden over wat vooral West-Europa als een der belangrijkste doelstellingen van de conferentie beschouwt: vrijer verkeer van personen, ideeen en informatie. "Het elkaar beter leren kennen", aldus Winzer, "begrip voor de mentaliteit van andere volken, kan een belangrijke bijdrage vormen voor het bereiken van hoge morele standaarden, vooral bij de opgroeiende generatie".

In Nederlandse delegatiekringen werd de Oostduitse terughoudendheid op dit punt wel begrijpelijk genoemd: de Duitse democratische republiek is, gezien de verhouding met West-Duitsland, meer dan enig ander Oosteuropees land gekant tegen vrijer verkeer.

Een onderdeel van de Oosteuropese taakverdeling was kennelijk dat minister Olszowski veel uitvoeriger dan minister Gromyko inging op het permanente veiligheidsorgaan dat na de conferentie zou moeten worden opgericht. Dit orgaan – waarvan het westen de vorming afhankelijk wil stellen van de resultaten die in de tweede fase worden bereikt – moet volgens Olszowski de vorm van een consultatief comité krijgen.

Zonder dat de bestaande organen

(Men leze verder op pag. 7)

Moederbond doet niet mee aan jubileumfeest

PARAMARIBO. — Het bestuur van algemene vereniging van vakcentra „De Moederbond", heeft een brief gezonden aan de Surinaamse regering, waarin wordt gezegd dat niet kan worden ingegaan op de invitatie om deel te nemen aan een feestcomité make het jubileum van de koningin der Nederlanden. „Deze viering lijkt is misplaatst", aldus secretaris Rudi Kross, met het oog op de komende staatkundige zelfstandigheid. Ons volk dient thans meer dan ooit gericht worden op zijn eigen soevereiniteit. Naar uw regering van meer al aan principieel heeft geweigerd ook maar is te ondernemen ter orientatie van het Surinaamse volk op zijn rechtmatige zelfstandigheid, kunnen wij u niet volgen in uw keus voor feesthulde aan het Nederlands soevereiniteitssymbool. Het betreft hier namelijk een duidelijke keus van uw regering tegen onze zelfstandigheid. Immers: sinds het ontstaan van onze samenleving is dit symbool het zinnebeeld geweest van de Nederlandse overheersing over ons. Wij moeten er tevens op wijzen, dat ook in Nederland ernstige discussie gaande is over de vraag, of na het jubileum zal worden voortgegaan met de monarchistische tradities. Zo begrijpend is deze discussie, dat het jubileum daar sober zal worden gevierd – soberder dan in Suriname", aldus de brief van de heer Rudi F. Kross, secretaris van De Moederbond.

Op Curacao 3098 volmacht aanvragen

WILLEMSTAD. — Gistermiddag om vier uur is de termijn gesloten voor het indienen van aanvragen voor het stemmen bij volmacht. Wat Curaçao betreft werden er 3098 van dergelijke aanvragen ingediend op een totaal van 79.771 stemgerechtigden. Ten opzichte van de verkiezingen in 1969 een toename met slechts 57 aanvragen, terwijl het kiezersbestand in de periode is toegenomen met ruim zestienduizend man. Voor de komende verkiezing was de mogelijkheid wat verruimd voor degenen, die op vakantie zouden zijn op de verkiezingsdag en die voor de familieleden hebben, die voor in de stem zouden kunnen uitbrengen; deze groep is ditmaal in staat gesteld hun volmacht te verstrekken aan willekeurig welke kiezer. Voor de rest waren de voorschriften nagenoeg gelijk aan de vorige keer. Op het totale aantal kiezers is dus door iets minder dan vier procent het verzoek ingediend om bij volmacht te stemmen. Op 11 juli zal het hoofdstembureau gaan beslissen, welke aanvragen toegekend kunnen worden.

Aan de race naar volmachten hebben drie partijen meegedaan. Daarbij sleepte de DP er 1527 in de wacht, de NVP-Uni legde beslag op 150 volmacht-aanvragen en Masa was goed voor 252 van dergelijke aanvragen. Verder hebben 169 stemgerechtigden als individu een dergelijk verzoek ingediend. De politieke partijen Frente obrero en MAN hebben, consequent aan hun inzichten op dit gebied, niet deel genomen aan de race. De manier, waarop in het verleden namelijk op volmachten werd geaasd, maakte vaak een niet al te smakelijke indruk.

EEG in verlegenheid door uitvoerverbod soja in VS

BRUSSEL – De Europese landbouwcommissaris, ir Pierre Lardinois, vertrekt in het komende weekeinde naar de Verenigde Staten om er besprekingen te voeren over de situatie die ontstaan is na het gedeeltelijk embargo van de VS op de uitvoer van soja-produkten. Dat exportembargo heeft de EEG-landen in grote verlegenheid gebracht. Vooral na oktober kan er een kritieke situatie ontstaan, aldus Lardinois, woensdag in Brussel in een gesprek met journalisten.

De negen EEG-landen zijn de voornaamste importeurs van Amerikaanse sojabonen en veekoeken van soja-produkten. Bonen en koeken dienen hier voornamelijk als veevoeder. Het Amerikaans export-embargo houdt in dat de EEG tot medio september van dit jaar 50 procent van de bestelde sojabonen en 40 procent van de bestelde koeken geleverd zal krijgen. Aan sojabonen was 1,8 miljoen ton besteld en aan veekoeken 1,9 miljoen ton. Die hoeveelheden worden door het embargo gereduceerd tot 0,9 miljoen ton en 0,75 miljoen ton.

Lardinois zei woensdag dat als gevolg van de ontstane situatie de consumentenprijzen voor slachtpluimvee waarschijnlijk omhoog zullen gaan. Van de rundervleesprijzen verwacht hij niet dat ze sterk zullen stijgen. De prijzen voor rundvlees hebben momenteel een dalende tendens. Voor de rundveefokkerij is men meer afhankelijk van gras dan van soja-produkten.

De kosten voor de varkensmesterijen zullen ook toenemen, aldus de verwachtingen van de Europese landbouwcommissaris. De mesters hebben echter op dit ogenblik nog een marge waarmee ze wat kunnen opvangen, zo zei hij.

Tegenmaatregelen

Lardinois gaat naar de VS speciaal om er te spreken met de Amerikaanse minister voor Landbouw, Butz. Hij hoopt met hem een bevredigende regeling te kunnen treffen voor de situatie na oktober, als de nieuwe Amerikaanse soja-oogst op gang komt. Lardinois noemde het Amerikaanse embargo op de soja-produkten slecht voor de ontwikkeling van de buitenlandse handel.

Als de situatie blijft zoals ze is zijn Europese tegenmaatregelen mogelijk, aldus Lardinois. We zouden dat voorzichtig kunnen doen, bijvoorbeeld door heffingen te leggen op onze graanexport. Tegenover een volledige blokkering van de Europese graanexport staat de Eurpese commissie echter vooralsnog afwijzend. Van zulke maatregelen houd ik niet, aldus Lardinois.

Veel meer nog dan Europa wordt Japan door het gedeeltelijk embargo van de Amerikanen getroffen. Dat land heeft geen granen die eventueel de soja-produkten kunnen vervangen. Voor een onmiddellijk overleg tussen de EEG en Japan achtte Lardinois het op dit moment nog te vroeg. Misschien dat we kunnen overleggen met dat land in het kader van de GATT (de algemene overeenkomst inzake handel en tarieven), aldus de Europese commissaris.

Mede aanleiding tot het Amerikaanse embargo is het feit dat de Sovjet-Unie meer en meer soja-produkten is gaan afnemen van de Verenigde Staten, aldus de vaste overtuiging van Lardinois. Vorig jaar hebben de Amerikanen één miljoen ton soja-produkten aan Rusland geleverd, terwijl die exporten vroeger op nul lagen, zo zei hij.

Lardinois verschafte ook nog enkele cijfers. Vorig jaar hebben de negen EEG-lidstaten 5,6 miljoen ton soja-bonen en 2,5 miljoen ton soja-koeken uit de VS geimporteerd, samen voor ongeveer een miljard dollar. De negen EEG-landen importeerden meer dan 50 procent van de Amerikaanse export.

Lardinois noemde de aktuele situatie niet desastreus. Wel legde hij er de nadruk op dat de situatie na oktober van dit jaar (die overigens nog niet helder is) moeilijk kan worden.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Ninety nine women. WEST-END: 19.00 en 21.15 Last tango in Paris. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Genocide. DRIVE-IN: 19.15 en 21.15 Winged devil. CINE-RIO: 20.00 Shaft.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Jandoret.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.

DIVERSEN

CASA BOLIVAR: 21.00 receptie - t.g.v. onafhankelijkheidsdag Venezuela.

NVP-U: 20.00 vergadering - ten huize v. Rodolfo Antonio, Weis Afo 200, (suffisant) - MUZ.: Super Special Combo.

SPORT

BASEBALL: 20.00 AA-kl.: 100 Pipers vs Gr. Kwartier Stars - Rifstadion.

VOETBAL

VETERANENTOERNOOI: 20.00 ond. off. v/d marine vs Quick '60 - R en B.

VRIJDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa (t.o. kerk); 11.30-12.30 te Montagne (vóór kerk); 14.00-15.00 te Seroe Grandi (vóór school); 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 08.00 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (disndag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: van maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: elke vrijdagavond geopend van 18.00 tot 19.00 - Djonora Marthaweg.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-17.30 handenarbeid A - tot twaalf jaar; 17.00-18.30 handenarbeid B - tot vijftien jaar; 19.00-21.00 filmvoorstelling - alle leeftijden.

OVERDRACHT: 16.00 volkswoningen - Brievengat. jSPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.

BASKETBALL: 19.00 training damesvereniging Asiento.

DIVERSEN

VERGADERING: 15.00 jaarl. alg. verg. v. aandeelh. Westerly Ass. n.v. - Handelskade 8.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — In verband met de viering van de Amerikaanse onafhankelijkheidsdag waren gisteren alle beurzen in de VS gesloten.

AMSTERDAM – Internationals overwegend lager. Scheepvaart licht verdeeld, banken en cultures verdeeld. KLM iets in herstel. Lokale markt verdeeld. Staatsfondsen nagenoeg onveranderd. Nat. Ned. zwak.

* In de haven van New York is maandag het Russische oceanografische schip Akademik Koerchatov aangekomen om een ploeg geologen van de universiteit van Colombia aan boord te nemen voor een gezamenlijk onderzoek van de bodem in het noordelijk deel van de Atlantische Oceaan.

Nederland in een dop

— De Nederlandse bevolking is in het eerste kwartaal van dit jaar minder gaan consumeren in vergelijking met het eerste kwartaal van vorig jaar. De consumptiedaling bedroeg minder dan één procent. De consumptie is wel een stuk duurder geworden.

— Een Duitse tanker heeft woensdag in de 7e petroleumhaven in het Europoortgebied 30.000 liter zware stookolie verloren, toen het schip door het opkomende water beklemd raakte onder een steiger en dreigde te kapseizen. De Rotterdamse havendienst is na het aanbrengen van een scherm rond de olievlek begonnen met de opruimingswerkzaamheden.

— Het houden fundament van de 58 meter hoge vuurtoren in Haamstede wordt bedreigd als gevolg van de aanhoudende droogte. De zware houten balken, waarop de toren rust, staan normaal onder water, waardoor de draagkracht intact blijft. Het waterpeil is thans gezakt tot 30 cm onder het fundament.

— In Den Haag wordt maandag 9 juli de „maatschappij tot instandhouding van het Kurhaus en Scheveningen 1973" opgericht. De maatschappij vil het Amerikaans kapitaal de bezitting van de „Exploitatie Maatschappij Scheveningen" overnemen. Als dat lukt wil men het Kurhaus behouden en er zo mogelijk een casino in vestigen. De naam van de Amerikaanse geldschieter is niet bekend gemaakt.

— Ruim tweehonderd bewoners van Rijnmond hebben woensdag geklaagd over smog en stank. De klachten hadden voor het merendeel betrekking op stank en kwamen uit alle hoeken van het Waterweggebied. Bij Rijnmond schrijft men de smogaanval toe aan de komst van een nieuw stabiel warmtefront.

— De politie van Renkum heeft een 18-jarige inwoner van Dorweth bij een vluchtpoging in de schouder geschoten. Het schot was bedoeld voor de banden van de auto waarin het slachtoffer samen met een stadgenoot probeerde te vluchten nadat zij betrapt waren bij het stelen van benzine en goederen uit geparkeerde auto's.

— De Nederlandse regering heeft in beginsel besloten tot invoering van een minimumjeugdloonregeling. Het ligt in de bedoeling de regeling op 1 januari aanstaand te laten ingaan. Dit heeft minister Boersma meegedeeld op vragen uit de Kamer.

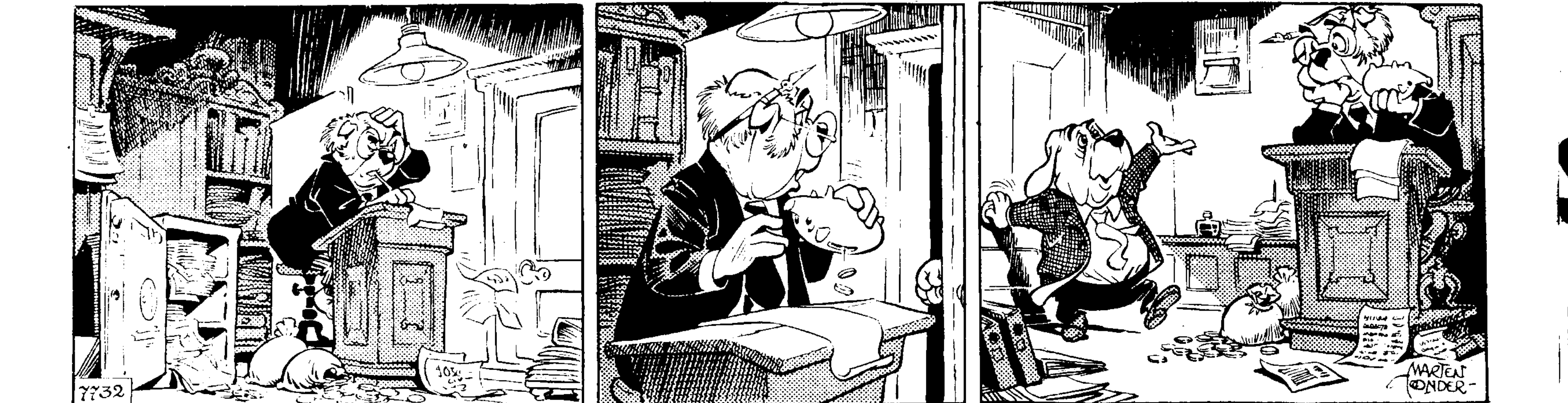
De luchtvaartpolitie zoekt vijf Britse stuntvliegers die zondag met eenmotorige vliegtuigjes zo laag over de Waddeneilanden vlogen dat de mensen plat op de grond moesten gaan liggen om niet geraakt te worden. Overwogen wordt de Britse autoriteiten in te schakelen.

Beurs van Amsterdam

7 pct Ned.	92.10
AKZO	70.80
Heinekens Bel. en Beh.	263
Heinekens Bier	282
Hoogovens	73.50
H.V.A.	89.90
Philips	47.70
Unilever	134
Kon. Olie	110.40
K.L.M.	100.20
K.N.S.M.	205.50
V. Ommeren	351.10
Scheepvaart Unie	145.50
A.B.N.	339
Nat. Nederlanden	67
Ngombezi	—
Alb. Heijn	129.10
AMRO Bank	78
Bergoss	355
V. Berkel	219
Bols	124
Bredero Ver. Bedr.	470
Buehrmann Tetterode	85.20
Bijenkorf Beh.	109.50
Calvé	194
Cur. Handelmij	169
Elsevier	670
Fokker	32.50
V. Gelder	82.50
Gist-Brocades	—
v.d. Grinten	226
Hagemeijer	111
Internatio-Muller	68
Kon. Ned. Papier	248
Naarden	61

U.G.E.M.	101
Pakhoed	153
Rijnschelde	277
E.M.S.	18.50
Scholten-Honig	85
V.M.F.	181.50
Ver. Ned. Uitgeversbedr.	155
Werelhaven	121
Wessanen	145
Ant. Brouwerij	—
Ant. Verf	175
Aruba Electra	210
Sur. Brouwerij	—
Converto	685
Goldmines	168
IKA Bel. Mij.	178
NEFO	76
Robeco	226.50
Rolinco	148
Utilico	126.20
Alcan Alum.	—
Ned. Ant. 7 3/4 71	96.1
Ned. Ant. 6 1/2 67	86.3
Ned. Ant. 60	86.7
Ned. Ant. 4 1/2 59	92.6
Ned. Ant. 4 1/2 62	80.5
Unitas	—
ANP/CBS INDICES	
Inter Concerns	100.0
Industrie	155.9
Scheepvaart	143.1
Banken	132.2
Handel	133.9
Algemeen	128.8

HEER BOMMEL EN DE TRANSMIETER



7732 — De ambtenaar Dorknoper zat achter zijn lessenaar op zijn penhouder te kauwen. Zelfs voor een oppervlakkige bezoeker zou het duidelijk geweest zijn, dat zijn werk niet geheel naar wens verliep. Zijn gelaat was betrokken, en terwijl menige zucht hem ontsnapte schoof hij nerveus becijferde papieren van zich af. „Het klopt niet," prevelde hij, een bewolkte blik werpend op het brandkastje dat naast hem stond. „Vanmorgen heb ik dit kluisje voor bestedingen eerste klasse van de rekenkamer ontvangen. Er kan dus niet mee geknoeid zijn. Maar ik kom een groot bedrag te kort! De overheid moet de bakens verzet hebben zonder mij te verwittigen. Wat nu te doen? " Hij haalde zijn spaarvarkentje voor onvoorziene noden uit de kast, maar meer dan twee florijnen kon hij er niet uitschudden. De hooggeplaatste klerk verkeerde dan ook in een neerslachtige stemming toen er op de deur geklopt werd en de cementmakerr D. de Dupe binnentrad. „Daar ben ik dan!" sprak deze opgewekt. „U weet wel; voor de eerste aanbetaling van de tunnelstukken en pijpleidingen voor de E29. Het werk komt al mooi op gang, meneer Dorknoper! Maar er gaat heel wat geld in zitten, u kent dat. En de betaling die u mij beloofde..." Zijn stem stierf langzaam weg en de lichtjes in zijn ogen doofden. „Ik zie het al," hernam hij dof. „Er zit iets fout. Ik had het kunnen weten; alles loopt mij altijd tegen." „Er moet een ambtelijke vergissing gemaakt zijn," gaf de heer Dorknoper mistroostig toe. „de regering heeft niet genoeg gelden afgedragen voor die besteding eerste klas. Het spijt me."





Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.15 ABC-animals; 17.20 the pink panther-show; 17.40 Compa Nanzi; 17.55 Hey landlord; 18.20 Shema Israël; 18.30 headlines; 18.40 documentaries; 18.48 medical centre; 19.45 progr. Bestuurscollege; 20.00 the persuaders; 21.00 zendtijd NVP-U; 21.15 science report; 21.30 wereldnieuws; 22.00 love American style; 23.00 ned. nieuws; 23.15 Combat; 24.20 dark shadows.

*****

VENEZUELA

RADIO CARACAS TV: 17.00 misterio a la orden; 18.00 los picapiedras; 18.30 un...dos...trillizas; 19.00 la indomable; 20.00 el y ella; 21.00 sacrificio de mujer; 22.00 el observador venezolano; 22.30 los socios; 23.00 habla el presidente; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION: 17.00 marino y la patrulla oceanica; 17.30 Fenix; 18.00 hechizada; 18.30 buscando novia a papa; 19.00 la otra; 20.00 Joselo; 21.00 la loba; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 el precio de la fama; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 habla el presidente; 23.45 ahora; 24.15 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken show; 18.00 Auto Rama motorcomp. hitparade; 18.15 musica varia; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selecta di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 16.45 atardecer musical; 18.15 musica local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. di Sun King Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 hitparade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 noticia aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israël); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.40 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 16.00 kinderuurtje; 17.00 pink panther; 17.30 Compa Nanzi; 17.45 Jackson five; 18.15 survival; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the Odd couple; 19.30 Nos Tera (live); 20.00 ECO; 20.15 eng. nieuws; 20.30 temperatures rising; 21.00 talk of the town-show (live); 21.30 ultimas noticias; 21.35 dark shadows; 22.00 startrek; 23.00 cinerama.

*****

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 op verzoek, Ruud van Hilten en Anneke Jacobs; 18.41 sportpraatje door Peter van Brakel; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans/engels happy stationprogr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg mu z. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 prot. ziekenprogr.; 10.45 gev. muz.; 11.00 Aivinn e's popspecial; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 tape-o-theque; 14.30 album musical del continente; 15.00 exitos de ayer (N.A.); 15.30 saludo musical; 16.30 musica variá.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TV: 06.30 Venezuela hoy; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 television educativa; 11.15 telemercados; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 buenos días; 13.30 cine para la mujer; 15.30 telefantasias; 16.00 huckleberry hound; 16.30 sopotocientos.

VENEVISION: 10.25 himno nacional; 10.30 sopocientos; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 el avispón verde; 13.00 Janina; 13.30 muchacha italiana; 14.30 la otra; 15.30 nosotras las mujeres; 16.00 los colosos; 16.30 sopocientos.

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

RADIO ANTILLIANA: 04.30 musica cowboy, rancheras; 06.00 progr. religioso 06.15 cantante di dia; 06.30 noticia Viana; 06.45 mu sica pa pone bo bai traha of bai school cu smaak; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.30 dutch machine shop; 08.45 anuncios comerciales; 09.00 noticia; 09.15 awe mainta cu 1270 kc; 09.45 tophits; 10.00 musica Kong Hing; 10.15 tophits; 10.35 variedad musical; 11.00 Baby Bakery y su musica Mexicano; 11.15 awe mainta cu 1270 kc; 12.00 oracion di merdia; 12.05 seccion informativo noticiero Viana; 13.15 Domus Coruba; 13.30 musica groovy pa hubentud; 15.45 panaderia y refresquerta Central Madereinse show musical; 16.00 variedad musical; 16.45 noticiero Lago Oil and Transport Comp.

Nederland verwacht geen benzinetekort

DEN HAAG — Het Nederlandse ministerie van Economische Zaken heeft jarenlang een distributieplan gereed liggen voor het geval er een tekort aan benzine of andere olieprodukten mocht ontstaan. Dit plan blijft echter liggen in de lade, waarin het al zo lang ligt, want het ministerie verwacht voor zover op het ogenblik kan worden bezien geen tekort aan benzine.

Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Economische Zaken medegedeeld op vragen naar aanleiding van een bericht in de Sunday Telegraph, dat de Britse regering plannen heeft opgesteld voor rantsoenering van benzine voor het geval er een ernstig tekort aan benzine in Europa zou ontstaan door het op grote schaal hamsteren van benzine door speculanten en door een verslechtering van de betrekkingen met de voornaamste olielanden in de Arabische wereld. Ook volgens een woordvoerder van de Nederlandse olie-industrie is er geen sprake van een dreigend benzine-tekort.

KLM-grondpersoneel in New York in staking

SCHIPHOL — Vierhonderd man van het grondpersoneel van de KLM op het New Yorkse vliegveld John F. Kennedy, is sinds 1 juli voor onbepaalde tijd in staking gegaan wegens het opheffen van de cateringafdeling van de KLM aldaar. Al meer dan een half jaar voert de KLM besprekingen met de Transport Workers Union, waarbij 320 van de 400 werknemers, allen Amerikanen, zijn aangesloten over de opheffing van deze afdeling en over de looneisen van de bond.

De KLM heeft besloten tot de opheffing van deze afdeling, die de vliegtuigmaaltijden verzorgt, omdat de maatschappij van mening is dat deze maaltijden goedkoper van derden kunnen worden betrokken. Ook een aangetrokken arbeidsbemiddelaar heeft geen oplossing voor het conflict kunnen vinden.

Inmiddels is per 1 juli aan 70 van de 80 werknemers van de cateringafdeling ontslag aangezegd.

Volgens een woordvoerder van de KLM in Amstelveen zullen de reizigers van en naar New York weinig hinder van de staking ondervinden.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 28 juni Sjurwien Leito-Martina; 29 juni: Lorne Zimmerman-Hassell; 3 juli Randal Da Costa Gomez-Narvaez; 30 juni: Marjolenny Capello-Clarinda; 1 juli: Noelia Kastaneer-Matos; 28 juni: Neyrosca Frans-Fornerino; 1 juli: Giany Kuwas-Mingeli; 28 juni: Marlon Verdonk-de Jesus; 29 juni: Gernalda Mathilda-Lewis; 1 juli: Maivien Martis-Morales; 26 juni: Fatima Afonso Jardim-Pimenta Nunes; 2 juli: Angelo Maat-Figueroa.

OVERLEDEN: 28 juni Luis Ilaria (66 jr.); 23 juni: Helena Mayer (72 jr.); 30 juni: Hossein Hassain Malake (70 jr.); 28 juni: Ramon de lima Geertruida (70 jr.); 2 juli: Prudencio Servinus (73 jr.); 1 juli: Placida Felida (75 jr.).

WILLEMSTAD — GEBOREN: 30 juni Bjorn Muskus-Kooyman; 28 juni Ruchelo Weverink-Blanken; 30 juni Milika Da Costa Gomez-Curiel; 29 juni Sigland Doorjé-Serfilia; 30 juni Jovanka Sluis-van Thijs; 28 juni Ewart Martijn-Sealy; Wendie Brandt-Togni.

OVERLEDEN: 23 juni Simon Edwards (80 jr); 25 juni Victoria Jonis (65 jr.); 24 juni Manuel Carreira (64 jr); 27 juni Mario Macaay (58 jr); 25 juni Sharline Koeiman (14 jr); 27 juni Cristobelle Lindo-Christmas (68 jr).

DEN HAAG — Uit Suriname en de Antillen zijn in de eerste drie maanden van dit jaar 1955 mensen naar Nederland geëmigreerd. Dat is bijna 50 meer dan vorig jaar. In omgekeerde richtingen gingen 881 Surinamers en Antillianen, tegen 937 verleden jaar. Aldus blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor Statistiek.

SAMBUMBU

Cecil, van Trai Seru zingt:

Lagadishi a bisti rouw
pa bai dera mortu 'i Betchi
bulusana a pasa tras
el a ranc'un punta curi bai
peile bon Shi Maria peile bon
peile bon shi Maria peile bon
m'a come un baca cu su jiu tempu di
mi tem
awo cun ta mi tem
m'a come foenchi cu raton.

De hagedis heeft zich in de rouw gestoken om Betchi te begraven. De blausana ging er achteraan, rukte een punt van zijn staart af en ging er vandoor. Shi Maria let goed op. In onze tijd at ik een koe en een kalf; in deze tijd die niet de mijne is, heb ik foenchi met muizen gegeten.

P.B.

Stijging kosten levensonderhoud kritiek

Spanning voelbaar in vakbondskringen

WILLEMSTAD – In vakbondskringen, zowel op Aruba als Curacao, is de spanning voelbaar naar aanleiding van de voortdurende stijging van de kosten van levensonderhoud, die vooral de kleine man treffen. Men houdt vol, dat er op korte termijn een algemene prijsstop voor alle produkten moet worden afgekondigd, een standpunt dat men zeker niet zal prijsgeven bij de komende besprekingen met de regering. De voorgenomen oprichting van een inkoopcentrale en een consumentenbond neemt teveel tijd in beslag en een tijdelijke prijsstop op bepaalde artikelen is niet toereikend om aan de kritieke situatie het hoofd te bieden. Ook zal men bij het komend beraad met de ministerraad aandringen op herziening van de manier, waarop de prijsindexering thans geschiedt en die enenmale niet voldoet.

Aan de andere kant heeft de bond van overheidspersoneel ABVO vanmorgen een verklaring uitgegeven naar aanleiding van een op 2 juli gehouden bijeenkomst van de afdelingsraad inzake de stijging van de kosten van levensonderhoud, waarbij de aanpassing van het (salaris) indexcijfer werd bekendgemaakt. Een viertal punten werd van kardinaal belang geacht:

1) De ABVO acht het van wezenlijk belang, dat er een nauwere aansluiting met de andere bonden van overheidspersoneel wordt nagestreefd; 2) Een benadering van de overheid inzake een andere dan de huidige toegepaste methode bij de berekening van het prijsindexcijfer voor kosten van levensonderhoud; 3) Een gezamenlijke (Curacaose en Arubaanse vakbonden) benadering van de regering met een pakket voorstellen teneinde de stijging van de prijzen der consumptiegoederen te nivelleren en te komen tot een reëler systeem van een ziektekostendekking-regeling; 4) Een rechtvaardiger systeem toepassen bij de berekening van het indexcijfer en de loonaanpassing van alle ambtenaren.

Vrijdag 13 juli om elf uur zal er een gesprek plaatsvinden tussen de voltallige ministerraad en de Arubaanse en Curacaose vakcentrales, (mits deze overeenstemming bereiken omtrent deze datum). Deze bijeenkomst niet te verwarren met de aktiviteiten van de gezamenlijke bonden.

Als bekend hebben de Curacaose en Arubaanse vakbonden t.w. BTG, ABVO, VLC, Politiebond, Haven en Loodswezen, Loodsenvereniging, GABA, ANAAB-Aruba en VLA een blok gevormd om zodoende bij de overheid aan te dringen op een voorindexering. De vakbonden zullen zaterdag 7 juli met een konkreet voorstel hieromtrent komen. De bonden hebben tevens op een bijeenkomst afgelopen zaterdag – gehouden in het werknemerscentrum Felis Chacuto – besloten met de overheid niet te praten over procenten, maar over centen. Verder willen de vakbonden een vergoeding voor hun leden van ziektekosten van honderd procent, instede van de huidige vergoeding van negentig procent voor rekening van de overheid.

Prijzenbeschikking brood 1973

WILLEMSTAD – Verschenen is als PB 103 de Ministeriele beschikking met betrekking onder meer tot de broodprijzen. In de beschikking zijn de maximum-prijzen van de verschillende soorten brood aangegeven. In artikel 4 van de beschikking is vastgelegd, dat het verboden is in de eilandgebieden, Aruba, Bonaire en Curacao voor brood een hogere kleinhandelsmarge dan 16,7 procent van de kleinhandelsprijs te bedingen of aan te nemen. Onder kleinhandelsmarge wordt het verschil verstaan tussen de kleinhandelsprijs en de producentenprijs; terwijl kleinhandelsprijs betekent: de prijs waartegen de producent danwel de wederverkoper aan de consument verkoopt.

Iedere broodproducent met een omzet van tenminste een kwart miljoen gulden per jaar is volgens genoemde beschikking verplicht boek te houden en wel zodanige wijze, dat uit de gehouden aantekeningen op elk ogenblik gespecifeerde gegevens kunnen worden gehaald omtrent onder andere zijn omzet per broodsoort, zijn loonkosten, zijn externe kosten, afschrijvings- en waarderingsnormen. Iedere broodproducent is ook verplicht jaarlijks, vóór het einde van de maand juni een winst – en verliesrekening en een balans van het afgelopen jaar op te maken en deze eigenhandig te ondertekenen. Een copie daarvan moet vóór 31 augustus daaropvolgend aan de direkteur van het departement van Sociale en economische zaken worden toegezonden.

In deze beschikking is ook vastgelegd, dat de kleinhandelaar verplicht is brood, dat hij te koop aanbiedt te voorzien van een aanduiding van de prijs, tegen welke hij het brood verkoopt. De vermelding van de prijzen, en het gewicht in grammen van het brood moet in de vorm van een prijslijst op een voor het publiek duidelijk zichtbare plaats zijn aangegeven. De prijs moet aangegeven zijn in Antilliaans courant.

De beschikking gaat de geschiedenis in als Prijzenbeschikking brood 1973. Daarmee wordt de beschikking van januari van dit jaar ingetrokken. De nieuwe beschikking trad in werking per 25 mei 1973.

VLC en politiebond tevreden met prijsstop

WILLEMSTAD – De voorzitter van de VLC, (bond van leerkrachten Curacao), de heer E. Cova, gaf vanmorgen desgevraagd de Amigoe het standpunt op van de VLC t.a.v. detijdelijkeprijsstop die de regering heeft aangekondigd in de vlees- en oliesektor.

„Wij, VLC, zijn blij dat er uiteindelijk door de regering ingezien wordt dat er iets gedaan moet worden met betrekking tot de stijging van de kosten van levensonderhoud. Wij zien ook in dat er externe faktoren een rol spelen bij de prijsstijgingen. De VLC is ervan overtuigd dat er een nauwere samenwerking tussen de regering en de vakbonden moet zijn om tot een verantwoordelijk beleid te komen t.a.v. een prijsstop.

„Onze bond is bereid samen te werken met die instanties om een halt te roepen aan deze alarmerende prijsstijgingen", aldus de VLC-voorzitter.

Ook de voorzitter van de politiebond, de heer N. I. Calmes, gaf vanmorgen desgevraagd de Amigoe, kommentaar op de door de regering afgekondigde tijdelijke prijsstop in de vlees- en oliesektor.

„De politiebond juicht het besluit van de regering toe. Wij hopen dat zij de ingeslagen weg zal volgen en dat zij ook een prijsstop afkondigt voor andere levensbehoeften van primaire aard. Wij hopen dat indien de consumentenbond komt, de regering deze zal subsidiëren", aldus de voorzitter van de politiebond.



WILLEMSTAD. – Maandag bevonden zich op Curaçao voor een werkbezoek enkele functionarissen van de Eastern Airlines, die hun opwachting maakten bij de gezaghebber van Curaçao. Van links naar rechts de heren L. Schwengle, manager voor Aruba en Curaçao, Dwight D. Taylor, Senior Vice President/ Public Affairs, H. B. Shipman, Director Public Affairs – Caribbean, gezaghebber A. E. Kibbelaar, Jose Sierra en F. Roberto Suriel, hoofd van het Curaçaos Toeristenbureau.

Comunion iglesianan Alianza evangelica

WILLEMSTAD – Op 22 september 1972 blijkt te zijn opgericht de Communion di iglesianan alianza evangelica di Antiyas Holandesas, waarvan recentelijk de statuten officieel zijn goed gekeurd. Deze communion is op Curacao gevestigd. Doel ervan is het christelijk geloof te verbreiden, de zendingsactiviteiten van genoemd kerkgenootschap te steunen en de eenheid van doelstelling te bevorderen tussen de plaatselijke congregaties. Men streeft dit doel na met alle wettige middelen, in het bijzonder door het voeren van de boekhouding van de Alianza. Verder streeft men dit na door het tot stand brengen van kerken, het drijven van boekhandels en door alle andere inspanningen welke de verbreiding van het Evangelie van Jezus Christus bevorderen en door de verwerving en het beheer van alle waarden van de Alianza en door het verschaffen van hulp aan – en de samenwerking met andere personen en organisaties, welke een gelijk doel nastreven. De comunion heeft de bevoegdheid predikanten aan te stellen en te wijden om in kerken te dienen, welke zijn aangesloten bij de vereniging.

De inkomsten bestaan uit vrijwillige contributies van de leden, subsidies, de opbrengsten onder meer uit de boekhandels, donaties en legaten en makingen. Een lid kan nooit tegen zijn zin worden verplicht contributie te betalen. Het lidmaatschap staat open voor alle op de Nederlandse Antillen gevestigde congregaties van de Iglesianan Alianza evangelica di Antiyanan Holandesas, , die zowel de statuten en reglementen van Comunion als de eigen belijdenis onderschrijven.

De belijdenis luidt als volgt: Ik geloof in de inspiraties van de Bijbel, zowel het nieuwe als het oude testament: de schepping van de mens door een directe handeling van God, de incarnatie en de maagdelijke geboorte van Onze Heer en Beder Jesus Christus. Zijn identificatie als de zoon van God, zijn boetedoening als plaatsvervanger voor de zonden van de mens en het vergieten van Zijn bloed op het kruis; de wederopstanding van Zijn lichaam uit het graf; Zijn kracht om de mensen te redden van de zonde; de nieuwe geboorte door de wedergeboorte van de Heilige Geest en de schenking van het eeuwige leven door de dank van God.

Men kan zich slechts schriftelijk aanmelden als lid en binnen drie maanden na ontvangst van dit schrijven beslist het bestuur over de toelating. Het lidmaatschap eindigt als de betrokken congregatie heeft opgehouden te bestaan, door opzegging van het lid, door opzegging en ontzetting door de vereniging. Opzegging van een lid geschiedt per aangetekend schrijven aan het bestuur met de in achtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden. Royering door de vereniging van een lid geschiedt bij besluit van de algemene ledenvergadering. De Comunion zal op geen enkele tijdstip gezag uitoefenen over de plaatselijke kerk-congregaties, die lid zijn van de Comunion.

Het bestuur bestaat uit vier of meer door de algemene ledenvergadering gekozen leden. Het dagelijks bestuur wordt belast met de uitvoering van de beslissingen van de jaarlijkse algemene ledenvergadering. Alsmede de beslissingen van het bestuur. Men heeft twee jaar zitting als bestuurslid. Voor de eerste maal werden als bestuurders der vereniging benoemd de heren Hipolito Zievinger tot president, Eusebio Petrona tot penningmeester, mevrouw Vera Bruz tot secretaresse en de heer Tony Green tot vice-voorzitter.

Mits met algemene stemmen kan het bestuur buiten vergadering besluiten nemen. Dit is mogelijk met gebruikmaking van post, telegraaf en telefoon, met dien verstande dat zulke besluiten, zullen worden vermeld door de secretaris en worden opgenomen in de notulen van de eerstvolgende bestuursvergadering.

Buitengewone ledenvergaderingen kunnen worden gehouden zo dikwijls de voorzitter of twee leden of meer leden zulks wensen.

Als het bestuur binnen één maand niet heeft voldaan aan het bijeenroepen van een buitengewone algemene vergadering dan zijn de leden zelf gerechtigd zo'n vergadering bijeen te roepen. Het stemrecht is als volgt geregeld: één stem voor elke congregatie van tien tot twintig leden, twee stemmen voor een congregatie van 21 tot 38 leden, drie stemmen voor congregaties van 39 tot vijftig leden en voorts heeft elk twintigtal leden boven de vijftig één stem. De congregatiebesturen benoemen de stemgerechtigde leden voor de jaarlijkse algemene ledenvergadering. Aldus de statuten van genoemde Comunion, waarin met geen woord gerept wordt over een streven naar oecumene.

WILLEMSTAD. – Dezer dagen heeft gezaghebber A. Kibbelaar aan een vijftal politie-functionarissen het gratificatiebesluit overhandigd als materieel teken van erkenning voor hun werk bij het onderzoek van de brandstichtingszaken, welke verleden jaar de aandacht trokken. Het ging hierbij onder meer om de brandstichting in een oud herenhuis aan de Scharlooweg, in het bestuurskantoor en het gebouw van de Kamer van Koophandel. De gratificatie geldt de onder-inspecteurs Overdijk en Archangel, de hoofdagent Hooi en de rechercheurs Kirindongo en Koenraad.

Drie gewonden in verkeer

WILLEMSTAD – Drie mensen raakten er gisteren gewond in het verkeer op Curacao. Eén van hen moest in het ziekenhuis worden opgenomen. De Verkeerspolitie handelde vijftien ongevallen af. De totale direct aangerichte schade in het verkeer bedraagt 6700 gulden.

Op de Grebbelinieweg raakte rond vier uur 's middags een personenauto uit de bocht en kwam als gevolg daarvan in een diepe greppel terecht. Een en ander werd waarschijnlijk veroorzaakt door de hoge snelheid waarmee men reed. De bestuurder werd naar het ziekenhuis gebracht. Hij heeft vermoedelijk een hersenschudding opgelopen.

Onderwijsbesprekingen geslaagd

ORANJESTAD – Onder voorzitterschap van de minister van Onderwijs Ricardo Elhage werden gisteren op Aruba de onderwijsbesprekingen die vorige week op Curacao begonnen voortgezet. Hierbij waren aanwezig de gedeputeerden Frank Rozendal van Curacao en Max Croes van Aruba alsmede delegaties van VLA en VLC.

Het doel van de besprekingen was afhandeling van die punten van de bezoldigingsregeling 1971 welke nog niet afgehandeld waren alsmede het rapport-Broers. De besprekingen verliepen in een zeer goede sfeer en er werd overeenstemming bereikt.

WILLEMSTAD – De hoofdprijzen van de 14e trekking van de landsloterij zijn vandaag gevallen op de volgende nummers.

HOOFDPRIJZEN: 18065 – f. 30.000; 7288 – f. 10.000; 4905 – f. 5.000.

PRIJZEN VAN f. 500.–: 212, 3326, 4022, 4220, 8236, 8287, 8748, 8830, 16289, 20568.

PRIJZEN VAN f. 250.–: 1572, 2213, 2501, 3366, 3619, 6368, 6941, 9085, 9551, 11871, 12727, 14327, 15492, 17835, 18404, 18411, 19022, 19023, 19455, 19981, 27100, 22488, 23696, 24377, 24516.



WILLEMSTAD. – Een personenauto raakte gisteravond rond kwart over negen in brand, toen hij over de Granaatappelweg reed. De brandspuit van Steenrijk rukte uit en bluste de brand. Het voertuig is verzekerd. De bestuurder verklaarde, dat hij op een gegeven ogenblik een harde knal had gehoord uit de omgeving van de knalpot, waarna hij een steekvlam zag en binnen de kortste keren stond de auto toen in brand. Volgens de politie is kortsluiting de vermoedelijke oorzaak geweest.

PA-onderzoek naar Papiamento in Vorm

Moedertaal probleem in land, waar moeder grote rol speelt

Amigoe meest gelezen

ORANJESTAD – Het maandblad van de vakbond van Leerkrachten Aruba, Vorm, heeft onder de kop „Despues di dios ta bin amor di mama..." een verslag gepubliceerd over een onderzoek dat een van de werkgroepen van de Arubaanse Pedagogische Akademie heeft ingesteld naar het Papiamento. In de inleiding zegt Vorm onder meer: Het lot wil dat juist in een gebied waar de moeder zo'n grote plaats inneemt in het leven van de mensen, haar taal zoveel problemen geeft. Over deze moedertaalproblemen is reeds vroeger, maar vooral de laatste tijd veel gezegd en geschreven. Gelukkig krijgen we binnenkort taalmoeheidsvakantie. Een van de A.P.A.-werkgroepen culturele en maatschappelijke vorming (CUMA) heeft na een uitgebreide studie een werkstuk gemaakt waarin tevens een Leerplan Papiamento voor de onderwijzersopleiding is verwerkt.

Naast dit plan hierbij enkele meningen van mensen uit de Arubaanse samenleving. Aan deze studie hebben meegewerkt: Jean Lam, Yvonne Wever, Dientje Croes, Augustin Vrolijk, Gwen Croes, Carmen Herrera, Ingrid Kuiperdal, Mirta Ruiz. Of dit leerplan dan wel een versie daarvan ooit uitgevoerd zal worden is nauwelijks te voorspellen. Ze blijven hopen. Vervolgens wordt de mening van de heer Hubert Booi, hoofd van het Bureau Cultuur en Opvoeding Aruba weergegeven, die als volgt verklaarde: Waarom heeft het Papiamento nog steeds niet die plaats gekregen die het toekomt? Om verschillende redenen. Wij waarderen het niet.

a. Het wordt ontkend dat het een deel vormt van onze cultuur.

b. Wij accepteren veel vernederingen en zeggen dat het Papiamento een taal is voor analfabeten.

c. Wij gebruiken woorden uit andere talen om het Papiamento beschaafder te doen klinken.

Ketting doorbreken

Wij moeten de ketting doorbreken die alle schooldeuren gesloten houdt voor onze moedertaal. Wij moeten eisen om „onderwijs in de moedertaal", want onze taal is geen minderwaardige taal. De heer Booi haalde voorbeelden aan van Dr. Lenz uit Chili die zei, dat het Papiamento de meest perfecte taal ter wereld is, welke bovendien op een hoog cultureel peil staat.

Waarom moeten we volharden voor de erkenning van het Papiamento?

1. Omdat het Papiamento onze moedertaal is.

2. Omdat het als moedertaal een wezenlijk deel vormt van onze cultuur en het is onze plicht te zorgen voor een volledige erkenning.

3. Omdat een volk dat zijn eigen taal niet erkent geestelijk verminkt is. Gevolgen van punt 3 zijn: Voorkeur voor een vreemde taal en dit leidt tot minderwaardigheidscomplexen en tot een gespleten persoonlijkheid.

Hoe kunnen wij de erkenning van het Papiamento verwezenlijken?

— Door te aanvaarden dat onze taal voor ons evenveel waarde heeft als de andere talen voor hun sprekers.

— Door ervoor te zorgen dat wij meer Papiamento lezen en beluisteren om zo onszelf beter te leren uitdrukken in een meer welluidende taal en met een uitgebreide woordenschat.

— Door het aanvaarden, propageren en verspreiden van de grammatica en spellingsregels, die verzameld zijn door taalkundigen, ondanks het feit dat deze regels soms niet stroken met onze eigen opvattingen.

— Door in te zien dat wij een enorme bijdrage leveren aan de ontwikkeling van het Papiamento wanneer wij de taak van deze taalexperts vergemakkelijken.

— Door in overweging te nemen dat elke spelling veranderlijk is, dat er ook veranderingen zullen optreden naarmate de tijd verstrijkt.

Oorspronkelijk denken

De heer Booi zegt, dat de Antilliaan nooit of te nimmer op een oorspronkelijke manier leert denken indien hij zijn moedertaal moet uitschakelen. Wanneer wij iets moeten beredeneren, dan doen wij dit in onze moedertaal al kennen wij zoveel andere talen. Wij blijven ons uitspreken in het Papiamento. Onze huidige opvoeding ontwortelt onze gedachtengang, doordat die ons ertoe dwingt in een vreemde taal te denken, zo gauw wij onze eerste treden in de school zetten. Als er problemen opgelost moeten worden, zoeken wij meteen een toevlucht tot ons Papiamento, dat wij echter niet voldoende beheersen vanwege een opvoeding die reeds vanaf het begin gefaald heeft.

Hij zei dat, wanneer men Papiamento op de basisschool heeft ingevoerd, er mensen beschikbaar komen om boeken in het Papiamento te schrijven. Wij moeten het volk wakker schudden om de bestaande situatie niet langer te dulden. Wij moeten het volk inlichten via radio, televisie en pers.

Amigoe meest gelezen

Uit het verslag over onderzoek over het Papiamento schrijft Vorm dan verder: Met 10 vragen over Papiamento zijn we bij verschillende mensen geweest en we hebben geprobeerd zoveel mogelijk gegevens te verzamelen over hoe de bevolking denkt over het Papiamento. In totaal zijn er 33 gezinnen geïnterviewd, verspreid over verschillende districten (Oranjestad, San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito, Santa Cruz, Noord en Tanki Leendert). Uit dit onderzoek bleek dat veel mensen wel geïnformeerd zijn over de invoering van Papiamento op de basisschool. Deze informatie hadden zij uit de krant, van de televisie of van een familielid, die in het onderwijs werkzaam is. Van de gezinnen die geen informatie hierover hadden, kregen we te horen dat zij niet geabonneerd zijn op een krant (of de krant wel krijgen, maar niet lezen), dat de televisie meestal op Venezolaanse stations was afgestemd. Wat bij dit onderzoek ons ook opgevallen is, is dat wij vaak te horen kregen: „Ik heb geen tijd om naar de televisie te kijken of de krant te lezen. Dat doen de kinderen".

De meeste mensen die ondervraagd werden vonden het ook een heel goed idee Papiamento in te voeren vooral in de lage klassen. Zij gaven spontaan toe dat zij zeer zeker geloofden dat er veel moeilijkheden weggeruimd zouden worden. De meest gelezen krant is de Amigoe, gevolgd door La Prensa. Wij stelden de vraag of zij de Amigoe zonder moeilijkheden (wat de taal betreft) konden lezen, waarop bevestigend werd geantwoord. Men vond de taal van de Amigoe niet moeilijk. „Je kunt hem vlot lezen".

slordig gesproken

Wat het Papiamento van La Prensa betreft, zei men, dat er veel Spaans werd gebruikt, „Curacaos Papiamento" en dat het dus over het algemeen niet goed was. Op de vraag of ze naar programma's van TeleAruba keken, waarin veel Papiamento gebruikt wordt, zeiden de meesten dat zij meestal alleen naar de lifeshows keken. De algemene indruk is dat het Papiamento in deze programma's slordig gesproken wordt. Dat komt omdat goed Papiamento spreken geen vereiste is om bij de televisie te werken. Bovendien mengt men veel woorden uit andere talen in het Papiamento. „Dat is rotzooi, dat is geen Papiamento". Enige voorstellen met betrekking tot meer Papiamento op radio en televisie waren: Sesamestreet in het Papiamento te vertalen; Papiamentse novela's op TeleAruba; op radio minder muziek en meer (Papiamentse) instructieprogramma's voor jongeren; Children's hours ook vertalen in het Papiamento en in plaats van nutteloze tekenfilms, „classics" voor de kleintjes draaien. Wat ook uit het onderzoek is gebleken, is, dat ontzettend weinig mensen Papiamentse boeken lezen van Hubert Booi, Pierre Lauffer, Elis Juliana en Pater Brenneker. Wel las men Chuchubi en Amistad en Papiamentse novela's.

In een gezin las de man (Nederlander) de Papiamentse boeken en de echtgenote dezelfde boeken vertaald in het Nederlands. Sommigen vertelden dat boeken in het Nederlands geschreven door Antilliaanse schrijvers iets missen. „Je voelt dat de schrijver zich niet goed uitdrukt". De meeste waren wel ten alle tijde bereid voor hun kinderen Papiamentse boeken te kopen.

Maar er zijn zo weinig boeken in het Papiamento (kinderboeken). Op een laatste vraag of wij later een andere taal zouden moeten invoeren op school in plaats van het Nederlands, koos de meerderheid voor het Engels. Tot zover Vorm.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheratonhotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS

1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redn directie.

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Frenzy (18 jr); Rialto: 20.00 Joe Clifford (18 jr); BALASHI: Drive-In: 20.30 Blindman (18 jr); SAN NICOLAAS: Principal: 20.30 The chase (18 jr).
WIT–GELE KRUIS:
Dakota en Oranjestad, zr. Francina, Noord en Oranjestad, zr. Felicitas, Santa Cruz en Paradera, zr. Ludovic, Savaneta en Brazil, zr. Michaela, San Nicolaas, zr. Perpetua, San Pedro Hospitaal, tel. 2200.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, tel.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 8288; Santa Cruz, tel.: 5906.
DIVERSEN
SPORT
SCHAKEN: 19.30 snelschaakwedstrijden - wisselbeker schaakver. Aruba.
BUCUTI JACHTCLUB
EAGLECLUB: 20.00 schaken.
TIVOLICLUB: 20.00 kegelcompetitie.
BRIDGE: 20.00 bridgeclub Aruba Ariba - Aruba Sheraton-hotel.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-10.30 te Savaneta; 11.00-13.30 te Brazil.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 16.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven (sluiting van aanget. stukken 1 uur vóór postsluiting).
CARIBECLUB: 19.30-20.30 training meisjes boven 14 jr.
ANT. ONDERWIJSINSTELLING: spreekuur: van maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 19.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 t.w.v. mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnestraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
TOERISTENSCHIP: 08.00-18.00 Homeric - vert. Selma
YMCA: 17.30-18.30 rolschaatsen - meisjes; 18.30-19.30 rolschaatsen - jongens; 20.00-21.00 rolschaatsen - tieners.

Examen adjunct commies op Aruba

ORANJESTAD — Voor het op 26 juni en 3 juli gehouden adjunct commies examen slaagden alle vijf de kandidaten, te weten de heren D. Pieters, D. F. Rasmijn, J. Th. H. Hunt, J. Koolman en F. de P. Ruiz.

— De dirigent van het Tsjechisch philharmonisch orkest, Karel Ancerl, is overleden in Toronto, Canada, waar hij als gast-dirigent optrad. Hij was 65 jaar. Het Tsjechoslowaakse persbureau Ceteka noemde Ancerl woensdag een van de belangrijkste dirigenten van de grote orkesten van Praag.

Inzamelingsactie begint 15 juli

Aruba viert op grootse wijze regeringsjubileum

ORANJESTAD — De laatste weken is op Aruba achter de schermen hard gewerkt om het komende regeringsjubileum van koningin Juliana op waardige wijze te vieren. Aruba heeft de afgelopen jaren, dank zij de activiteiten van de Oranje-vereniging Aruba en subsidie van de overheid, de verjaardagen van de koningin steeds op grootse wijze gevierd. Uit de door het comite verstrekte gegevens blijkt dat ook ditmaal het feest zal zijn in alle uithoeken van Aruba. De Oranje vereniging heeft bij het bestuurscollege een subsidie aangevraagd van vijftien mille, dat — behoudens goedkeuring door de eilandsraad — in principe werd goedgekeurd. Op zondag 15 juli begint op Aruba een grote inzamelingsactie voor het nationale geschenk, dat bestemd zal worden voor „kind in nood", zoals de koningin te kennen heeft gegeven. Gezaghebber Jossy Tromp zal zondagavond 15 juli des avonds zeven uur voor TeleAruba deze actie inluiden met een beroep op de Arubaanse gemeenschap op de bekende wijze bij te dragen.

De Arubaanse leden van het centrale comite regeringsjubileum koningin Juliana zoals door de regering destijds benoemd hebben op Aruba een werkcomite gevormd, dat als volgt is samengesteld, voorzitter Albert Raven, secretaris Jos van der Schoot, penningmeester Fedy Eman en leden Ebby Arends, notaris mr Edgar Lacle en John Hart.

Dit comite heeft de Oranjevereniging Aruba, welke dit werk reeds een kwart eeuw doet, bereid gevonden de feestelijkheden op Aruba tgv dit regeringsjubileum te organiseren. Dit comite is als volgt samengesteld: voorzitter Jos van der Schoot, vice-voorzitter Marco Henriquez, secretaris Luis Zievinger, penningmeester Jossy Lacle en leden frere Kaspar, havenmeester J. Sint, sportambtenaar Dominco Flemming, districtscommissaris van de padvinderij D. Vrieswijk, kapitein der mariniers D. Visser, hoofdinspecteur C. A. Bakker, Frans D. Figaroa voor Noord, Francisco Croes voor Paradera, Mimi Kock voor lintendans, Francisco Wever voor Brasil en Bibiano Lopez voor Santa Cruz.

Intussen werd het vuurwerk reeds besteld aangezien dit anders niet tijdig op Aruba aankomt en er in Nederland overal vuurwerk wordt afgestoken op vijf september. Kroonvlag Aruba en KNSM ~~verklaarde zich~~ bereid het vuurwerk weer gratis te vervoeren. Voorts werden Nederlandse en Antilliaanse vlaggen besteld voor de straatversiering waarbij de KLM vertegenwoordiger op Aruba de heer Jansen er voor zorgde dat deze vlaggen gratis door de KLM van Nederland naar Aruba worden vervoerd. De Oranje vereniging heeft op haar programma staan ondermeer een avondmars van de jeugdbewegingen waarvoor drie honderd wasfakkels in Nederland werden besteld, voorts aubade, lintendansen en volksspelen, waarbij weer, evenals op koninginnedag een beroep zal worden gedaan op organisaties om deze volksspelen de gehele dag in de districten te organiseren.

Des avonds zal er een vuurwerk zijn, groter dan met koninginnedag dat weer vanaf een barch in de haven van Oranjestad wordt afgestoken. Er worden geen openbaar gehoor of recepties gehouden omdat het comite van mening is dat dit zilveren jubileum een feest voor en door het volk moet worden.

Nationaal geschenk

Ten aanzien van de inzameling voor het nationale geschenk dat op ieder eiland zijn eigen inzamelingsactie zal hebben wordt op Aruba begonnen op zondag 15 juli met een televisie-toespraak van gezaghebber Jossy Tromp, buitengewoon lid van het door de regering ingestelde comite, die een beroep op de bevolking zal doen zich van haar beste kant te laten kennen en met gulle hand bij te dragen voor dit geschenk. Er zal van ieder eiland apart vastgesteld wat bijeen gebracht wordt aangezien de koningin reeds heeft laten weten dat het geld dat haar aangeboden wordt beschikbaar zal worden gesteld voor „kind in nood" en dus op Aruba aan de kinderen ten goede komt.

In die periode zullen aan bij de Kamer van Koophandel ingeschreven zaken en bedrijven, alsmede aan stichtingen, clubs en verenigingen en vakbonden brieven worden gestuurd om een bijdrage te storten, waarvoor nu reeds op alle banken op Aruba een rekening werd geopend onder de naam „Comite regeringsjubileum koningin Juliana". Het storten op deze rekeningen is zonder kosten.

Daarnaast heeft men medewerking verkregen van de dames van het koningin Wilhelminafonds om voor deze speciale gelegenheid op 9, 10 en 11 augustus een grote speldjesverkoop op geheel Aruba te houden. Mevrouw Van Galen heeft zich met de organisatie belast waarvoor een aantal dames uit de gemeenschap reeds spontaan medewerking toezegde. De dames zullen ook met intekenlijsten rondgaan.

Voorts wordt verwacht dat in dit weekend in alle kerken op Aruba gecollecteerd zal kunnen worden voor het nationale geschenk. De padvinderij zal zich belasten met de verkoop van de officiele eerste dag enveloppen die voor een kwartje per stuk verkocht worden. De opbrengst van deze activiteiten komt geheel ten goede van het nationale geschenk. De aanmaak van speldjes en enveloppen wordt door het centrale comite bekostigd.

Zoals bekend zullen de schoolkinderen van de Nederlandse Antillen, ruim twee en veertig duizend kinderen, van het centrale comite een gedenkfotoboek ontvangen, dat op het ogenblik bij de VAD op Aruba in bewerking is en waarin tot uitdrukking wordt gebracht wat koningin Juliana in de loop der jaren voor de Antillen is gaan betekenen.

Het comite zal de Arubaanse gemeenschap regelmatig op de hoogte houden van haar activiteiten doch doet nu reeds een beroep op de gemeenschap alle steun te geven zodat Aruba, traditiegetrouw goed te voorschijn komt.

Ondermeer kunnen de bedrijven zelf inzamelingen houden door bijvoorbeeld een percentage van hun loon af te dragen voor het nationale geschenk.

Lipton-team naar P. Rico

ORANJESTAD — Vanmiddag is het Little League team Lipton's Tea uit Piedra Plat naar San Juan op Puerto Rico vertrokken. De bedoeling is op Puerto Rico twee vriendschappelijke wedstrijden te spelen. Het team dat onder leiding van manager Ripoldo Croes en trainer Ralph Benschop staat, reist op eigen kosten naar Puerto Rico en buiten verantwoordelijkheid van de Aruba Little League. Lipton's Tea wordt op dinsdag 10 juli weer op Aruba terugverwacht.





ORANJESTAD — De uitbreiding van de telefooncentrale te Oranjestad werd gistermiddag met toespraken van gedeputeerde Rudi Frank en Hoofd van Dienst H.J. Wesseling officieel ingeluid. Deze uitbreiding betekent tevens door de overschakeling van enige drukbezette lijnen van de oude naar de nieuwe centrale, een einde aan de reeds maanden op het eiland gevoelde telefoonmysere. In aanwezigheid van nagenoeg het voltallig personeel van de Telefoondienst, waarbij zich later ook waarnemend gezaghebber Frans Wernet en eilandssecretaris A.J. Booi zich aansloten, benadrukte zowel gedeputeerde Frank als de heer Wesseling nogmaals het belang van deze uitbreiding hetgeen betekende dat van de 1450 aanvragen op de wachtlijst duizend in de komende weken hun aansluiting zullen krijgen. Plannen bestaan om volgend jaar weer met duizend lijnen uit te breiden, zodat ook diegenen die dit jaar niet aan bod komen volgend jaar wel zullen worden aangesloten. Op de bovenste foto kon gedeputeerde Frank (links) zich met eigen oren overtuigen dat het wachten op de kiestoon niet meer lang duurt maar weer normaal is. Op de onderste foto v.l.n.r.: hoofd van dienst H.J. Wesseling, gedeputeerde Frank, chef centrale Oranjestad Jovito Tromp, chef kabelwerken Romulo Fingal en chef montage Egidio Croes, welke laatste drie heren geprezen werden voor hun belangrijk aandeel in het tot standkomen van deze uitbreiding.

Oneerlijke werknemers eigenen zich goederen toe

ORANJESTAD — Dinsdagmiddag zag een niet op dienst zijnde politieman dat men van een vrachtwagen, waarmee goederen worden vervoerd van het haventerrein naar diverse zaken in San Nicolas, een gedeelte van de lading had afgehaald en naar een woning te Santa Cruz had gebracht.

Daarna reed de vrachtwagen in de richting San Nicolas doch werd onderweg door de recherche gestopt. Vervolgens werd huiszoeking gedaan in de betrokken woning te Santa Cruz, waar een grote hoeveelheid kleding onder andere achttien slacks, achtenveertig zwembroeken, honderdvierendertig kinderonderbroeken en drie grote rollen stof werden aangetroffen.

Naar aanleiding hiervan werd een tweeëndertig-jarige transportondernemer aangehouden alsmede drie personen die op de vrachtwagen zaten. Twee van hen bleken niet of nauwelijks hierbij betrokken te zijn en werden na onderhoud op vrije voeten gesteld. De twee anderen werden in verzekerde bewaring gesteld.

Een ander geval was de aangifte van een zaak in San Nicolas waar de laatste tijd grote hoeveelheden gegereedschapperverdwenen tot een totaal bedrag van ongeveer tweeduizend gulden. Aangezien nooit sporen van braak waren gevonden verdacht men een van de werknemers hiervan.

In verband hiermee werd een drieëntwintig-jarige verkoper van de betrokken zaak aangehouden. Hij bekende de diefstallen te hebben gepleegd en dat hij in het bezit was van een sleutel van de zaak. Bij huiszoeking werd voor ruim achthonderd gulden aan gereedschappen plus 799 geweerpatronen aangetroffen. De spullen werden in beslag genomen en de werknemer in verzekerde bewaring gesteld.

FESINA-voorzitter naar Costa Rica

SAN NICOLAS — De voorzitter van de FESINA tevens president van de FTA de heer Clarence Richardson zal van 7 juli deelnemen aan een bijzondere studie-bijeenkomst voor deelnemers van de dertiende algemene vergadering van de CLAT te Costa Rica.

Aansluitend op deze studiebijeenkomst zal de heer Richardson de FESINA tevens vertegenwoordigen op de derde algemene Latijns Amerikaanse vakbondsconferentie te San José, Costa Rica. Beide evenementen hebben als hoofdthema: de eenheid. solidariteit en strategie van de arbeiders in het algemeen en van de arbeiders in Latijns Amerika en Caribisch gebied in het bijzonder.

Terzelfdertijd zal de heer Antolino Chirino, secretaris van financiën van de FESINA en bestuurslid van de UPA, naar Estado Miranda in Venezuela vertrekken ter bijwoning van een speciale vakbondscursus voor jonge Latijns Amerikaanse penningmeesters van 8 juli tot vier augustus. Deze cursus heeft als doel een efficiënte aanpak van financiële zaken van vakbonden en vakbondfederaties.

ORANJESTAD — Met de agent van politie eerste klas H. Dibbets ging er weer een van de "oude garde" heen. Commissaris J.F. Oldenboom nam in tegenwoordigheid van hoofdinspecteur C.A. Bakker en onderinspecteur Bilderbeek afscheid van de heer Dibbets, die van een welverdiend pensioen gaat genieten.



Onafhankelijkheidsdag Venezuela gevierd

ORANJESTAD — Op Aruba herdacht de Venezolaanse gemeenschap in tegenwoordigheid van vele autoriteiten hedenmorgen de 162ste verjaardag van de onafhankelijkheid van Venezuela met een kranslegging bij het standbeeld van Simon Bolivar op het Bolivarplein in Oranjestad. Hierbij werd het woord gevoerd door de Venezolaanse consul-generaal Fabio Larrazabal. Hedenavond is er in de Bolivariana een avond voor genodigden, waarbij onder meer professor Horacio Vanegas het woord zal voeren en een toast op de onafhankelijkheid van het nabuurland zal worden ingesteld.

San Nicolas Jrs verslaat Aruba Jrs

ORANJESTAD — Na de onderbreking in verband met de 19e ASU-Olympiade werd op dinsdagavond de hoofdklasse voetbalcompetitie voortgezet met de wedstrijd San Nicolas Juniors tegen Aruba Juniors. De wedstrijd, bijgewoond door een handjevol toeschouwers, werd met 4-2 gewonnen door San Nicolas Juniors. Bij de rust leidden de jongens uit de oliestad reeds met 2-1. Vanavond acht uur wordt de competitie in het stadion voortgezet met de veelbelovende wedstrijd tussen Estrella en SCA.

Op Aruba 2358

ORANJESTAD — Ook ditmaal zijn de verschillende partijen op volmachtenjacht geweest. In totaal waren gistermiddag om vier uur, het sluitingsuur voor het indienen van de volmachten. 2358 volmacht-aanvragen ingediend. Hiervan ging de MEP aan de kop met 1215 aanvragen, 846 voor de PPA en 264 voor de AVP.

Zevende lustrum UMB

SAN NICOLAS — Volgende week dinsdag herdenkt de Union Mutua lista Bonaireano zijn zevende lustrum. In verband hiermede wordt in de Sint Theresiakerk te San Nicolas een mis gecelebreerd met na afloop een receptie in de Bonaireclub te San Nicolas.

* In de Westduitse deelstaat Noordrijn-Westfalen zijn maandag door de temperatuur van meer dan 30 graden in de schaduw plus de luchtvervuiling door de industrie en het verkeer zeker honderd mensen op straat flauwgevallen.

Sommige fabrieken en kantoren hebben de werktijden vervroegd. De hitte heeft ook de mode niet onberoerd gelaten. Er worden parasols en waaiers gebruikt en niemand vindt het vreemd meisjes in bikini op straat te zien wandelen.

ORANJESTAD — Ook dit jaar zal een selectie van de Aruba Little League Aruba vertegenwoordigen op de Latijns amerikaanse little league baseballkampioenschappen, welke van 10 tot en met 18 augustus te San Juan, Puerto Rico, zullen worden gehouden. De Arubaanse delegatie zal bestaan uit achttien personen, en t.w. veertien spelers, twee coaches (Rufus Arrindell en Francisco Chirino) en twee delegatieleiders (voorzitter Horacio Oduber en tweede penningmeester Patricio de Cuba).

Teneinde de nodige fondsen voor de reis bij elkaar te krijgen, organiseert het bestuur van de Aruba Little League een groot dansfeest op vrijdag 27 juli in de Connie Francis Club te Santa Cruz. Dit feest zal worden opgeluisterd door Sensacion del Caribe en Los Juveniles.

Zaterdag, 7 juli, beginnen om drie uur 's middags in het Little League Ballpark de play-offwedstrijden tussen een selectie van de South League en een selectie van de North League om uit te maken welke van de twee league's het recht verkrijgt om de selectie naar Puerto Rico samen te stellen. Om half twee wordt er een vóórwedstrijd gespeeld tussen Amigoe di Aruba en Aruba Rotary. De play-off wordt op zondagmiddag twaalf uur voortgezet met de tweede wedstrijd tussen voornoemde selecties. Om half elf is er een voorwedstrijd tussen Casa del Miembre en Cauchos General. In geval een derde play-offwedstrijd nodig mocht blijken, dan zal deze op woensdag, om vijf uur 's middags, in het Ballpark worden gespeeld.

Drs J. M. G. van Leusden, volkstellingspecialist

Eerste prognose voor Antillen in jaar 2000:

Vierhonderdduizend inwoners, tenzij famia planeá redding brengt

STEEDS MEER WORDEN we geconfronteerd met het magische jaartal dat nog amper 25 jaar weg ligt, het jaar 2000. Futurologen proberen ons het wereldbeeld van het jaar 2000 in al zijn aspecten voor te toveren, waarbij de waarschuwingen niet van de lucht zijn. Hun voorspellingen zijn grotendeels gebaseerd op het geduldige cijferwerk van de statistici, die zo wetenschappelijk mogelijk alle waarschijnlijkheden herleiden tot tabellen. Terwijl in verschillende landen al zeker tien jaar vooruitgekeken wordt naar het begin van het volgende millenium, is daar op de Nederlandse Antillen nog maar pas mee begonnen. De prognose die het Bureau voor de Statistiek in 1967 had gepubliceerd, liep niet verder dan tot 1975. Nu is dan de „Voorlopige vooruitberekening van het bevolkingsaantal van de Nederlandse Antillen tot het jaar 2000" verschenen. Vooral degenen die bij planning betrokken zijn, op het gebied van werkgelegenheid, onderwijs, volksgezondheid, ruimtelijke ordening of wat dan ook, zijn bijzonder gebaat met deze blik in de toekomst, die grotendeels bestaat uit bladzijden vol getallen en niets dan getallen.

Voor de titel is met opzet „voorlopig" gezet. Voor een klein land als de Antillen met een volkomen onzekere politieke en economische toekomst is elke berekening op lange termijn een slag in de lucht. Eén flinke nieuwe industrie kan alles veranderen. Denk maar aan de invloed die de vestiging van Shell op de bevolkingstoename van Curacao had, en andersom de invloed van de automatisering bij diezelfde Shell. Wat zal het effect van famia planea zijn, of van een abortuskliniek als die hier gevestigd zou worden, zoals dat in Nederland al het geval is. En zo zijn er meer onberekenbare factoren. In Nederland zijn veel meer statistische gegevens beschikbaar dan hier, en toch gaf de eerste prognose voor 2000 een bevolkingsaantal van 20 miljoen aan, terwijl men een paar jaar later volgens een ander model tot een totaal van slechts 15 miljoen kwam.

Drs J.M.G. van Leusden is daarom van plan elke twee, drie jaar met een nieuwe prognose te komen, omdat hij over steeds betere gegevens kan beschikken. Hij hoopt, zoals hij in de inleiding schrijft, „dat verschillende administratieve instellingen zodanig gestroomlijnd zullen gaan worden, dat men steeds verder zal kunnen gaan met het uitbouwen van vooruitberekeningsmodellen". De volkstelling heeft bijvoorbeeld een inzicht gegeven in de leeftijdsopbouw op de Bovenwinden. Van Bonaire zijn geen gegevens over de vruchtbaarheid beschikbaar, men neemt aan dat het niveau hetzelfde is als Curacao of iets hoger. Mettertijd zullen er steeds meer gegevens komen, maar de onzekere factoren, vooral de migratie, zullen blijven.

De prognose voor het jaar 2000 geeft — bij alle voorbehoud dus — een geweldige groei van de bevolking te verwachten. Terwijl de Nederlandse Antillen tien jaar geleden pas de 200 duizend vol maakten, zullen er bijna 400 duizend zijn aan het eind van deze eeuw. Een verdubbeling in nog geen veertig jaar. Op Curacao zullen 267.600 mensen wonen, op Aruba 95.600, op Bonaire 14.800 en op de Bovenwinden 17.800. Deze getallen geven wel te denken.

Op de Antillen is men nog lang niet toe aan een stationaire bevolking, zoals die in verschillende westerse landen al bereikt is. Hier zal het misschien pas over 100 jaar zo zijn dat de bevolking niet meer groeit. Op Aruba is men daar al dichter bij dan op Curacao. Merkwaardig was ook dat er na 30 mei ineens een daling in het geboortecijfer was, maar op Curacao lang niet zo scherp als op Aruba! Daarna kwam er meteen een inhaaleffect, zodat er in 1971 weer evenveel kinderen werden geboren als in 1969.

Een gunstig verschijnsel is dat er bij de jongere generatie moeders minder kinderen geboren worden, ook al worden vrouwen op gemiddeld jongere leeftijd moeder dan vroeger. Een zorgwekkende tendens is anderzijds, dat er bij jeugdige moeders meer onwettige kinderen geboren worden dan vroeger. In cijfers is dat over de laatste tien jaar duidelijk uit te drukken. In 1961 werden er bij moeders tussen 15 en 19 jaar 95 wettige en 151 onwettige kinderen geboren, in 1971 groeide dit tot 147 wettige en 269 onwettige kinderen. Bij iets oudere moeders, tussen 20 en 24 jaar, was de ontwikkeling vergelijkbaar, al worden er in die leeftijdsgroep meer kinderen wettig geboren, vele meisjes zijn dan immers getrouwd: in 1961 werden 630 wettige en 351 onwettige kinderen geboren; in 1961 626 wettige (4 minder) en 399 onwettig (48 meer).

Deze cijfers zijn niet in de „Voorlopige berekening" te vinden. De heer Van Leusden geeft ze me, om aan te tonen dat er aan dit probleem gewerkt moet worden. Voorlichting op school is hard nodig. Als statisticus constateert hij echter tegelijkertijd, dat de daling van de vruchtbaarheid binnen het huwelijk sneller daalt dan die buiten het huwelijk, maar ze dalen allebei!

De „Voorlopige vooruitberekening van het bevolkingsaantal" zal vooral gebruikt worden door overheidsorganen. De overheid moet weten hoeveel woningen er nodig zullen zijn. Voor Curacao wordt dat berekend op 2000 per jaar. De overheid moet de werkgelegenheidsbehoefte voorzien, voor Curacao zijn er 2000 arbeidsplaatsen per jaar nodig. Binnenkort komt de heer Van Leusden hierover met een nieuwe prognose, waarin de gegevens van de Volkstelling verwerkt zijn. De overheid moet weten hoeveel scholen er gebouwd zullen moeten worden, enzovoorts.

De Vooruitberekening geeft van jaar tot jaar hoeveel jongens en meisjes, mannen en vrouwen er in elke leeftijd te verwachten zijn, en ieder departement kan die cijfers voor zichzelf interpreteren.

Of particulieren en bedrijven ook geinteresseerd zullen zijn durft de heer Van Leusden niet te voorspellen, maar hij kan zich wel voorstellen dat Amstel graag zal willen weten hoeveel potentiële bierdrinkers er te verwachten zijn. In Nederland zijn bedrijven erg geinteresseerd. Philips maakt zelf prognoses voor de Latijnsamerikaanse landen met gegevens van die landen. Het bedrijf becijfert voor zichzelf het aantal gezinnen als verbruikerseenheden. En zo kan hij zich ook indenken dat begrafenisondernemers willen weten hoe de sterftecijfers zullen liggen.

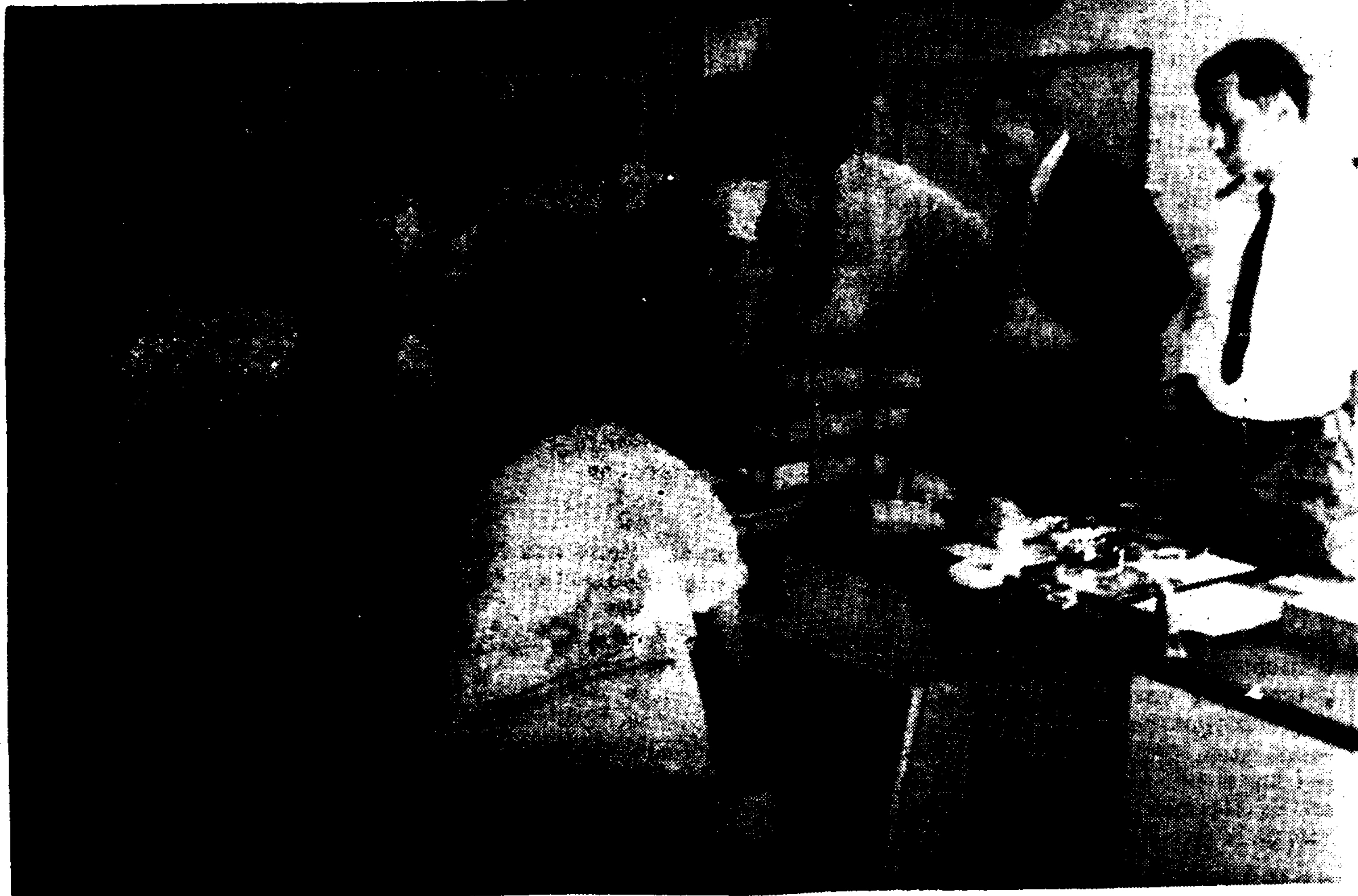
Drs Van Leusden voorziet grote problemen voor de toekomst. Problemen door een te grote bevolkingsdichtheid en een te grote bebouwingsdichtheid. Hij hoopt dat de mensen zullen schrikken als ze de hoge aantallen zien, en gaan nadenken over de maatregelen die genomen moeten worden. De maatregelen van famia planea, liever dan van de emigratie omdat hierdoor het beste deel van de bevolking vertrekt en de vergrijzing toeneemt. In Nederland zijn de prognoses voor het jaar 2000 meegevallen, doordat de family planning veel succes had. Het valt nooit zómaar mee. Er is de laatste tien jaar al iets gebeurd op de Antillen, maar niet genoeg.

K. SMIT.

VANWEGE DE STORENDE misvormingen bij de opmaak van het artikel „Vierhonderdduizend inwoners..." op pag. 9 van onze editie van dinsdag jl., waardoor de leerbaarheid ernstig tekort werd gedaan, hebben wij gemeend tot herplaatsing van het stuk over te moeten gaan.

REDACTIE

WILLEMSTAD — In samenwerking met de heer A. D. Nieuw van de begrafenisonderneming El Tributo heeft de politie de beschikking gekregen over een doodkist, die uitkomst moet bieden bij het bergen van stoffelijke overschotten, die in verregaande staat van ontbinding verkeren. De kist kan hermetisch worden afgesloten, zodat het verdere ontbindingsproces — mede met toepassing van chemicaliën — aanzienlijk wordt vertraagd. Terwijl vroeger het ontzielde lichaam van iemand, wiens identeit niet vaststaat, soms urenlang aan de inwerking van natuurinvloeden moest worden blootgesteld — met alle onaangenaamheden vandien — totdat de identiteit was vastgesteld en de familie op de hoogte gesteld, kan men nu door gebruikmaking van de kist zich vrijwaren van de rottingsgeuren en het inademen van de ongezonde bacteriën die daarbij vrijkomen. De kist is heel praktisch in elkaar gezet. Hij heeft een verzetbare bodem met een stretcher erin. Het stoffelijk overschot wordt op de stretcher geplaatst, die van roestvrij staal is gemaakt en na gebruik kan worden gedesinfecteerd. Wanneer de inhoud van de kist moet worden verwijderd, laat men deze op de bodem zakken, die dan wordt losgemaakt. Men hoeft de kist daarbij niet te kantelen. Indien het noodzakelijk is dat het stoffelijk overschot in de kist wordt begraven, wordt de familie de prijs van de kist in rekening gebracht: 450 dollar.



Regelmatig stijging bij cruise-toerisme naar Sint Maarten

WILLEMSTAD — Het cruise-toerisme naar de Nederlandse Antillen nam in de periode 1964-1970 in niet geringe mate toe, maar daarna nam het aantal schepen af, hoewel het aantal cruise-toeristen over het algemeen wel bleef stijgen. Vooral ten aanzien van Aruba waren de veranderingen op dit gebied nogal spectaculair, terwijl de ontwikkeling ten aanzien van Curacao nagenoeg constant bleef. Zo blijkt uit de uitgave van het Statistiek-bureau, De ontwikkeling, van het toerisme op de Nederlandse Antillen sinds 1964.

Met 1964 als uitgangspunt (indexcijfer 100) krijgt men het volgende beeld: in de periode 1964-1970 steeg het indexcijfer van het aantal cruiseschepen, dat de Nederlandse Antillen bezocht, tot 431 in 1969; via 413 punt in 1970 en 305 in 1971 daalde dit indexcijfer tot 369 in 1972, maar het aantal passagiers bleef stijgen, afgezien van een lichte inzinking in 1971. Het gemiddeld aantal passagiers per cruiseschip steeg namelijk van 334 naar 577 in 1972. Het jaar 1971 gaf een daling te zien, zowel in de indez van cruiseschepen als de index van bezoekende passagiers.

Curacao en Aruba

Op Curacao was de teruggang in dat jaar vrij gering (passagiersindex 1970; 227, in 1971: 192), waarna de achteruitgang in 1972 werd gecompenseerd tot 230. Op Aruba ging het er radicaler aan toe. Na een zeer forse stijging in 1968 en 1969 index cruiseschepen van 233 in 1968 via 992; in 1969 naar 1183 in 1970; index passagiers van 256 in 1968 via 697 in 1969 naar 868 in 1970 volgde een grote daling in 1971. De index van cruiseschepen daalde toen tot 433 en de index passagiers maar 534. In 1972 trad echter weer een flink herstel in; index cruiseschepen 758 en index passagiers 881.

Sint Maarten

Sint Maarten gaf een geheel ander beeld te zien: beide indices stegen vanaf 1964 zeer regelmatig, met uitzondering van 1970 toen de index voor cruiseschepen zich stabiliseerde ten opzichte van 1969. De index voor passagiers steeg van 100 in 1964 tot niet minder dan 1578 in 1972. In absolute cijfers betekende dit een stijging van 7.035 toeristen in 1964 naar 110.996 in 1972. De index voor cruiseschepen steeg van 100 in 1964 (aantal schepen: 25) naar 688 in 1972 172 schepen.

Bonaire

Op Bonaire is het cruise-toerisme nog niet geheel van de grond gekomen. Na een wat aarzelend begin in 1969 en 1969 daalde de index voor cruiseschepen van 520 in 1969 via 260 in 1970 en 140 in 1971 naar 80 in 1972. De overeenkomstige indices voor passagiers bedroegen over genoemde jaren 310 in 1969, 381 in 1970, 210 in 1971 en 104 in 1972.

Het gemiddelde aantal passagiers per cruiseschip was in 1964 op de Nederlandse Antillen 480, op Curacao 542, op Aruba 429 en op Sint Maarten 281. Dit gemiddelde steeg op Sint Maarten vrij regelmatig tot 645 per schip in 1972. Op Aruba en Curacao was het verloop van deze cijfers nogal onregelmatig; de cijfers namen af van respectievelijk 429 en 542 in 1964 tot 302 en 322 in 1969, waarna weer een stijging optrad tot respectievelijk 498 en 559 in 1972.

In absolute cijfers gezien krijgt men het volgende beeld van het cruise-toerisme naar de Nederlandse Antillen: in 1964 127 schepen met 60.986 passagiers; in 1972 468 schepen met 269.850 passagiers.

Naar eiland Curacao negentig schepen in 1964 met 48.803 passagiers en in 1972 201 schepen met 112.300 passagiers; Aruba: twaalf schepen in 1964 met 5148 passagiers en in 1972, 91 schepen met 45.358 passagiers; Sint Maarten: 25 schepen in 1964 met 7035 passagiers en in 1972 172 schepen met 110.996 passagiers. Bonaire: één schip in 1967 (eerste cruiseschip-bezoek aan Bonaire) met 425 passagiers en in 1972: vier schepen met 1196 bezoekers.

Tot zover de gegevens van het Statistiek-bureau.



Ministeriële Beschikking van de 3de juli 1973
ter uitvoering van artikel 2 van de Prijzenverordening 1961 (P.B. 1961, no. 117)

De Minister van Economische Zaken;

Overwegende;
dat naar zijn oordeel het algemeen belang vereist, dat de hieronder om-schreven maatregel wordt getroffen:

Gelet op:

artikel 2 van de Prijzenverordening 1961 (P.B. 1961, no. 117)

Heeft goedgevonden:

Artikel 1

Voor de toepassing van het bij deze beschikking bepaalde wordt onder verkopen verstaan:
verkopen, te koop aanbieden, doen verkopen, krachtens verkoop leveren of doen leveren.

Artikel 2

1. Het is ieder importeur, groothandelaar, tussenhandelaar en kleinhan-delaar verboden enig in artikel 3 genoemd goed te verkopen tegen e[en] hogere prijs dan die, waartegen hij op 29 juni 1973 een gelijk goe[d] heeft dan wel zou hebben verkocht.

2. Indien hij op 29 juni 1973 een gelijk goed niet reeds heeft dan wel zou hebben verkocht, is het de importeur, groothandelaar, tussenhandelaar [en] kleinhandelaar verboden enig in artikel 3 genoemd goed te verkopen, alvorens de Minister een prijs voor zodanig goed heeft vastgesteld.

Artikel 3

De in het vorige artikel gestelde verboden gelden voor de navolgende goederen:

a. alle vleessoorten, bevroren en/of afkomstig van lokaal geslacht ve[e], vleesprodukten en eetbare slachtafvallen;

b. alle eetbare oliën en soyasaus.

Artikel 4

1. Deze beschikking kan worden aangehaald als:
Prijzenbeschikking juni 1973.

2. Deze beschikking wordt in het Publikatieblad opgenomen en tre[edt] in werking met ingang van heden.

Hamilton Richardson enorm op dreef

Nederlands baseball boekt overwinning op Italie: 7–6

HAARLEM — Haarlem was woensdag weer eens voor de Fraser-equipe na de spectaculaire 7-6 zege op Italie. Storks-werper Wim Remmerswaal was de grote man. Gefeteerd zoals eens een Han Urbanus een Herman Beidschat en Rob Hoffmann. Hij nam op een uiterst moeilijk moment de werptaak over van een totaal gedesilusioneerde Nol Beenders, die in de derde slagbeurt door de Italianen van de heuvel werd geslagen. Liefst vijf honkslagen zag de frele Nicolswerper over zijn hoofd vliegen, klappen die maar liefst zes runs opleverden. Beenders, eens een der meest belovende Nederlandse werpers, maakte de gang naar de dug-out waar iedere werper tegenop ziet.

Hij was er niet in geslaagd de slagploeg van de Azurri te bedwingen. Remmerswaal, een van de troetelkinderen van Fraser, besteeg de heuvel. Met een 6-4 achterstand. Remmerswaal echter, koel, beheerst maar zeer sterk geconcentreerd, bleek niet in het minst geimponeerd. Hij begon ijzersterk met een briljante drie-slag waarmee de voor Nederland desastreuze slagbeurt was geëindigd. Een 4-0 voorsprong was echter gewijzigd in een 4-6 achterstand. Er hing een sensatie in de lucht. Het volgepakte Pim Mulier stadion zinderde. Zou Bill Arce dan toch gelijk krijgen? De slimme Amerikaanse coach hield zich opvallend rustig. Geen moment protesteerde hij, geen fel verwijt kwam er uit zijn mond. Ook niet in die eerste slagbeurt toen de Spaanse umpire Garcia wat zwak begon met zijn beoordeling en twee Nederlanders een vrije loop kregen geoffreerd. Arce zweeg, maar op zijn ondoorgrondelijke gezicht verscheen een glimlach. Die was er ook na afloop. Z Zou Arce dan toch in de tweede wedstrijd die zondag wordt gespeeld het geheime wapen, in casu werper Bertoni lanceren, de man, die als enige Italiaanse werper er in slaagde Nederland een nederlaag toe te brengen? Arce haalde zijn schouders op.

„Wait and see", zei de Amerikaan. „Wij zijn wel geslagen, maar nog niet verslagen."

Nederland bleek echter niet uit het lood geslagen door de — enigszins — onverwachte tegenslag. In de vierde innings werd de achterstand reeds verkleind en het was weer de door de Italianen zo gevreesde Hamilton Richardson die daar met eenflitsende twee-honkslag debet aan was. De Spartaanse midvelder was weer enorm op dreef. Met het hout (3 uit 4 opgebouwd met single, een 2 en een 3 honkslag, waarna hij in zijn laatste slagbeurt wijselijk een vrije loop kreeg) en maakte zijn faam weer volkomen waar. De zesde innings werd fataal voor de Italiaanse werper Cesare Ghelfi, die fors werd geraakt en haastig vervangen werd, nadat Nederland met 7-6 de leiding had genomen.

Nog even leek het moeilijk te worden toen in de laatste Italiaanse slagbeurt Rinaldi een twee honkslag gaf, Castelli een vrije loop kreeg, waarna Remmerswaal zijn controle verloor en een wilde worp lanceerde.

Met Angelo Petrone, met reeds een twee honkslag en een zeer verre klap die gevangen werd achter zijn naam, in het slagperk verstijfde het stadion opnieuw.

Maar ditmaal verloor Remmerswaal zijn hoofd niet: Met drie vlijmscherpe worpen kegelde hij Petrone naar de dug-out. Een klaterende ovatie rolde van de tribunes voor de jonge Hagenaar, die de grootste triomf in zijn nog jonge carrière had geboekt.

— Suriname's premier, dr. Jules Sedney zei dat het verdrag erg belangrijk was voor zijn land; omdat Suriname tot de „Caribbean" behoorde en graag tot deze gemeenschap wilde toetreden.

Marinekampioenschappen

SAVANETA — Na de eerste dagen vol van sport in het kader van de Antilliaanse marinekampioenschappen staat korporaal Sambo van de marinebasis Parera met achttien punten boven aan voor de gouverneur Struyckenbeker, gevolgd door korporaal Mulder van Savaneta met vijftien punten en marinier Koolstra van Suffisant met dertien punten.

Bij de aanmoedigingswedstrijden boksen won korporaal Martijn op punten van marinier Van Os; marinier Montero versloeg korporaal Dirksen op punten; marinier Kok won op punten en behaalde tevens een extra prijs tegen marinier Twigt, marinier Kenbeek won op punten van korporaal Mulder terwijl tenslotte korporaal Schouten op punten won van marinier Driesen.

In de hockeywedstrijd tussen Aruba en Curacao behaalde Aruba een daverende 10—0 overwinning. Tenslotte kwam sergeant Molag bij discuswerpen op de eerste plaats te staan, deze sergeant afkomstig uit Savanetakamp wierp met de discus 32.12. Hij werd gevolgd door korporaal Mulder van Savaneta met 29.24 terwijl korporaal Den Boer van Savaneta derde werd met een worp van 29.13.





WILLEMSTAD. – In de Watapana bowlingclub reikte Fares Dao gisteravond enkele plaquetten uit aan de best geslaagden van mavo 3 en 4, voor wie hij een feestmiddag had georganiseerd. De gelukkigen waren Tyrone Pietersz (rechts) van het Albert Schweitzer college mavo 4, tevens best geslaagde van heel Curaçao, Marelyn van Aanholt (links) van de Dr Goslingaschool mavo 3, Henry Moen, eveneens Goslinga mavo 3 en Ethlyn Victorina van St. Martinus mavo 4. Na de uitreiking werd er tot laat in de avond gedanst.

Billie King en Chris Evert in finale

Amerikaanssucces op Wimbledon

WIMBLEDON — De eeuwige strijd tussen de tennis-grootmachten Australie en de Verenigde staten heeft woensdagmiddag op het gemillimeterde gras van het Heilige Wimbledon een ondubbelzinnig Amerikaans succes te zien gegeven. Billie Jean King en Chris Everts plaatsten zich voor de finale damesenkelspel door overwinningen op resp. Evonne Goolagong en Margaret Court. Met name de zege van de 18-jarige Chris Evert op de als eerste geplaatste Margaret Court was een sensatie, de triomf van titelhoudster Billie Jean King over de ongecompliceerde krullebol Evonne Goolagong, kampioene in 1971, mag worden bestempeld als een normaal resultaat.

Het is het tweede jaar dat Chris Evert, die geen deel uitmaakt van de proforganisatie Womens Lib, op Wimbledon speelt. Vorig jaar werd zij in de halve finales uitgeschakeld door Evonne Goolagong.

Wie dacht dat Chris Evert niet kon lachen is woensdag in de groene tempel van Wimbledon bedrogen uitgekomen. Hoewel de ijzige Amerikaanse tiener tijdens de gehele, 77 minuten durende, partij gezicht in de plooi hield, ontspanden haar gelaatstrekken zich in een big smile, toen zij op het eerste matchpunt de uitgeputte Margaret Court met een vlekkeloze backhandslag passeerde. Het was dan ook een prestatie, 6-1, 1-6, 6-1 tegen de kampioene van 1963, 1965 en 1970, die haar plannen om dit jaar, evenals drie seizoenen terug, het „grand slam" te veroveren lelijk gedwarsboomd zag. In deze halve finale, bijgewoond door 15.000 toeschouwers, was Margaret Court evenwel te zelden zichzelf om de successen van Australie en Parijs, waar zij in de finale van Evert won, te continueren.

De Amerikaanse, die haar partijen vanuit het achterveld pleegt te regelen, greep in 25 minuten de eerste set met 6-1. De voortdurend naar het net stormende Court werd ontmoedigend vaak teruggewezen door feilloze passeerslagen en — vooral — lobs, waar in negen van de tien gevallen geen halen meer aan was. In de tweede reeks wonnen haar slagen aan diepte en kracht, zodat het oplopen minder riskant werd en kansen bood tot scoren. De krachtig vollerende Australische, die in deze fase haar beste spel speelde, trok in negentien minuten de stand gelijk: 6-1, 1-1 in sets. Een herhaling van de eindstrijd van Parijs leek in het verschiet te liggen. Ook daar verloor Court de eerste set, om des te onstuitbaarder terug te komen. Chris Evert begon de beslissende reeks al bijzonder winig overtuigend: op eigen opslag kwam zij met 0-40 achter. De 18-jarige, met tennis opgevoede, Evert vocht echter terug tot deuce en won de game zowaar nog op het eerste punt. Het volgende spel zal ongetwijfeld het rampzaligste uit de loopbaan van Margaret Court (op 16 juli wordt zij 31 jaar) zijn geweest: De Australische sloeg vier dubbele fouten, een klap, waarvan zij zich niet meer heeft weten te herstellen. Chris Evert stoomde genadeloos door naar 6-1. Margaret Court, die de laatste tijd wegens een rugblessure op een plank heeft geslapen, maakte de derde set een uitgebluste indruk.

Dit is mijn mooiste overwinning op gras, aldus Chris Evert. Ik heb onmiddellijk mijn vader in Fort Lauderdale opgebeld. Ik zei: Pap, ik heb gewonnen, en hij: „Wie is dat? " Hij dacht dat het een van mijn zusjes was die een toernooi in de buurt speelde. Ik had nooit gedacht dat ik het dit jaar tot de finale zou brengen.

De donkere Australische, beslist beter spelend dan in 1972, heeft het niet voor de derde keer tot de finale kunnen brengen. Ofschoon titelhoudster Billie Jean King (29) bepaald niet in grootste vorm was, bleek zij toch een graad sterker dan de enigszins bevangen opererende Goolagong (21). De als vierde geplaatste Australische overleefde in de tweede set twee matchpunten en gaf in de derde pas op het achtste (het tiende in totaal) toe. Het was tekenend voor het spelverloop: Billie Jean King, kampioene in 1966, 1967, 1968 en 1972, moest blijkbaar winnen, was ook beter, maar viel op de beslissende punten vaak diep weg. Het publiek, als gewoonlijk op de hand van Goolagong, zag zijn favoriete tenslotte tenonder gaan met 3-6 7-5 3-6, waarmee Billie Jean King voor de achtste keer de finale damesenkelspel bereikte. Een evenaring van het vooroorlogse record van haar landgenote Helen Wills-Moody.

WILLEMSTAD — Gisteren werd weer een druk programma afgewerkt door de twaalf kandidates voor de Miss Teenage Antillas verkiezingen. Om tien uur werd een fotowedstrijd georganiseerd, terwijl om half één een lunch volgde bij Lam Yuen. Laat in de middag werden de meisjes op de televisie officieel aan het publiek voorgesteld; de hieraan verbonden show georganiseerd door d.j. Feries en "Hermanito" werd ondermeer muzikaal opgefleurd door de popgroep "Double You and Tee", die op de verkiezingsavond van de partij zal zijn.

Na een "happy dinner" om half negen te Zuikertuintje (zie foto) werden de activiteiten verlegd naar de "Coca Cola Diskoteek", alwaar tot twaalf uur gedanst werd.



Oost Europa

(Vervolg van pag. 1)

behoeven te worden vervangen — minister Van der Stoel heeft in dit verband gesproken over het internationale gerechtshof en de economische commissie voor Europa van de VN — bestaat volgens de Poolse minister "een lacune die in het licht van de beter wordende situatie steeds duidelijker wordt".

Het comite zou de uitvoering van de besluiten van de veiligheidsconferentie van tijd tot tijd aan een onderzoek moeten onderwerpen, het zou nieuwe aspecten van deze uitvoering moeten bespreken, dienen te overleggen over het bijeenroepen van nieuwe conferenties en de methoden moeten onderzoeken hoe de veiligheid in Europa verder kan worden vergroot.

Als minister van een land dat in de loop van de geschiedenis drie maal is verdeeld en in de laatste oorlog een kwart van zijn bevolking (zes miljoen mensen) heeft verloren, legde de Poolse minister sterk de nadruk op erkenning van de "territoriale en politieke realiteiten van het huidige Europa" en op "de onschendbaarheid der grenzen en de territoriale integriteit" van de staten.

Maar in minder krachtige termen dan minister Gromyko verklaarde Olszowski dat culturele samenwerking in overeenstemming moet zijn met eerbiediging van het beginsel van de soevereine rechten en tradities van elk land. Hij vermeed, in tegenstelling tot Gromyko, in dit verband te spreken over "inmenging in binnenlandse aangelegenheden en eerbiediging van de bestaande wetten".

Men zou zich kunnen voorstellen dat de rede van minister Van der Stoel, die waarschijnlijk pas zaterdag, als drie na laatste spreker aan het woord komt, veel overeenkomst zal vertonen met die van minister Scheel, woensdagochtend.

Nederland onderschrijft volledig het "indrukwekkende" betoog waaruit vooral de wens spreekt de ontspanning niet slechts te symboliseren door ontmoetingen tussen ministers van oost en west, maar ook voor de gewone man voelbaar te maken, aldus mr Van der Stoel.

Scheel verklaarde dat "overal in Europa het verlangen naar meer contact, meer informatie, meer ontmoetingen" bestaat. "De mensen willen eindelijk in hun dagelijks bestaan de vruchten plukken van de ontspanning, deze ontspanning tastbaar gemaakt zien. Voor ons is dit een deel van de realiteit die niet kan worden ontkend. Het eerste dat ons te doen staat is onze volkeren een getrouw beeld te geven van deze realiteit.

Scheel diende, voor latere behandeling, ontwerp-verklaringen in over industriele samenwerking, over de mogelijkheden om bezoeken uit te breiden en belemmeringen weg te nemen, over betere mogelijkheden voor journalisten om hun werk te doen en over samenwerking tussen wetenschapsmensen.

Bridge

WILLEMSTAD — De uitslag van de op 29 juni gehouden bridgewedstrijd, georganiseerd door de Bridgeclub Corsow is: 1) de heren Mercera/Meriën 61,46 procent; 2) het echtp. van Meijeren 56,77 procent; 3) het echtp. Oelrich 56,25 procent; 4) de heren Neele/v. Leeuwen 51,04 procent; 5/6) de heren Koper Wassenaar 50 procent en Boutmy/Verdonk 50 procent.

AMERICA LATINA

LIMA. — De economische situatie in Peru is goed. De crisis in de visserij kan daardoor worden weerstaan. Dit heeft de Peruaanse minister van Economische Zaken Francisco Morales zaterdag gezegd tijdens een lezing voor de commissie voor nationale hulp in Lima. Het bedrag van 470 miljoen dollar dat de Wereldbank in het vooruitzicht heeft gesteld zal alleen worden gebruikt voor de financiering van ontwikkelingsprojecten van het land.

Minister Morales zei dat de crisis in de visserij een verlies betekent van 170 miljoen dollar. Hij zei verder dat de liquiditeit in Peru snel groeit en dat de inflatie in toom kan worden gehouden. Hij riep evenwel op de produktie te vergroten om op die manier een stijging van de kosten voor het levensonderhoud tegen te gaan.

SANTIAGO — Vijf Chileense burgers die voor de regering zijn geidentificeerd als de aanstichters van de mislukte militaire coupvan vrijdag hebben hun toevlucht gezocht in de ambassade van Ecuador. Ze hebben politiek asiel gevraagd. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in Santiago bekendgemaakt. Eerder op de dag stelde het leger een censuur in voor alle kranten en sloot het zeven radiostations van de oppositie om de gevolgen van de rebellie tegen president Allende te beperken.

De vijf Chileense burgers zijn, naar het heet, vooraanstaande figuren van de neo-fascistische beweging "Vaderland en vrijheid". Ze zouden tegenover de Ecuadoriaanse ambassadeur hebben toegegeven te hebben deelgenomen aan "ondermijnende acties tot het omverwerpen van de marxistische regering-Allende". Ten aanzien van de asielaanvrage wacht de ambassadeur op instructies van zijn regering. "Vaderland en vrijheid" schijnt zo'n 1000 leden te bezitten en werd opgericht kort nadat Salvador Allende in 1970 aan de macht kwam.

SAN LUIS DE POTOSI. — Quirino Balderas, die op 18 juni werd ontvoerd, is vrijgelaten. Zijn broer vond hem terug in de buurt van San Luis. Volgens de ontvoerde warenn de mensen die hem gijzelden geen guerrilleros maar arme mensen. Zijn familie had voor zijn vrijlating een losgeld betaald van 160.000 dollar.

RIO GALLEGOS. — In de Argentijnse provincie Santa Cruz in het Andesgebergte zijn de afgelopen dagen zeker vijf mensen omgekomen door de kou. Zware sneeuwval maakt het onmogelijk een aantal plaatsen in het gebied te bereiken. Er is een vliegtuig met voedsel en geneesmiddelen in Rio Gallegos aangekomen. Deze plaats is over de weg ook niet meer te bereiken.

BUENOS AIRES. — De Argentijnen moeten alle acties van gewapende burgers onmiddellijk melden aan de politie. Dit staat in een communiqué dat de Argentijnse minister van Binnenlandse Zaken, Steban Righi. In de verklaring staat verder dat het volk en zijn regering samen recht, orde en vrede in het land zullen verzekeren, die voorwaarde zijn voor een nationale hervorming.

CORDOBA. — De dertienjarige Alberto Mazarella, die dinsdag op weg naar school door een groot aantal onbekenden was ontvoerd, is weer vrij. Bijzonderheden over de vrijlating zijn niet bekendgemaakt. De ontvoerders eisten voor de vrijlating van Alberto een losgeld van 400.000 dollar. Zijn vader liet hen weten dat hij zoveel geld niet bezat maar dat zij de 7000 dollar die hij had, konden krijgen.

BUENOS AIRES — Brazilie heeft de leiding van de imperialisten in Latijns Amerika en er behoeft geen twijfel over te bestaan, dat Brazilie probeert Argentinie los te weken van de andere Latijnsamerikaanse staten en dit vanaf het ogenblik, dat Peron triomfantelijk in zijn land terugkeerde. Dit verklaarde senator Carlos Erro van Uruguay, die politiek asiel heeft gevraagd in Argentinie. De recente maatregelen van de president van Uruguay zag hij slechts als een verdere stap op weg naar de militaire dictatuur, welke in feite op 9 februari al begonnen is. Daarbij worden anti-nationale belangen gediend. Volgens de senator zijn er bewijzen, dat Brazilie het voorbeeld is voor president Bordaberry. Daaraan ontleent hij zijn ideologie.

BOGOTA — De hoogste militaire leiders van Colombia hebben hun handtekening gezet onder een verklaring, waarin staat, dat de leger-onderdelen van Colombia zich geheel buiten de politiek houden. Dit met het oog op de verkiezingen van 1974, maar ook die van 1978. De verklaring werd ondertekend door generaal Alberto Hauzer Laverde, secretaris generaal van het ministerie van Defensie en generaal Alvaro Herrera Calderon opperste commandant.

Het leger respecteert ten volle de constitutie en het denkt slechts in termen van het vaderland en niet in politieke kleuren. Aldus de legerleiding.

Major League

NEW YORK — Major League 3 juli:

AMERICAN LEAGUE: California Angels — Oakland Athletics 3-1; Kansas City Royals — Minnesota Twins 5-4; Cleveland Indians — Detroit Tigers 5-2; Baltimore Orioles — Milwaukee Brewers 6-4; Baltimore Orioles — Milwaukee Brewers 10-7; Chicago White Sox — Texas Rangers 2-0; Chicago White Sox — Texas Rangers 6-2; Boston Red Sox — New York Yankees 2-1; Boston Red Sox — New York Yankees 1-0.

NATIONAL LEAGUE: San Diego Padres — Los Angeles Dodgers 3-2; Montreal Expos — New York Mets 7-5; San Francisco Giants — Cincinnati Reds 6-2; St Louis Cardinals — Pittsburgh Pirates 11-3; Chicago Cubs — Philadelphia Phillies 3-2; Houston Astros — Atlanta Braves 11-4; Houston Astros — Atlanta Braves 12-8.

Rep tekent voor 1 jaar

AMSTERDAM — Johnny Rep blijft bij Ajax. De 21-jarige rechtsbuiten heeft woensdag bijgetekend voor een jaar. Voor Rep heeft lange tijd belangstelling bestaan van de zijde van Barcelona, de club van Rinus Michels. De besturen van Ajax en AC Milan zullen volgende week woensdag in Zuerich, waar de loting voor de eerste ronde van de toernooien om de diverse Europa-cups wordt gehouden, de data bekend maken van de wedstrijden om de zogenaamde supercup.

Trek naar Car. gebied wat afgenomen

Stay over toerisme na '64 verviervoudigd naar Ned. Antillen

WILLEMSTAD — Het zogenaamde stay-over toerisme is, wat de Nederlandse Antillen in hun geheel betreft, ten opzichte van 1964 meer dan verviervoudigd; het indexcijfer over 1972 bedroeg namelijk 412 (1964:100), een stijging van 56 punten ten opzichte van 1971. In absolute cijfers betekende dit, dat het aantal toeristen van 244.036 in 1971 steeg tot 282.926 in 1972. De stijging gold Aruba, Bonaire en de Bovenwinden. Dit blijkt uit de ontwikkeling van het toerisme op de Nederlandse Antillen sinds 1964, een uitgave van het Bureau Statistiek van Sociale en Economische Zaken.

Het indexcijfer (1964 is uitgangspunt met 100) toonde, wat Aruba betreft, een stijging tot 437 (in 1971:424), wat Bonaire betreft tot 156 (108) en wat Sint Maarten betreft, 1558 (885). Laatstgenoemd eiland zorgde voor de grootste relatieve en absolute stijging: 77.895 personen bezochten dit eiland in 1972, hetgeen een vooruitgang met 33.630 betreft ten opzichte van 1971. De absolute toename voor Aruba bedroeg 2.897 personen (88.652 tegen 85.755 in 1971), terwijl de toename op Bonaire 2.494 personen bedroeg (8.067 tegen 5.573 in 1971). Alleen Curacao gaf min of meer een stabilisatie te zien: in 1972 werden er 131 minder bezoekers geregistreerd dan in 1971 (108.312 tegen 108.443), een afname van het indexcijfer van 0,3 punt (283.6 tegen 283.9) Aldus het verslag.

In vergelijking met de belangrijkste resortgebieden van het Caribisch gebied, hebben de Nederlandse Antillen met 1964 als basis-jaar en 1971 als laatste observatiejaar verreweg de belangrijkste groei in het toerisme te zien gegeven: 356 punten in 1971; op de tweede plaats staat Barbados met 307 punten, waarna Jamaica volgt met 243 pnt en daarna Trinidad en Tobago met 223 punten, gevolgd door de Virgin Islands van de VS met 216 en tenslotte Puerto Rico met 208. De rangorde in belangrijkheid en groei is echter sedert 1964 hetzelfde gebleven: 1 Puerto Rico (in 1964: 526.600 bezoekers, in 1971: 1.095.100 bezoekers). 2: US Virgin Islands, respectievelijk 337.500 en 729.300 bezoekers, 3: Jamaica: 157.300 en 382.200 bezoekers, 4 Ned. Antillen: 68.600 en 282.900 bezoekers; 5: Barbados: 59.500 en 183.00 bezoekers en Trinidad en Tobago: 49.900 en 111.300 bezoekers.

Het aandeel in de toeristenstroom naar het Caribisch gebied van de belangrijkste resortgebieden samen was in 1964 namelijk 89,4 procent en in 1971 bedroeg dit aandeel 81,8 procent. Daaruit blijkt, dat de rest van het Caribisch gebied voor het toerisme langzaam in betekenis afneemt. De Nederlandse Antillen en Barbados waren de enige landen waar men het aandeel zag groeien met respectievelijk 3,2 en één procent. Aldus de uitgave van het Statistiekbureau.

De Arubaanse hotels blijken in de loop van de tijd steeds meer gasten geherbergd te hebben; 1964 bleef 75 procent van de bezoekers in een hotel daar over, terwijl dit in 1972 bedroeg: 85 procent. Op Curacao valt op dit gebied een lichte afname te zien. In de periode 1964-1968 lag het gemiddelde hoger dan in de periode 1969-1972, hoewel de jaren 1971 en 1972 weer een lichte toename tezien gaven. In percentages uitgedrukt: in 1964: 79 procent, in 1971 en 1972 75 procent. Op Aruba brengen de bezoekers in hotel gemiddeld anderhalf à twee nachten meer door dan op Curacao, terwijl de gasten in de andere logeergelegenheden zoals kleinere hotels, pensions en guesthouses gemiddeld twee of drie nachten langer doorbrengen. Wat het verblijf in de hotels betreft nog dit cijfer: op Aruba verbleef men in 1964 gemiddeld 4,5 nachten in een hotel op Curacao: 3,3 en in 1972 respectievelijk 6,1 en 4,1 nacht, terwijl het aantal nachten dat men in de andere gelegenheden doorbracht in 1964 op Aruba 12,9 bedroeg en op Curacao 9,7, maar in 1973 respectievelijk 10,2 op Aruba en 6,7 op Curacao met als gemiddelde op Aruba 6,6 nachten in 1964 en op Curacao 4,5 en in 1972 respectievelijk 6,7 en 4,8 nachten.

Uit een andere tabel blijkt, dat men in 1964 op Bonaire gemiddeld 2,9 nachten overbleef en op Sint Maarten 7 nachten, inclusief Antilliaanse bezoekers en in 1972 respectievelijk 3,2 nachten op Bonaire en 3,8 nachten op Sint Maarten. De verblijfsduur van de bezoekers op Aruba, Bonaire en Curacao bleef in de periode 1964-1972 tamelijk constant, hetgeen niet het geval was op Sint Maarten; daar verminderde de verblijfsduur in deze periode met ongeveer de helft. Tot zover de cijfers van het Statistiekbureau ten aanzien van het zogenaamde stay-over-toerisme. Afzonderlijk zal het zogenaamde cruise-toerisme behandeld worden.

WILLEMSTAD — Op 24 juni werd een nieuw bestuur voor de volleyvereniging Sithoc gekozen. De bestuursfuncties werden als volgt verdeeld: Humphrey de Vries, voorzitter, Casandraweg 11; Freddy Kleyn, penningmeester, Bankertlaan 6; Donald Kwas, secretaris, Korporaalweg 19; Henk D. Arnault, Marie Galante 7 en Eduard Ravensteyn, Mon Reposweg 36 commissarissen.

MAURICIO BARBOLINA

Y

ILEANA MARTIJN

participan a sus amistades su enlace matrimonial que se efectuará el día 5 de julio 1973 en Bonaire.



BEKENDMAKING

Het is in het verleden voorgekomen dat echtparen tot adoptie van een kind in het buitenland zijn overgegaan, zonder dat de vereiste vergunning tot toelating van het kind op Curacao behoorlijk was geregeld.
Hierbij vestig ik er uw aandacht op dat de Voogdijraad in elk geval van adoptie dient te onderzoeken of aan de wettelijk voorgeschreven eisen kan worden voldaan.
Na dit onderzoek wendt de Voogdijraad zich tot ondergetekende met het verzoek tot toelating van het kind. Wanneer hierop gunstig is beslist en de Voogdijraad van de beslissing in kennis is gesteld, zal het kind door het adopterende echtpaar meegenomen kunnen worden naar Curacao.
De Vreemdelingendienst alsmede de Vervoersmaatschappijen zijn door mij omtrent bovengenoemde bepalingen geïnstrueerd c.q. in kennis gesteld teneinde strikt hieraan de hand te houden.
Ik heb gemeend er goed aan te doen uw aandacht op het bovenstaande te vestigen ter voorkoming van onnodige moeilijkheden en teleurstellingen.

De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao,
Plaatselijk Hoofd van Politie,
A. E. Kibbelaar.

Ingezonden

Nederlands moet voertaal worden

In de Amigoe d.d. 15-6-1973 heeft de heer Walters zich weer in een serieuze onderwijsdiscussie gemengd. Benevens een paar inhoudloze onderwijskreten komt hij met enige weinig gefundeerde persoonlijke aanvallen. Alvorens in te gaan op deze aantijgingen wil ik nogmaals duidelijk mijn standpunten t.o.v. voertaal/moedertaal naar voren brengen. Het gaat mij primair om het ANTILLIAANSE VOLKSKIND, het vertrapte slachtoffer van het huidige onderwijs- en maatschappijsysteem. Vertrekkende vanuit dit standpunt heb ik het volgende gesteld:

* Ieder kind heeft het recht op aanvankelijk onderwijs in zijn eigen moedertaal. Dit houdt letterlijk in, dat Papiamentoe en Engels, op respectievelijk de Benedenwindse en de Bovenwindse eilanden voertaal moeten worden.
* Invoering van deze moedertalen op zich als deeloplossing, los van de totale sociale problematiek zal geen wezenlijke verbeteringen brengen.
* Zelfs moedertaalonderwijs houdt geen garantie in voor de achterblijvers, omdat het selectief klasse-onderwijs blijft bestaan (Mathijssen, klasseonderwijs, 1971).
* Een onderwijssysteem, dat in dienst staat van de eisen van de gevestigde elite-machtsgroeperingen biedt geen democratiseringsmogelijkheden.
* Klasse-onderwijs veronderstelt discriminerend onderwijs, dat geen gelijkheid van kansen biedt. Discriminerend omdat juist het Antilliaanse volkskind geen eerlijke kansen krijgt om zich naar eigen aanleg en tempo te ontwikkelen.
* Slechts het doorbreken van het standensysteem in onze maatschappij kan toekomstmogelijkheden bieden voor het volksonderwijs.
* Er moet een totaal vernieuwingsbeleid komen. Onderwijsvernieuwing veronderstelt maatschappijvernieuwing.

Het gehele proces moet gepaard gaan met bewustmaking van het volk. Een moderne school in een samenleving met een middeleeuwse mentaliteit is een farce. Het zal een langzaam proces moeten zijn, waarbij veel geduld, moed en geld nodig zullen zijn.

Vervolgens wilde ik ingaan op de insinuaties van de heer Walters.

Emotionaliteit.
Walters: „Waar ik echter tegen op moet komen zijn de emotionele uitlatingen van pas afgestudeerden, die wetenschappelijk gevormd zijn en dus beter zouden moeten weten."
Gezien de persoonlijke aanvallen, die later volgen op twee Antillianen, met name de heer H. Habibe, volgens mij één van de meest bekwame linguisten in onze Antilliaanse gemeenschap, en mijn persoon, meen ik te mogen concluderen dat de heer Walters bedoeld heeft pas afgestudeerde ANTILLIANEN.
Dit is het breekpunt in de gehele discussie. Er is hier duidelijk een scheiding van belangen. De heer Walters vertegenwoordigt een andere kultuurgroep, die op eigen belangen uit is en de Antillianen, die hun volk willen verheffen, uit de ellende van de onderdrukking. Afgezien van het feit of de heer Walters al dan niet capabel is een kritisch oordeel te vellen over de Antilliaanse emotionaliteit, wil ik hem wijzen op het feit, dat het in de discussie gaat om het Antilliaanse kind en de Antilliaanse maatschappij. Het gaat om onze Antilliaanse toekomst en niet om de drie van Breda en de kinderen van Walters c.s.

Arrogantie.
Walters: „De pedagoog H.L' Da Costa Gomez maakt het zo mogelijk nog bonter door te stellen dat de arrogante moederlanden overal hun eigen kultuurtaal als eenheidstaal en voertaal hebben ingevoerd." Waarom dit zo bont is, is mij niet duidelijk. De heer Walters bevestigt zelf de geponeerde stelling: „Was Nederland maar werkelijk zo arrogant geweest, dan zouden er nu geen problemen zijn! Op de Engelse eilanden spreekt iedereen Engels, op de Franse eilanden Frans, in de voormalige Spaanse koloniën spreekt men Spaans, maar in de Nederlandse Antillen is Papiament altijd de taal van het volk geweest en gebleven." Dus, alle genoemde koloniale mogendheden, behalve Nederland uiteraard, waren arrogant. Ze hebben de oorspronkelijke bevolkingen van hun taal beroofd en hun eigen hogere kultuurtaal ingevoerd. Noem dat geen arrogantie. Trouwens, waar haalt de heer Walters, die zonder meer geen Antilliaan kan zijn, de euvele moed vandaan om zoiets arrogants te stellen. Moest Nederland het echt nog bonter maken? Heeft Nederland werkelijk zoveel respect getoond voor de inheemse talen en kulturen? Een blik in de historie toont ons overduidelijk aan, dat dit niet het geval was. Het Hollands was ver verheven boven het Maleis, het Srnang Tongo, het Papiamentoe en het bovenwindse Engels.
Het Hollands was in alle Nederlandse koloniën als dé officiele taal ingevoerd. Uw argumentatie over het blijven bestaan van het Papiamentoe om Nederland vrij te spreken van arrogantie slaat als een tang op een varken. Heer Walters, ik raad U daarom sterk aan een betere historisch-linguistische argumentatie over het blijven bestaan van het Papiamentoe te gaan lezen. In het artikel van de Antilliaan Mr N. Debrot „Het Polylinguale karakter van de Antilliaanse samenleving," ped. Did. Bulletin noo. 1 1967, vindt U een uiteenzetting op zeer hoog niveau. Het is volledig opgesteld in Uw kulturtaal.

Te gortig.
Walters: „Maar om dan nu te gaan schermen met termen als gekoloniseerde ontwikkelingsgebieden, arrogante moederlanden, onmenselijke roof, etc., dat is me nu net iets te gortig." Dit is door mij zelfs zeer eufemistisch uitgedrukt. De kultuur en de identiteit van een volk vertrappen is meer dan onmenselijk. Het bewijs is er nog. Het grootste gedeelte van de gekoloniseerde gebieden is onderontwikkeld gebleven (zie rapport van de Commissie Pierson). Het verouderde kolonialisme is praktisch overal vervangen door het neo-kolonialisme. Maar zoals altijd is de waarheid erg pijnlijk en wordt daarom vaak versleten voor emotionaliteit. Of het gebruik van deze termen te gortig is valt te betwijfelen. Het is een kwestie van benadering. De berover-vernietiger ziet de daad anders dan zijn slachtoffer. Ter illustratie: De Drie van Breda zijn voor de meeste Nederlanders nog beulen, maar voor de Duitsers zijn het mensen die recht hebben op rechtvaardigheid.

Interesse en boekjeswijsheid.

Walters: „Als hij werkelijk geinteresseerd was in andere systemen dan het huidige op leerjaren gebaseerde klassikale onderwijs, dan had hij zich moeten vertonen op de speciale bijeenkomst, die door de Commissie Hoofden van Scholen was georganiseerd op de avond voor Hemelvaartsdag in de Engelse school op Julianadorp, in plaats van zijn boekjeswijsheid te luchten en aan te dringen op allerlei door anderen te nemen maatregelen. Hier had hij kunnen leren wat hij als pedagoog zelf kan doen om het onderwijs op Curacao vooruit te helpen."
Mijn onderwijsinteresse is niet alleen afhankelijk van een speciale bijeenkomst van schoolhoofden, waarvoor ik trouwens ook niet uitgenodigd was. Doch, indien U vindt dat deze bijeenkomst zeer leerzaam was, dan zou ik én met mij vele andere niet-uitgenodigden het zeer op prijs stellen alsnog een rapport te ontvangen.

FRUSTATIE EN DISCUSSIEPEIL

Walters: „Als de heer Da Costa Gomez lijdt aan frustaties dan is dat zijn goed recht, maar laat hij zich niet in discussies mengen waarvan het peil hem kennelijk te hoog gaat."
Neen, heer Walters, U en vele van Uw soortgenoten kunnen het niet verkroppen dat het Nederland onder de tropenzon aan het verdwijnen is. U bent tegen een zelfbewust volk met een eigen sociale en culturele identiteit. Daarom is het U niet kwalijk te nemen dat U zich vergist in de begrippen bewustwording en frustratie. Deze uitspraak beschouw ik dientengevolge als een overdreven vorm van projectie. Overigens, hoe kunt U bepalen welk peil hoog of laag is in de discussie als U niet eens de tijd en de moeite neemt om een artikel behoorlijk te analyseren. Ondanks Uw enorme praktische psycho-linguistische instelling bent U blijven steken in mijn inleiding. Heer Walters, nogmaals, het gaat mij om het Antilliaanse kind uit de lagere milieus, dat door het klasse-onderwijs vertrapt wordt en niet om het elitaire Nederlandstalige kind. Het gaat mij om mijn volk.

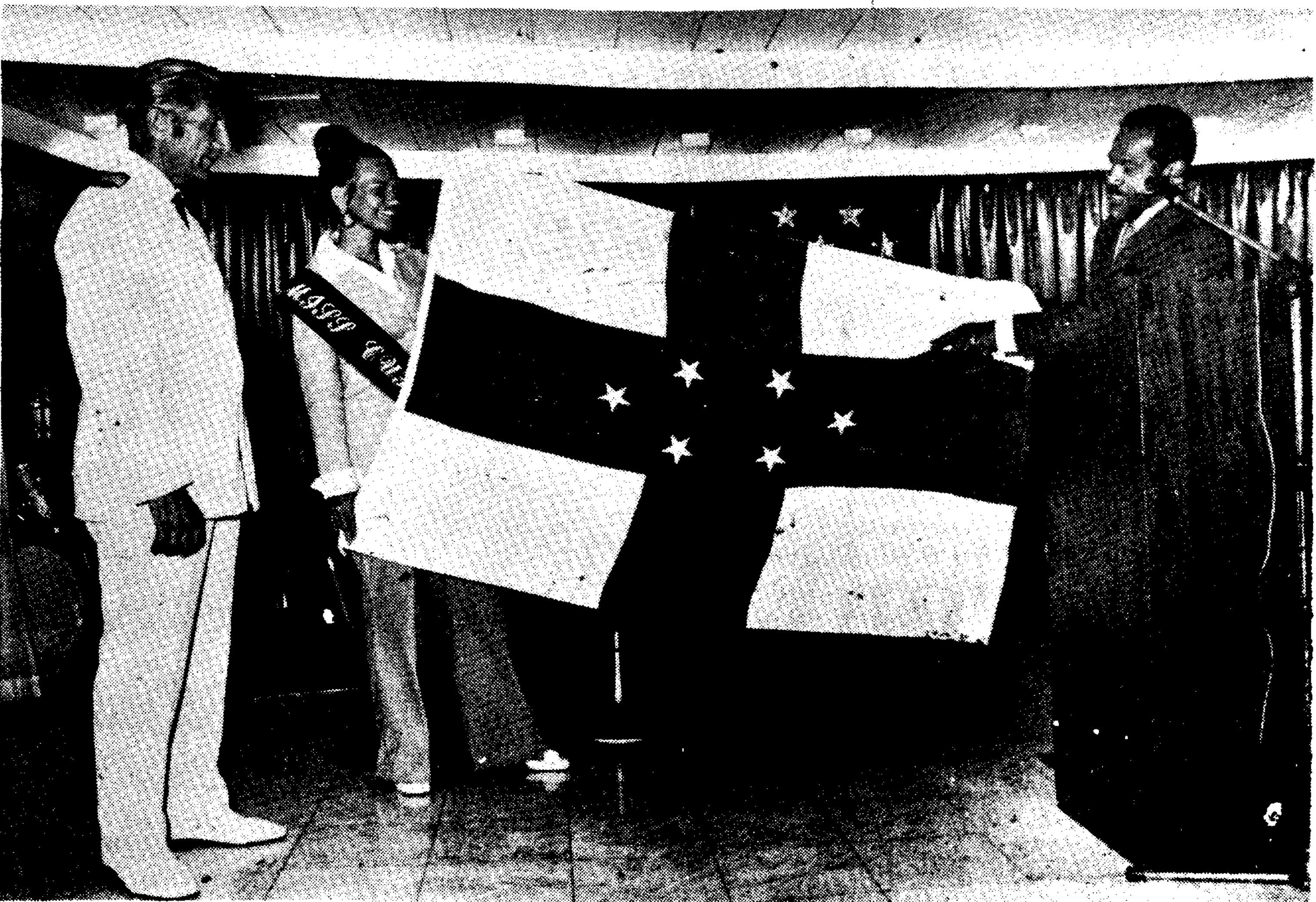
Het bewustwordingsproces hier op de Antillen zal juist met een opgedrongen onafhankelijkheid in zicht met de dag sneller gaan, ondanks de sterke tegenwerking van U.
Heer Walters, het gaat bij U helemaal niet om de werkelozen, de armen, de behoeftigen, etc. het gaat bij U ook in het geheel niet om het vergeten Antilliaanse volkskind, het gaat bij U om het Nederlandse systeem en de Nederlandse kultuur. U wilt doorgaan met lappen, zoals dat totnogtoe gebruikelijk was. U als nazaat van een andere kultuur wenst het volk dom te houden.

Harry Walters, nee, U staat niet eerlijk tegenover onze maatschappij, U staat er heel ver vanaf. U wilt het verziekte systeem handhaven ten koste van de duizenden uit de lagere milieus en ten koste van alle ellende. U doet Uw titel van demagoog geen eer aan. Inplaats van bewustmaken wilt U blijven onderdrukken en manipuleren. Daarom blijft er voor U nog één welgemeende aanbeveling: In Lutjebroek wacht een boerderij op U.

H.L. DA COSTA GOMEZ

KRALENDIJK. — Zaterdagavond hield het Miss teenage comité Bonaire met medewerking van mevrouw Tina de L'isle van Tina's Boutique op Aruba een welgeslaagde modeshow. Het in grote aantal aanwezige publiek genoot van de creaties van Tina die gepresenteerd werden door Bonaireaanse modellen die zich goed van hun taak kweten. Badpakken, broekpakken en avondjurken werden vlot gepresenteerd en aangekondigd door Marvel Tromp. De modellen waren Lientje, Bertha, Els-Marie, Lilian, Elsie, Tica, Els en Maria Helana van wie de eerste drie Bonaire zaterdag gaan vertegenwoordigen op Curacao in de verkiezing van de Miss Teenage Nederlandse Antillen.





WILLEMSTAD – Gisteren deed voor het eerst ons eiland aan het in 1972 gebouwde cruise schip „SUN VIKING".
Ter gelegenheid hiervan bood de heer F. Roberto Suriel, hoofd van het Curacaos Toeristenbureau, de traditionele vlag en plaquette aan de kapitein aan, in aanwezigheid van tal van genodigden, waaronder zich de gezaghebber, de heer A.E. Kibbelaar, Miss Curacao 1973, mej. Ingeborg Zielinski, en Miss Bonbini 1973, mej. Judith Timber, bevonden. De Sun Viking maakt vanuit Miami 14-daagse cruises, waarbij Curacao wordt aangedaan.

INGEZONDEN

Waar gaan wij heen?

Naar aanleiding van een kort stukje onder de kop „kamervragen onder defensie van Antillen" in de Amigoe di Bonaire d.d. 22-6-73 voel ik mij genoodzaakt e.e.a. naar voren te brengen.

Dat Nederland wil dat de Antillen door Venezuela verdedigd worden is m.i. niet zo'n goed teken. Nederland speelt hiermee Venezuela in de hand door aan haar onze verdediging over te dragen. Wat Nederland hiermee bewerkstelligt, of het althans probeert, is juist wat men in zo kort mogelijke tijd wil bereiken, nl. ons kwijtraken. Venezuela zal niet lang aarzelen voordat ze ons annexeert (zijn ze meteen ook af van het probleem van het continentale plat). De besprekingen die Antillen en Venezuela aangegaan zijn zijn niets meer dan een gebaar om ons voor een tijdje gerust te stellen zodat men de vrije hand heeft. Binnen korte tijd zullen we horen dat men tot een vergelijk is gekomen maar dat e.e.a. nog nader uitgewerkt dient te worden. Venezuela verdwijnt voor een tijdje in haar hok en de komende jaren horen we niets meer over het continentaal plat. Bekijkt men de actuele situatie tussen Venezuela en Colombia betreffende hetzelfde probleem dan moeten we, helaas, tot de conclusie komen dat Colombia niets anders bereikt heeft dan een conflictsituatie, al wil men het liever niet te hardop gezegd hebben zodat geen slapende honden wakker gemaakt worden (enige tijd geleden meldden de lokale dagbladen troepenconcentraties aan de grens). Vanwaar haalt men de moed om te zeggen dat men tot een overeenkomst met Venezuela zal komen. Wij moeten in ieder geval niet denken dat wij in een betere positie dan Colombia staan en dat wij van Venezuela vrijwillig onze rechten zullen krijgen, integendeel wij zijn onze rechten aan het verliezen en over enkele dagen hebben we niets meer dat we het onze kunnen noemen.

Colombia zou allang wat haar rechtens toekwam gekregen hebben als Venezuela van plan was geweest het door haar geclaimde gebied prijs te geven. En het gaat niet eens om zo'n groot stuk van de aardolietaart. Al die besprekingen dienen om ons gerust te stellen, d.i. totdat wij merken dat het al te laat is en dat wij bij Venezuela behoren. Bovendien zal Venezuela ons nooit een betere bescherming kunnen bieden dan we nu hebben (al is die ook niet om over naar huis te schrijven).

Venezuela heeft niets wat men met een beetje goeie wil een vloot zou kunnen noemen en nog in mindere mate een luchtmacht die voor onze bescherming onontbeerlijk zou zijn. Maar ze heeft op het ogenblik wel genoeg middelen om ons binnen enkele uren te bedwingen en te onderdrukken. Enkelen zullen willen opmerken dat Venezuela niet zo slecht is. Mijne Heren, wij waren vroeger de melkkoe van Nederland waarmee men deed en naliet wat men verkoos. En nu is het onze tijd om te halen wat er te halen valt. En willen we vooruit komen dan zullen we haar, tot de laatste druppel die ze bereid is te geven, melken.

Heeft ze niet hetzelfde met ons eeuwenlang gedaan? Wij hebben heel wat nodig om al onze schulden en aflossingen te liquideren zodat we met een nieuwe lei kunnen beginnen en zien wat we er van terecht brengen. Misschien, zeker, zie ik feiten over het hoofd die in het voordeel van vrijwillige incorporatie bij de Venezolaanse Republiek pleiten, maar die moeten dan drommels overtuigend zijn alvorens ik van mening verander. De olie die wij nu nog steeds van Venezuela krijgen zal in 1983 niet meer zijn. Geschiedenis maakt men door achteruit te kijken, politiek door vooruit te kijken. Op het ogenblik zijn we zeer kwetsbaar. In geval van nood hebben we op papier daadwerkelijke hulp van Nederland en dus ook van de NAVO maar zal Nederland zich in een avontuur willen storten die voor haar van geen enkele betekenis meer is?

Men tracht zo gauw mogelijk van ons af te zijn. Het zal een pak van het hart zijn dat iemand anders al zo vriendelijk is geweest om zich over ons te ontfermen. Hulp hebben we alleen nog van die zijde te verwachten die hier voldoende belangen heeft, want filantropen zijn al lang uitgestorven. En hier zijn we meteen bij de Shell en de Lago beland. De Shell een Europese, de Lago een Amerikaanse. Wat verkiezen wij? Een verre Europese bescherming of een dichtbij Amerikaanse?

Voor een Europese zullen we te maken krijgen met de NAVO, en de U.S.A. zijn er ook bij aangesloten. Voeg daarbij het feit dat de V.S. een nieuwe basis zoekt voor haar vloot, die gemakkelijk in een NAVO basis herschapen zou kunnen worden en we komen tot de conclusie dat er voor ons maar één zekere weg is die ons een zo groot mogelijke onafhankelijkheid garandeert als onder de gegeven omstandigheden mogelijk is. De Antillen kunnen zich trouwens niet bedruipen en dat zal het zonder daadwerkelijke steun ook niet kunnen in de nabije toekomst. Maar toch moeten we niet alle hoop opgeven. Van onafhankelijkheid spreken vind ik een verloren zaak. We zouden beter over onze toekomstige status moeten spreken welke zeer zeker geen onafhankelijke zal zijn. Puerto Rico weigerde een vlootbasis die de U.S.A. in het Caribisch gebied nodig heeft. Wij zouden een mogelijkheid kunnen vormen. Wij moeten iets overhebben voor bescherming. Van twee kwaden kiest men het minst kwade. En dat moeten we doen voordat iemand anders besluit wat goed voor ons is. Stel eens voor dat wij onder Venezuela komen te vallen. Binnen niet al te lange tijd worden de raffinaderijen genationaliseerd, maar worden wij er beter op? Al het geld zal ongetwijfeld naar Caracas toe stromen en dat zal het laatste zijn wat we zullen horen. Men heeft het geld immers toch veel te hard nodig om de binnenlanden tot ontwikkeling te brengen? Bovendien zal ons hele ambtelijk apparaat hervormd moeten worden. En dit betekent zeker niet een stap naar vooruitgang, integendeel dit stelt een hele achteruitgang voor.

Bij dit alles moet men goed voor ogen houden dat wij niet lijnrecht tegen Venzuela kunnen ingaan. Al onze olie komt nog steeds uit Venezuela en wij moeten ervoor waken dat deze kraan niet voor zijn tijd dichtgedraaid wordt. Maar er zijn alternatieven voor de olie uit Venezuela. Met de supertankers van nu zal het geen al te groot probleem vormen, hoop ik.

Het moment dat wij allemaal hier op de Antillen beseffen dat de toekomst van ons land in ons eigen hand ligt zal een positieve stap zijn in de goede richting. Het wordt langzamerhand tijd dat onze politici beginnen te beseffen dat hier onze en hun belangen op het spel staan en dat de tijd gekomen is om alle onderlinge grieven en twisten te vergeten totdat wij ons weer kunnen veroorloven die tevoorschijn te halen. Een nieuwe mentaliteit zal moeten worden gekweekt, wij moeten eensgezind naar voren komen en duidelijk stellen dat wij een hechte eenheid vormen en dat we ook voor onze belangen zullen opkomen. De tijd is gekomen dat wij niet meer akkoord gaan met wat onze grote broer, die hier niet lang meer zal zijn, voor ons beslist . . .

E. F. EVERTS.

Nieuwe monsterfusie in Nederlands bedrijfsleven

AMSTERDAM — In Nederland is een monsterfusie tot stand gekomen tussen Gist-Brocades, Centrale Suikermaatschappij en Meneba. Uit dit samengaan ontstaat een bedrijf met 13.000 werknemers en een jaaromzet van tussen de 1,2 en 1,3 miljard Ned. guldens.

Gist-Brocades in Delft is een der grote ondernemingen in de wereld op het gebied van de fabricage van gist (12 procent van de wereldmarkt), enzymen en antibiotica. Kort samengevat omvat het produktie-programma: gist, alcohol, biochemische produkten, farmaceutische specialites, cosmetica enz. Gist heeft een omzet van ongeveer f. 600 mln en een personeelsbestand van 5800 man. Het bedrijf heeft een belang van 50 pkt in de farmaceutische groothandel Brocacef en een 50 pct-belang in Henkes distilleerderijen.

Meneba doet in graanopslag en -handel, produktie en distributie (350 winkels) van brood en banket. Hierin is het marktaandeel 18 pct. De omzet van Meneba zelf bedraagt ruim f. 450 mln. Bij het concern werken circa 4500 man. Meneba heeft een belang van 43,5 pct in Koudijs (veevoeders en slachtkuikens, omzet ongeveer f. 250 mln, 1000 man personeel).

De CSM bezit vijf suikerfabrieken, die tezamen 37,5 pct van de Nederlandse suikerbieten-oogst verwerken (produkten: suiker, melasse, stroop, pulp en schuimaarde). De CSM bezit een 50 pct-deelneming in de chemische combinatie Amsterdam (Sucrochemie) en een 39 pct-belang in de Zuid-Nederlandse Spiritusfabriek (alcohol). De ZNSF en Gist-Brocades hebben elk een 50 pct-belang in Henkes. De omzet van CSM is ongeveer f. 315 mln. Het personeelsbestand in campagnetijd is ongeveer 1900 man.

De organisatie van het nieuwe concern zal op een divisiestructuur gebaseerd zijn. De activiteiten van deze divisies zullen worden gecoordineerd door een raad van bestuur, die in eerste instantie uit elf leden zal bestaan. Dat aantal zal echter binnen enkele jaren kleiner worden. Uit de raad van bestuur wil men een commissie van vier man vormen, die de voorbereiding en begeleiding van de integratie van de drie maatschappijen tot taak heeft. In deze commissie hebben twee leden namens Gist zitting, een namens Meneba en een namens de CSM. Voorzitter is ir. E. W. ter Horst, voorzitter van de raad van bestuur van Gist-Brocades. Verwacht wordt, dat de combinatie ook al over 1973 een gunstig financieel resultaat zal hebben. De nettowinst zal naar schatting met 60 pct stijgen tot f. 40 mln. In 1972 verdiende Gist f. 9,4 mln, Meneba f. 7,3 mln en de CSM f. 7,9 mln. Deze aangekondigde winststijging wordt voor een belangrijk deel veroorzaakt door een aanmerkelijke verbetering van het resultaat van Gist-Brocades. De onderneming behaalde volgens voorlopige cijfers in het eerste halfjaar van 1973 een netto winst van f. 8 mln. Over geheel 1973 verwacht men een winst van f. 15 à f. 16 mln. Meneba rekent op een winst van ongeveer f. 10 mln.

Het is onze stellige verwachting dat we met de combinatie gist, brood en suiker een gezonde basis kunnen leggen en meer zullen bereiken dan bij een afzonderlijk optreden, aldus de heer Nieuwenhuisje op de aandeelhoudersvergadering. Enkele aandeelhouders bleken helemaal niet zo verguld te zijn met de geeigende maatregelen van de drie betrokken ondernemingen. Bij nieuwe biedingen komt pas goed naar voren, wat de werkelijke waarde van een onderneming is, zo werd opgemerkt. Waarnemend-president-commissaris ir. C. Staf wees er hierbij op dat de besturen niet alleen oog kunnen hebben voor de belangen van aandeel- en certificaathouders. Wij moeten de belangen van alle betrokkenen beoordelen, aldus ir. Staf.

In najaar nieuw verhoor van Dean

NEW YORK — Samuel Dash, de eerste juridische adviseur van de Amerikaanse se aatscommissie, die de Watergate-zaak onderzoekt, heeft verklaard, dat John Dean, de voormalige juridische raadsman van president Nixon, in de herfst verhoord zal worden over de vraag of de bijdragen ter financiering van de herverkiezingscampagne voor Nixon ook gediend hebben tot de aankoop van het landgoed van Nixon te San Clemente, in Californie.

Volgens de New York Times, waaraan Dash dit meedeelde, is uit de kring van Dean vernomen, dat het Witte Huis niet de gehele waarheid zou hebben verteld over de aankoop van het landgoed.

De beschuldigingen die tegen president Nixon zijn ingebracht aangaande de aankoop van het landgoed te San Clemente en van dat te Key Biscayne in Florida, zijn dinsdag door de woordvoerder van het Witte Huis, Ziegler, als „boosaardig, lasterlijk en ongegrond" gebrandmerkt. Ziegler ontkende dat gelden uit bijdragen aan het herverkiezingsfonds van 1972 gebruikt zijn om de buitenverblijven van Nixon althans voor een deel te bekostigen.

Overdracht commando

WILLEMSTAD. — Op maandag 9 juli zal in de marinierskazerne het commando worden overgedragen over de mariniers op de Nederlandse Antillen. De nieuwe commandant is kolonel A. Bons, de vertrekkende commandant is kolonel E. Graaff. De plechtigheid begint om negen uur "s morgens. Men wordt verzocht om kwart voor negen aanwezig te zijn.

Mr Dutry van Haeften verlaat de Antillen

WILLEMSTAD — De directeur van het kabinet van de gouverneur, mr. G. Dutry van Haeften, zal met zijn gezin vrijdag 6 juli de Nederlandse Antillen met buitenlands verlof verlaten en zich t.z.t. metterwoon in Nederland vestigen. De heer Dutry van Haeften zal worden opgevolgd door de huidige adjunct-directeur van het kabinet, de heer F. Abell.

Verdubbeling aantal hotelkamers Statia

WILLEMSTAD — De faciliteiten voor het toerisme op Sint Eustatius gaan verbeteren, aldus het public relationskantoor van Sontheimer and Company Inc. in New York. Volgens plan wordt het aantal hotelkamers voor het einde van dit jaar verdubbeld: op het ogenblik zijn er vijftig hotelkamers beschikbaar. Voor het laatste kwartaal verwacht men de opening van het Golden Rock-beach hotel te Zeelandia. Het is een hotel met tien kamers met een cocktaillounge, een dansvloer en een zwembad. Er zal Amerikaanse en Westindisch eten geserveerd worden. In december moet het Golden Era-hotel openen. Dit telt twintig kamers en ligt aan het water. Daar dichtbij ligt het Old Gin House, een warenhuis uit de achttiende eeuw met een patio-restaurant en bar, waar onder meer picknick-lunches verzorgd kunnen worden. Hier heeft men plannen om het geheel met tien hotelkamers uit te breiden, maar wel zo, dat het historisch karakter gehandhaafd wordt. Ook is er nog een hotel, dat geen naam draagt, in aanbouw aan de Rosemary Lane. Aldus het perscommunique.

Ondertussen is ook de bouw begonnen aan een nieuwe pier, waaraan toeristenschepen kunnen afmeren, Dit is een project van de EEG. Volgens plan moet het in 1975 klaar zijn.

Op het ogenblik moet Statia het vooral hebben van toeristen, die een dagje over komen van Sint Maarten. Voor velen is Statia aantrekkelijk door zijn historisch karakter.

Tropische oerwouden, met sneeuw bedekte bergen, uitstekende verbindingen

Venezuela ontwikkelt toerisme tot bron van inkomsten

CARACAS – Venezuela heeft buiten de vele oliebronnen sinds korte tijd een nieuwe bron aangeboord en wel een bron van inkomsten, voortvloeiend uit het toerisme, aldus de Venezolaans-Nederlandse Kamer van koophandel en industrie te Caracas in zijn maart-april bulletin. In een periode van 4 maanden (eind oktober 1972-eind februari 1973) kwam een bedrag van bs 500 miljoen uit deze bron voort. En dit is nog pas een beginresultaat van een propaganda-actie in de Verenigde Staten, door middel van programmas in kleuren via de televisiekanalen CBS, ABC en NBC, gepromoveerd door de toeristenbond van Venezuela (Conahotu), sinds 1972. Momenteel staat Venezuela op de tweede plaats in het brandpunt van de Amerikaanse belangstelling.

In enkele uren bereikbaar vanuit de Verenigde Staten en met een wat langere tijdspanne vanuit Europa, via uitstekende verbindingen door de lucht, treft de bezoeker mogelijkheden aan, welke varieren van tropisch klimaat tot met sneeuw bedekte bergen. Een 1750 mijl lange kustlijn aan de Caribische Zee met prachtige baaien en glashelder water, ver verwijderd van alle milieuvervuiling, is toch wel het ideaal van iedere vakantieganger. Maar ook voor hen die een bergachtige omgeving of tropisch oerwoud met prachtige watervallen prefereren, is een overweldigend natuurschoon aanwezig.

Het eiland Margarita, met bergen, welke als een sprookje uit de Caribische zee oprijzen, is sinds twee jaar tot vrijhandelszone verklaard en wordt door passagiersschepen op cruises aangelopen. Dit eiland heeft een oppervlakte van 328 vierkante mijlen. De communicatie met het vasteland wordt onderhouden door de lucht en met ferryboten, welke plaats bieden aan autos, vrachtwagens en passagiers. De bestaande drie eenheden (waarvan enkele op Nederlandse werven gebouwd) zijn niet voldoende om het toenemende volume op te vangen en worden uitgebreid met een ferryboot met een capaciteit voor 1.000 passagiers en 120 automobielen. Aankoopsom circa 3.850.000 dollar.

Binnenkort komt een ferry-dienst tussen de Ned. Antillen en Coro (staat Falcon in Venezuela tot stand, met een in Denemarken aangekochte ferry-boot, welke 800 passagiers en 170 autos kan vervoeren. In de aangrenzende staat Lara, bij het plaatsje Tucacas, is een financieringsmaatschappij met een toeristenprojekt aangevangen. Voor de daarbij benodigde baggerwerkzaamheden heeft deze mij. in Nederland een baggermachine aangekocht.

Met een tussen Duitse groepen en de Conahotu gevormde combinatie, wordt in Maracaibo een miljoenenhotel gebouwd.

Voor toeristische en diverse recreatiedoeleinden zal het ministerie van Openbare Werken bij de nieuwe stad San Simon de Cocuy, in het federale gebied Amazonas, bungalows, aanlegsteigers, uitkijktorens en een natuurpark installeren. Het natuurpark omvat 1700 ha, terwijl de nieuwe stad bij het knooppunt van de grenzen Brazilie, Colombia en Venezuela zal komen te liggen.

Voor de bezoekers van de druipsteengrotten in de staat Monagas zowel als voor de automobilisten die de typische dorpjes op circa 3.000 meter hoogte in het Andes-gebergte doortrekken is accommodatie nodig in de vorm van hotels, restaurants, etc. De toename van het binnenlandse verkeer vereist aanschaf van vliegtuigen etc. De diverse toeristencentra dienen te worden uitgevoerd met aanlegsteigers en uitgerust met pleziervaartuigen met buitenboordmotoren en zeilbootjes.

* In de Jemenitische hoofdstad Sanaa zijn maandag zes personen geëxecuteerd die waren beschuldigd tot een groep saboteurs te behoren. Op last van de rechtbank, die hen twee dagen geleden veroordeelde, zijn de lijken op het Al Tahrir-plein tentoon gesteld.

Helsinki neemt ongekende voorzorgen

DEN HAAG – Alle Europese landen, met uitzondering van Albanie, China's trouwste bondgenoot in Europa, zullen vertegenwoordigers, veelal hun ministers van Buitenlandse Zaken, naar Helsinki afvaardigen. China vreest dat de Sovjet-Unie via een conferentie over Europese veiligheid "rugdekking" zoekt en Albanie heeft zich ook afzijdig gehouden van de voorbereidende besprekingen in Helsinki.

De minister van staat van Monaco, die ondanks aanvankelijk Russisch verzet toch naar de Finse hoofdstad komt, zal niet spreken over politieke en veiligheidsproblemen, maar slechts over vraagstukken die verband houden met toerisme en milieuhygiene.

Elke ochtend en middag zullen plenaire zittingen worden gehouden, telkens onder een andere voorzitter. Bij loting zijn vertegenwoordigers van Bulgarije, Polen en Oost-Duitsland als eerste voorzitters aangewezen.

Besloten is dat Frankrijk, West-Duitsland, Italie, de Sovjet-Unie, Engeland en Amerika elk 8,8 procent van de kosten geraamd op drie miljoen Finmark zullen dragen. Een andere groep landen, waaronder Nederland, betaalt 3,48 procent en de overigen resp. 2,0 procent, 0,80 procent, 0,60 en 0,20 procent (kleine staten als San Marino en Liechtenstein). Naar aanleiding van het percentage van 2,0 van Zwitserland merkte een diplomaat op dat elk land bijdraagt "naar gelang zijn eigen edelmoedigheid of krenterigheid".

De 35 deelnemende landen zijn: Belgie, Bulgarije, Canada, Cyprus, Denemarken, de Duitse bondsrepubliek, de Duitse democratische republiek, Finland, Frankrijk, Griekenland, de Heilige Stoel (Vaticaanstad), Hongarije, Ierland, Italie, Joegoslavie, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Monaco, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenie, San Marino, Spanje, Turkije, Tsjechoslowakije, de Unie van socialistische Sovjetrepublieken, het Verenigd Koninkrijk, de Verenigde Staten, IJsland, Zweden en Zwitserland.

Chagall-museum in Nice

PARIJS – De Franse schilder Marc Chagall zal a.s. zaterdag – op zijn 86ste verjaardag – in Nice een naar hem genoemd museum openen dat een groot aantal door hem vervaardigde schilderijen met bijbelse motieven zal herbergen.

In het nationale museum van de bijbelse boodschap van Marc Chagall zullen 440 doeken van de in het joodse ghetto van Witebsk (Wit-Rusland) geboren, maar sinds 1910 in Frankrijk wonende en werkende meester worden tentoongesteld. Hierbij zijn onder meer zeventien in de jaren 1955 – 1967 tot stand gekomen grote olieschilderijen met taferelen uit het oude testament (o.a. de zondvloed, het offer van Isaac, Mozes ontvangt de tien geboden en het hooglied).

De kunstcollectie vertegenwoordigt een waarde van ongeveer vier miljoen gulden. Chagall zelf zegt ervan: Ik heb er geen museum op kapel van willen maken, alleen maar een plaats waar iedereen kan komen om te bidden of op zijn eigen wijze te dromen.

● De overstromingen in het noorden van Bangladesj hebben tot dusver aan zeker 62 mensen het leven gekost. Een gebied van meer dan 35.000 vierkante kilometer staat onder water. De oogst in het rampgebied, waar meer dan vier miljoen mensen wonen, is voor een groot deel verloren gegaan. De overstromingen zijn het gevolg van de moessonregens die de rivier de Jumna en zijn zijrivieren buiten hun oevers hebben doen treden.

WILLEMSTAD – Op dinsdagmiddag vond de officiële opening plaats van de botica te Banda Abao welke eigendom is van de Curacaose Vereniging van Apothekers. De opening werd verricht door de Minister van Volksgezondheid, mevr. Lucina Da Costa Gomez, middels het ontsluiten van de botica-deur waarna de eerste patiënt zijn intrede in het gebouw mocht doen. Ceremoniemeester E. van Ommeren stelde daarna de heer Sprockel, voorzitter van apotheker's vereniging, aan het publiek voor, alsmede de twee apothekers-assistenten. Van de Overheid waren aanwezig de ministers McWilliam en Elhage. Ook de gedeputeerden Jessurun, Cijntje en De Paula gaven "acte de presence", wat ook gezegd kan worden van enkele staten- en raadsleden.

Het Landslaboratorium was goed vertegenwoordigd: dr. Weiland, dr. Eustatia en dr. Buma. Ook verschillende agentschappen voor geneesmiddelen en medicijnen hadden een „mannetje" gestuurd. In naam van het volk van Banda Abao dat in grote getale de ceremonie bijwoonde, bedankte de heer Sambo alle instanties die bijgedragen hadden tot de verwezenlijking van deze Banda Abaose botica. Tipico Los Caribeños zorgde voor het muzikale gedeelte van de middag.

Voorbereidingen voor wereldhandelsoverleg

GENEVE – In Genève zijn maandag de laatste voorbereidingen begonnen voor de wereldhandelsbesprekingen die in september worden gehouden met als doel een drastische verlaging van de douanerechten, vermindering van de handelsbarrières en uitbreiding van de marktgebieden. Officiële vertegenwoordigers van ongeveer tachtig landen, de voor het merendeel aangesloten zijn bij de GATT (algemene overeenkomst betreffende tarieven en handel) zijn maandag de voorbereidende besprekingen begonnen die waarschijnlijk ruim drie weken zullen duren.

Zij zullen een rapport opstellen waarin keuzemogelijkheden worden genoemd voor vermindering van de voornaamste handelsbelemmeringen. Dit rapport dient als grondslag voor het overleg van de ministers van Handel van 12 tot 14 september a.s. in Tokio. De tweede taak van de officiële vertegenwoordigers, die samen het voorbereidende comité vormen, is het opstellen van een concept-beleidsverklaring die in definitieve vorm door de ministers zou moeten worden aanvaard.

De standpunten van de voornaamste deelnemende landen zijn reeds bekendgemaakt door de regeringen van die landen, doch het voorbereidende comité moet praktische manieren bedenken om de doeleinden, die vaak tegenstrijdig zijn, te verwezenlijken.

De voorbereidingen voor de zogenaamde Nixon-ronde van de wereldhandelsbesprekingen zijn reeds zes jaar gaande. Het voorbereidende comité is verleden jaar opgericht.

Tijdens de vergadering van dit comité, die twee maanden geleden plaats vond, gaven de ontwikkelingslanden te kennen dat het resultaat van de thans begonnen bijeenkomst zal bepalen of zij zullen deelnemen aan de wereldhandelsbesprekingen. De ontwikkelingslanden wensen dat onmiddellijk concessies op preferentiele basis worden verleend. Vele ontwikkelingslanden stellen tevens de eis dat er geen sprake mag zijn van wederkerige gunsten voor de rijke landen.

Blijkens een vertrouwelijk rapport, dat het voorbereidende comité behandelt, verwachten de geïndustrialiseerde landen geen wederkerige gunsten van de vijfentwintig armste landen van de wereld, maar zij verwachten wel een zekere mate van begunstiging door de rest van de derde wereld.

Sovjet-Unie pleit voor oost-west-top dit jaar

Gromiko stelt politieke gedragscode voor

HELSINKI – De Sovjet-Unie heeft gisteren in Helsinki voorgesteld dit jaar een uitgebreide topconferentie van Oost en West te houden om „een code van belangrijke voorzieningen voor vrede in Europa te aanvaarden. Minister Gromiko van Buitenlandse Zaken die de rij van 35 sprekers op de Europese veiligheidsconferentie opende, zei dat deze code – die in de herfst door deskundigen zou moeten worden opgesteld – niet alleen het gebruik van geweld zou moeten verbieden maar ook bemoeiing met de bestaande grenzen of politieke systemen op het continent zou dienen te voorkomen.

De laatste fase van de conferentie die deze code zou moeten ondersteunen, zou op het hoogste niveau" moeten worden gehouden. „Het is zeer goed mogelijk het hele werk van de conferentie voor het einde van 1973 te beëindigen."

De westelijke mogendheden hebben de hoop uitgesproken dat dit laatste stadium in het voorjaar van 1974 kan worden gehouden teneinde de deskundigen de tijd te geven uitvoerige voorstellen op te stellen tot beëindiging van de koude oorlog in Europa. De richtlijnen voor deze voorstellen werden door de 35 ministers van Buitenlandse Zaken op hun openingsbijeenkomst gisteren aanvaard.

Deze richtlijnen, die werden opgesteld door de 35 deelnemende landen (33 Europese landen plus de VS en Canada) tijdens het zeven maanden durende voorbereidende overleg in de Finse hoofdstad, betreffen kwesties van de veiligheid in Europa, economische samenwerking op humanitaire en andere gebieden.

Tijdens een 32 minuten durende plechtigheid had de Finse minister van Buitenlandse Zaken, Karjalainen, de grootste diplomatieke samenkomst in de geschiedenis van Europa sedert het congres van Wenen van 1815 feestelijk geopend. Ook voerde, onder sterke bijval, Finlands staatspresident Kerkkonen, en voorts VN-secretaris-generaal Waldheim het Woord. Karjalainen noemde de conferentie een uiterst belangrijke bijdrage voor de ontspanning, stabiliteit en een duurzame vrede.

Politieke gevangenen in Zuid-Vietnam

ROME – Thomas Gumbleton, de hulpbisschop van Detroit die in mei Zuid-Vietnam heeft bezocht en met familie van gevangenen heeft gesproken, heeft volgens het Italiaanse dagblad Il Giorno verklaard dat de gevangenissen in Zuid-Vietnam vol politieke gevangenen zitten. Hun enige misdaad was dat zij tegen het regime zijn. Zij worden vaak mishandeld. Hij heeft vrijgelaten gevangenen gezien die niet meer konden lopen. Een had zes jaar in een z.g. tijgerkooi gezeten, handen en voeten geketend.

President Thieu van Zuid-Vietnam heeft bij zijn bezoek aan de paus gezegd dat er in zijn land geen politieke gevangenen meer waren, aldus mgr Gumbleton.

INGEZONDEN

Onderwijs en voertaal

Hetgeen nu volgt is een gedeelte uit een redaktioneel artikel van de Beurs- en nieuwsberichten van zaterdag 16 juni. "In deze wereld van sportjargon en vakbargoens verscheen eenmaal per week "bolas y strikes" een kolom van Hubert Flemming die als vaste medewerker van de Beurssportpagina zijn steen bijdroeg in het papiamento. Vanaf het moment dat wij onze krant openstelden voor ingezonden stukken in het papiamento hoorden wij kritiek daarover van sommige lezers. De kritiek groeide toen wij van redaktiewege een "column" in het papiamento toestonden. De strijd van voor- en tegenstanders van papiamento in de krant brak pas goed los, toen wij bolas y strikes lieten vertalen in "slag en wijd". Wij geven grif toe: slag en wijd klinkt niet. Net zo min als achtervanger voor catcher. En onder een lawine van protest capituleerden wij graag".

Tot zover de Beurs- en nieuwsberichten ten. En nu wil ik de auteur "Bolas y strikes" zelf aan het woord laten. De vertaling is van mij. "Wij willen iedereen bedanken die hetzij telefonisch of per brief geprotesteerd hebben tegen het feit dat onze "column" vorige week in het Nederlands is verschenen. Want om eerlijk te zijn, wat wij onze lezers willen zeggen kunnen wij niet zo makkelijk en simpel in het Nederlands zeggen als in het papiamentu". Mijn vraag is nu aan de lezers: Vindt U dat al die mensen die geprotesteerd hebben getuigen van een negatieve instelling. Ik niet. Ze geven blijk van een veranderde instelling. We kunnen het ook noemen: een andere mentaliteit, mondigheid, bewustwording, eigen identiteit. Het doet er niet toe. Een feit is dat de instelling van een groot deel van de bevolking veranderd is. De realiteit anno 1973 is anders dan bv. 15 jaar geleden. De omstandigheden zijn nu anders dan vroeger.

In verband met het onderwijs kunnen we kiezen uit twee mogelijkheden: ten eerste: je kunt het onderwijs of het systeem gelijk houden en proberen de omstandigheden aan te passen aan het systeem. Maatregelen die bij deze houding passen zijn bv.: "grootscheepse campagne via radio en televisie en andere publiciteitsmedia beginnen om ouders die Nederlands kennen ertoe te brengen Nederlands met hun kinderen te spreken vanaf de geboorte" of zoals in mijn tijd op school: strafpunten uitdelen aan leerlingen die betrapt worden op het spreken van papiamentu op de speelplaats. Ik betwijfel ten zeerste of deze maatregelen wel het beoogde sukses zullen hebben. M.i. zullen ze een averechts effekt hebben. Alle maatregelen buiten de schoolmuren om het Nederlands te propageren zie ik persoonlijk niet meer haalbaar. We moeten binnen de schoolmuren blijven en daar iets gaan doen om het de Nederlandse taalbeheersing te verbeteren. Daarom ben ik een voorstander van de tweede mogelijkheid nl. proberen het onderwijs, het systeem aan te passen aan de veranderde omstandigheden.

Het wordt tijd dat men beseft dat het Nederlands een vreemde taal is voor de kinderen die voor het eerst op school komen. En als zodanig moet je ook een methode gebruiken die geschikt is om een vreemde taal aan te leren. Wat dit betreft kunnen wij veel leren van het Flesprojekt in V.S. (foreign language elementary school). Er moet reeds op de kleuterschool begonnen worden met een systematische introduktie in het Nederlands, waarbij de kleuters eenvoudige Nederlandse zinnen leren verstaan enspreken. Vooral dat laatste moet veel meer geoefend worden. In de lagere school moeten de leerkrachten doorgaan met Nederlands te spreken tegen de kinderen om de leerlingen gelegenheid te geven zich uit te drukken in het Nederlands (niet op de speelplaats maar in de klas). Mijn indruk is dat de leerlingen het Nederlands slecht beheersen omdat ze geen Nederlands horen maar half Nederlands en half Papiamentu. Momenteel wordt er gewerkt aan zo'n methode om de kinderen op de kleuterschool eenvoudig Nederlands te leren. Het vordert alleen langzaam, omdat demankracht te gering is. Er is meer hulp nodig.

Terwijl we bezig zijn het systeem staande te houden door lapmiddelen, moeten we blijven werken aan de toekomst. Want als het systeem straks instort hebben wij er niets voor in de plaats.

Ik wil nu even verder doordenken en mijn visie geven hoe ik ons onderwijs in de toekomst zie vooral in verband met de kwestie van de voertaal. In mijn laatste artikel hierover heb ik het gehad over de twijfels die bij vele ouders heersen t.a.v. het gebruik van papiamentu. Ik heb vooral gewezen op het gemis aan exacte gegevens over de meningen van de ouders. Als het waar is wat de heer P. v. Sprang stelt dat hij ervan overtuigd is dat naar schatting 90 procent van de ouders geen Papiament als voertaal op school wil, en niets hebben tegen het Nederlands als voertaal, dan wordt het hoog tijd om de ouders te informeren over het waarom van de invoering van het Papiamentu. Het is beslist niet democratisch om tegen de wil van de ouders iets nieuws in te voeren. In ieder geval, laten we aannemen dat het Papiamentu als voertaal geintroduceerd wordt in de eerste twee klassen van het basisonderwijs, wat zal er dan gebeuren met 14 procent kinderen die een andere moedertaal hebben dan het Papiamentu. Moet er een aparte school voor hen gecreëerd worden. Hier worden we meteen gekonfronteerd met het eerste praktische probleem. Dat 14 procent kinderen kunnen we onderverdelen in twee categorieën: categorie A: de groep kinderen met een vreemde taal als moedertaal, maar die op de Ned. Antillen gevestigd zijn, d.w.z. op Aruba, Curaçao of Bonaire wonen. Categorie B. die groep kinderen met een vreemde taal als moedertaal en die voor een korte periode hier verblijven. (Bv. omdat vader een kontakt heeft voor een aantal jaren).

Het spreekt vanzelf dat de kinderen uit cat. B. weinig gebaat zij[n] het onderwijs in papiamentu, [...] ze toch na 2 of 3 jaar het [...] verlaten. Wanneer het gaat o[m] groot aantal kinderen is een op[lossing] mogelijk in de vorm van [een] internationale school, met als [voer]taal de moedertaal van deze kin[deren] (waarschijnlijk het Nederlands). [...] internationale school moet [...] alleen toegankelijk zijn vo[or] kinderen wier ouders hier maa[r] een korte periode werkzaam zi[jn]. kinderen uit cat. A kunnen ge[...] het Antilliaanse onderwijs volg[en] Papiamentu sls voertaal in d[e aan]vangsklassen. Voor een aant[al van] deze kinderen, die het Papia[mentu] niet beheersen is het wel nodig [...] reeds ingeleid worden in het [Papia]mentu. Ik verwacht dat deze [...]ren weinig moeilijkheden zulle[n on]dervinden, omdat ze een taal [...] die gesproken wordt in de om[geving] waarin ze opgroeien en waarin [...] regelmatig in kontakt komen [...] grijp me goed. Ik verbied nie[...] om thuis welke taal dan o[ok te] spreken. Ik vind het alleen no[odza]kelijk dat de kinderen die hier [...] naast hun moedertaal ook het [Papia]mentu leren beheersen. Dit we[...] kommunikatie tussen de kinde[ren op] de kleuterschool in de hand en [...] op de lange duur tot gevolg int[...] van de verschillende bevolkings[grop]pen.

Men kan zich ook indenken [...] oplossing voor dit probleem [...] schoolsystemen naast elkaar [...] funktioneren. Een met Ned[erlands] als voertaal en een met papia[mentu] als voertaal. Deze oplossing he[eft] bezwaar dat je zeer waarschijnl[ijk een] situatie schept waar de neder[lands]talige school de naam krijgt [...] goede school en de school [met] Papiamentu als voertaal de m[...] school. (Denk aan de vroegere [...] scholen). Bovendien wordt do[or het] instandhouden van twee ond[erwijs]systemen de begeleiding veel [...]lijker.

Voor de democratisering v[an het] onderwijs lijkt het mij beter [...] onderwijssysteem te hebbe[n dat] aangepast is aan de meerderh[eid van] onze kinderen en dat is m[...] onderwijssysteem met Papia[mentu] als voertaal in de aanvangsklas[sen].

N. C[...]

STOPZETTING EXPERIMENTEN GEVRAA[GD]

Nederlandse kritiek op kernproeven

GENEVE – Nederland, Canada, Mexico en Japan hebben dinsdag op de ontwapeningsconferentie in Geneve de nuclaire mogendheden gekapitteld vanwege het feit dat zij voortgaan met het nemen van kernproeven in de atmosfeer of ondergronds en deze landen opgeroepen ermee op te houden. De afgevaardigden van genoemde vier landen betreuren het in hun toespraken verder dat China het nodig achtte vorige week een kernexplosie in de atmosfeer te doen plaatsvinden en dat Frankrijk niet wil afzien van zijn kernproeven in de Stille Oceaan.

In verschillende toonaarden oefenden zij voorts kritiek op de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie omdat deze landen steeds meer ondergrondse kernexplosies teweegbrengen in plaats van een verdrag tot stand te brengen waarin dergelijke proeven [...] verboden.

De Sovjet-Unie noch de Ve[renigde] Staten reageerden rechtstre[eks op] deze aanval, maar de R[ussische] afgevaardigde, Alexei Rostsjin [...] het resultaat van de onlangs [...] Brezjnjev en Nixon ge[voerde] besprekingen aantonen da[t beide] landen bezig zijn een maxim[um aan] vorderingen te maken op de w[eg naar] een beeindiging van de kern[bewape]ningswedloop.

De scherpste kritiek kwam [van de] afgevaardigde van Canada, [...] Barton, die zei dat er geen [...] rechtvaardiging is voor het hou[den van] proeven in de atmosfee[r. De] Nederlandse gedelegeerde, H[...] Rosenberg Polak, sloot zich [hierbij] aan en zei dat Nederla[nd de] bezorgdheid van Canada v[olledig] deelt.

Studie over Engelse kath. kerk in 2000

Kleinere bisdommen voor echt contact met volk

Diakonaat geen substituut priesterschap gehuwde mannen

LONDEN – In het jaar 2000 zal de katholieke kerk van Engeland gekenmerkt zijn door kleinere bisdommen, door een adequate consultatie van priesters en leken bij de benoeming van een nieuwe bisschop en door het herstel van het diakonaat als een waarachtige bediening van dienstbaarheid (en niet een soort substituut voor het priesterschap van getrouwde mannen). Aldus constateert een rapport, dat is samengesteld door een werkgroep, bestaande uit vertegenwoordigers van de bisschoppenconferentie en de nationale priesterconferentie.

In een persconferentie over dit rapport verklaarde bisschop Victor Guazzelli, hulpbisschop van Westminster en een van de twee voorzitters van de werkgroep, dat het rapport niet handelde over de kerk als instituut, als organisatie, maar als een organisme, het lichaam van christus. Het rapport stelt voor, dat een diocees hoogstens 60 tot 70 parochies zou mogen omvatten, zodat de bisschop instaat is om de twee jaar elke parochie minstens twee tot drie dagen te kunnen bezoeken. Dit zou betekenen, dat de r.k. kerk van Engeland geen negentien bisdommen zou tellen zoals nu, maar veertig van elk ongeveer 100.000 gelovigen. Op het ogenblik varieert het aantal gelovigen van bijna 40.000 in het bisdom Menevia in Wales tot ruim 530.000 in het aartsbisdom Liverpool. De bedoeling van die kleinere bisdommen is volgens het rapport, dat elk bisdom een werkelijke eenheid kan vormen en dat de mensen niet alleen hun bisschop kennen, maar de bisschop ook zijn mensen.

De kleine bisdommen zouden nauw moeten samenwerken per provincie. Het rapport voorziet dan ook in een provinciaal team van bisschoppen. Dit betekent volgens het rapport ook een ander type van bisschop. Het rapport benadrukt twee aspecten van pastoraal leiderschap als bijzonder noodzakelijk: de bisschop mag niet bang zijn en hij moet vertrouwen kunnen schenken aan de andere leden van de kerk. Het rapport zegt in verband hiermee onder meer: Er schijnt in de kerk nog heel wat angst te leven, angst om risico's te nemen, angst voor de toekomst, angst voor wat anderen zouden kunnen zeggen, angst vooral ook voor degenen, die het in de kerk voor het zeggen hebben, universeel en in het land. Verderop zegt het rapport: De mensen moeten weten, dat hun leiders hen vertrouwen en ook blijven vertrouwen zelfs in de fouten, die zij maken.

Voor wat betreft de benoeming van bisschoppen beveelt het rapport aan, de priesters en de leken van elk diocees ieder jaar geraadpleegd worden over de jaarlijkse lijst van mogelijke kandidaten voor het bisschopsambt, welke overeenkomstig de Romeinse instructies van maart 1972 naar Rome moet worden gestuurd. Om de twee of drie jaar zou er ook een rapport moeten worden opgesteld over de behoeften en de situatie van het bisdom. Dit rapport zou moeten worden gebruikt wanneer ergens een priester moet worden benoemd. En wanneer een benoeming nodig is, dan dient elke priester en elk lid van de diocesane pastorale raad gelegenheid te krijgen een kandidaat voor te dragen.

Het rapport ziet het diakonaat niet als een quasi-priesterlijke functie, welke aan gehuwde mannen kan worden toevertrouwd, maar als het sacramentele teken van Christus, de bron van alle liefde, dienstbaarheid en genade. De diaken zal volgens het rapport vooral tot taak hebben het karakter van dienstbaarheid van de kerk gestalte te geven. Ofschoon enkele bisdommen in Engeland en Wales permanente diakens hebben gewijd en elders diakens worden opgeleid, bestaan er volgens de werkgroep in Engeland en Wales afzonderlijk minstens drie jaar zou eisen. Toen het proces eenmaal begonnen was concludeerde hij tot vrijspraak. De staat was namelijk niet objectief te werk gegaan, zo stelde hij.

Italiaanse abt:

H. Jaar is vereffenen van schuld

ROME — De abt van het Bendictijnerklooster Paulus buiten de muren bij Rome, don Giovanni Franzoni, treedt af als abt en wil gewoon als priester in een arbeider parochie gaan werken. Met deze stap wil hij een bijdrage leveren aan het begin van het Heilig Jaar, welke bijdrage meer is dan alleen maar een preek erover. Zoals bekend heeft paus Paulus VI het Heilig Jaar van 1975 al officieel geopend. De abt wees er op, dat het begrip Heilig Jaar van de Joden afkomstig is. Het in bezit genomen land sedert het vorige Heilige Jaar werd dan weer opnieuw verdeeld en de schulden werden vereffend. In die tijd was het niet mogelijk het bezit van huizen en gronden op te hopen in handen van weinigen en van generatie op generatie door te geven. We hebben het nog steeds niet begrepen, dat we afstand moeten doen van de goederen dezer aarde, omdat we menen, dat zij ten goede komen aan de roepingen, het missiewerk en de kerkelijke organisaties. We hebben het niet gemerkt, dat het evangelie ons vrij wil zien van deze banden met de kapitalistische macht. Het evangelie eist namelijk van ons, dat we ons aan de kant van de armen plaatsen, aldus de abt.

Patriarch bezoekt Wereldraad kerken

GENEVE — Patriarch Abuna Theophilos van de Ethiopische orthodexe kerk heeft een officieel bezoek gebracht aan het hoofdkwartier van de Wereldraad van kerken. Hij uitte bij die gelegenheid zijn bewondering voor het verzoenende werk, dat de wereldraad heeft gewrocht. De patriarch was een der mede-oprichters van de Wereldraad.

Dominee beantwoordt vragen bij wijding nieuwe priester

GELDROP — In het Brabantse Geldrop is onlangs de priesterwijding toegediend aan Ton Spit. Het bijzondere van deze wijding door mgr Bluysenwas, dat de heer Spit gedurende drie jaar in de parochie werkzaam is geweest als pastoraal werker. Uit eigen beweging besloot hij de priesterwijding te vragen. De formele ondervraging van de wijdeling door de bisschop maakte de meeste indruk. De vragen werden namelijk beantwoord door de pastoor, tevens deken, door de voorzitter van het parochie-comite, door een meisje uit een der jeugdgroepen van de parochie en door de plaatselijke dominee, ds Aalders.

Arg. bisschoppen bijeen

BUENOS AIRES — Het permanente comite van de bisschoppenconferentie van Argentinië is in vergadering bijeengeweest met als belangrijkste taak het thema te bepalen van de van de plenaire zitting van het Argentijnse episcopaat. De gelegenheid werd meteen gebruikt om zich te bezinnen op vraagstukken, welke recentelijk in de belangstelling hebben gestaan. De bijeenkomst viel samen met de eerste dagen van het bewind van president Cámpora.

Vrijspraak tegen Braz. priesters

RIO DE JANEIRO — Vrijspraak luidde het verrassende vonnis tegen de 32 katholieke priesters, onder wie negen paters Dominicanen, die in Juiz de Fora in Brazilië voor de militaire rechtsbank moesten verschijnen omdat zij de veiligheid van de staat in gevaar hadden gebracht. Een paar jaar geleden protesteerden zij tegen het gewelddadig optreden door de politie tegenover critici van het militaire bewind. Voor het proces begon had de officier van justitie aangekondigd, dat hij tegen ieder van de priesters nog geen plannen om diakens op te leiden volgens de ideeën van de werkgroep.

Het rapport voorziet ook een flexibele benadering van de parochiele organisatie. Het Eucharistisch middelpunt van elke parochiegemeenschap zal afhankelijk zijn van de priester, en niet noodzakelijk van een bepaald gebouw. Er kunnen zich gemeenschappen vormen rond scholen, kloosters, grote flatblocs of zelfs fabrieken.

Het rapport gaat thans de katholieke kerk van Engeland en Wales in voor discussie door priesters en leken. De bisschoppen zullen er aandacht aan besteden in hun bisschoppenconferentie, welke op 20 september in Liverpool gehouden wordt.



NAM DINH, NOORD-VIETNAM. *— Met rijststro en bamboe hebben de inwoners van dit huis weer een beetje bewoonbaarheid teruggebracht na de beschadigingen door de oorlogshandelingen. Met de bouw van nieuwe huizen is reeds begonnen in deze zwaarbeschadigde textielstad, de hoofdstad van de provincie Nam Ha, nu maar hopend, dat de vrede duurzaam is..*

KERK EN WERELD

Eigen clerus Jamaica

KINGSTON — Jamaica telt op het ogenblik veertien seculiere priesters en negen Jesuieten, die op Jamaica geboren zijn. Dit deelde aartsbisschop Samuel Carter mee tijdens het katholieke congres, waaraan vijfduizend belangstellenden uit het gehele land deelnamen.

Celam-rapport over het gezin in de Amerikas

Christelijke huwelijksliefde kent meer dan een patroon

RIO DE JANEIRO – Een van de grootste problemen waarmee het Latijnsamerikaanse gezin geconfronteerd wordt is de vlucht van het platteland naar de steden, waar als gevolg daarvan de „gordels van ellende" ontstaan. Een ander probleem is de ondervoeding, welke talrijke slachtoffers eist onder de minderjarigen en het derde probleem bestaat uit de onmenselijke omstandigheden, waaronder duizenden gezinnen in de steden moeten wonen. De meest fundamentele oorzaken van deze alarmerende situatie wordt gevormd door de onrechtvaardige sociale, economische en politieke structuren. Dit staat te lezen in een der studies, welke in opdracht van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie Celam zijn opgesteld. Dit rapport is het werkstuk van een aantal sociologen en theologen. In een speciale vergadering van de Celam in Rio de Janeiro werden deze werkstukken bestudeerd en besproken.

De vergadering was bedoeld als voorbereiding op de achtste interamerikaanse bisschoppenvergadering, welke als thema heeft: Het gezin in de Amerika's. In genoemd rapport staat verder te lezen, dat de rijkdom en de eisen van de christelijke liefde volgens verschillende vormen beleefd kunnen worden. De geestelijkheid wordt er op gewezen, dat het een pastorale vergissing zou zijn te menen, dat er slechts één model bestaat, bijvoorbeeld het traditionele patroon, hetgeen onnodige spanningen zou oproepen. Het patroon dat nu gevormd wordt heeft veel mogelijkheden ten aanzien van de persoonlijkheidsvorming en grotere vrijheid bij het kiezen van zijn sociale relaties en ook die van zijn huwelijkspartner.

De man en de vrouw moeten zich in het huwelijk de medewerkers van God voelen in de schepping, die zich verantwoordelijk voelen voor deze opdracht en die in de sexualiteit een dimensie zien van de gehele mens en wel geintegreerd in een perspectief van liefde. Deze liefde is diepingrijpend op de persoonlijkheid en men weet daarbij, dat de huwelijksliefde opgenomen wordt in de goddelijke liefde.

Aan de vrouw worden veel paragrafen gewijd, gezien haar nieuwe positie in de wereld van de liefde en die van de arbeid met haar actieve deelname aan de wereld van de man, zoals die tot heden toe bestond, zoals het werken buitenshuis, in de gemeenschap in de politiek en in de kerk. De aanwezigheid van de vrouw daarin kan de menselijkheid in de sociale activiteiten gaan markeren. Aldus het rapport.

Bisschop spreekt Sp. protestanten toe

LOGRONO — Voor de eerste keer in zijn geschiedenis is de synode van de Spaanse evangelische kerk toegesproken door een katholieke bisschop. Het was mgr Briva Miravent, die de oecumene in Spanje aan de orde stelde. Paus Paulus citerend vroeg hij vergeving voor de zonden, welke in het verleden begaan zijn.

Duitse bisschop:

Oecumene is geen fusie

BERLIJN — Bij een hereniging van protestantse en katholieke christenen is het mogelijk, dat de paus zijn primaatschap voor de katholieke kerk ten volle handhaaft, zonder dat dit primaatschap op dezelfde wijze over de gehele christenheid wordt uitgestrekt. Dit is de mening van bisschop Tenhumberg van het Duitse Munster. Het doel van de oecumene mag niet een fusie der beide belijdenissen zijn, maar veeleer een hereniging van twee onderscheiden kerkgemeenschappen, die hun eigenheid behouden. Het is mijn overtuiging dat vormen van geestelijk leven, die door de eeuwen zijn gegroeid en zich op hun wijze vruchtbaar hebben getoond, van God gezegend zijn. Daarmee billijk ik niet de status quo van de scheiding in het Lichaam van Christus. Aldus de bisschop.

Zuidafrikaanse kerken naar WvK-centr. comite

GENEVE — Negen Zuidafrikaanse kerken hebben de uitnodiging aanvaard in augustus de vergadering bij te wonen van het Centrale comite van de Wereldraad van kerken in Genève. Secretaris-generaal dr Philip Potter had de kerken uit dit land uitgenodigd omdat zij op deze manier hun advies kunnen geven over zaken als de bestrijding van de rassendiscriminatie. De komende vergadering markeert de 25e verjaardag van de Wereldraad. Op deze bijeenkomst zal rapport uitgebracht worden over het onderzoek naar geweld en het geweld.

Oec. hulp voor bevrijd Port. Afrika

UTRECHT — Voor het bestrijden van de hongersnood in de bevrijde gebieden van de Portugese provincies in Afrika is 27.500 gulden (steeds Ned.crt) overgemaakt door de stichting Oecumenische hulp aan kerk en vluchtelingen te Utrecht. Deze steun wordt gegeven in het kader van het hulpverleningsprogramma van de Wereldraad van kerken. De stichting Oecumenische hulp heeft een bedrag van 40.000 gulden beschikbaar gesteld voor de door droogte getroffen gebieden in India. Voor de mobiele medische teams, welke de Wereldraad binnenkort naar de door droogte geteisterde Afrikaanse gebieden zal zenden, zal de Utrechtse stichting een arts en een verpleegster ter beschikking stellen.

Vrijspraak voor sex in biechtstoel

PADUA — De beide auteurs van het omstreden boek Sex in de biechtstoel, Roberto Valentini en Clara di Meglo zijn door de rechtbank van Padua vrijgesproken van de aanklacht, dat zij de staatsgodsdienst van Italië, i.c. de r.k. kerk, bespottelijk zouden hebben gemaakt. Beide journalisten hadden begin dit jaar een serie gefingeerde biechten op de band opgenomen en daarna gepubliceerd. De rechter verklaarde dat beide journalisten niets strafbaars hadden gedaan. De congregatie voor de geloofsleer heeft onmiddellijk na het verschijnen van het boek beide schrijvers, de uitgever, de verkopers en de lezers van het boek geëxcommuniceerd. De belangstelling voor het boek was in Italië zeer groot. De eerste druk was in enkele dagen uitverkocht.

Aandelen van hand gedaan door Anglicaanse kerk

LONDEN — De centrale financiele commissie van de Anglicaanse kerk in Engeland zal zijn zeventigduizend aandelen in Consolidated gold fields ltd verkopen. Dit bedrijf heeft zijn grootste belangen in Zuid Afrika.

Halvering sojaexport in in VS in plaats verbod

WASHINGTON — Het volledige verbod op de Amerikaanse uitvoer van sojabonen, dat het ministerie van Landbouw in Washington verleden week had afgekondigd, is maandag ingetrokken en vervangen door een beperking van de export met vijftig procent. De uitvoer van sojameel moet worden beperkt tot veertig procent van de lopende orders.

De exportstop van vorige week — die grote beroering veroorzaakte op de goederenmarkt — was afgekondigd met als doel het aanbod veilig te stellen van voederstoffen met een hoog eiwitgehalte voor het mesten van rundvee, varkens en gevogelte. Japan en de Europese gemeenschap zijn de grootste importeurs van Amerikaanse sojabonen en sojameel.

De halvering van de export van sojabonen geldt tot 15 september a.s. De uitvoerbeperking voor sojameel en oliekoeken geldt tot 15 oktober.

Blijkens de bekendmaking van het Amerikaanse ministerie van Landbouw is thans ongeveer 33 miljoen bushel sojabonen beschikbaar voor uitvoer, ongeveer 50 procent van de omvang van de reeds afgesloten contracten voor de rest van het oogstjaar. Bovendien is ongeveer 750.000 short ton sojameel en oliekoeken beschikbaar, 40 procent van de nieuwe uitgevoerde contracten.

Het ministerie heeft tevens het verbod op de uitvoer van katoenzaad (ook verleden week afgekondigd) ingetrokken.

Als reden voor het exportverbod werd verleden week opgegeven het tekort aan sojabonen, katoenzaad en aanverwante produkten dat in de Verenigde Staten zou ontstaan als gevolg van de uitvoer hiervan.

Popnieuws

Alice Cooper zal zijn eigen merk unisex-kosmetica in Amerika lanceren. De eerste in de reeks kosmetische artikelen, is een maskara, dat speciaal voor Alice en zijn fans werd ontwikkeld. Het draagt de naam Whiplash. Het volgende kosmetische projekt onder het Alice Cooper handelsmerk is het op de markt brengen van badschuim onder het motto: Take a bath with Alice – Ga met Alice in het bad. Aan de Sunsetstrip in Los Angeles verrijst momenteel een Alice Cooper-bar en hij is ook van plan een speciale club voor artiesten in New York te openen, waar musici na afloop van een optreden of een tounee in alle luxe en komfort op verhaal kunnen komen. Alleen popmusici en platenbonzen kunnen er lid van worden.

Robert Wyatt, de vroegere drummer van The Soft Machine, nu leider van de groep Matchi-Ng Mole, is vorige week ernstig gewond geraakt toen hij bij een party in het huis van zijn vriendin, de dichteres Lady Lune, iets te ver uit een geopend raam leunde. Hij viel achterover van de vierde verdieping en liep een rug-fraktuur en een gebroken been op. De opnamen voor de derde lp van Matching Mole die juist begonnen waren zullen nu ernstige stagnatie ondervinden. Zijn doktoren verwachten dat hij zeker zes maanden in het ziekenhuis zal moeten blijven.

David Bowie, heeft de afgelopen maand Engeland aan zijn voeten gekregen. Er ontstonden taferelen die aan konserten van T-Rex deden denken. Huilende en schreeuwende fans stonden in tientallen rijen voor de zalen om kaarten te bemachtigen of een glimp van Bowie op te vangen. Bij de meeste conserten waren de plaatsen al dagen tevoren uitverkocht.

Via de BBC hoorden de Engelse luisteraars in de afgelopen weken platen als A day in a life van The Beatles, You're breaking my heart van Nilsson en Waited so long van Carly Simon, nummers die de BCC aanvankelijk op de zwarte lijst had staan, omdat zij suggestief en verderfelijk zouden zijn. Aangezien er geen tekenen zijn dat sinds het doorbreken van dit BBC-principe, de kriminaliteit is gestegen, mogen we wel aannemen dat deze omroep de zwarte lijst heeft afgeschaft.

Bij een politieinval in zijn huis is Keith Richard (29) dinsdag gearresteerd op beschuldiging van het in bezit hebben van cannabis. Tevens werd in zijn bezit een revolver met ammunitie gevonden. Keith is op borgtocht van 1000 pond vrijgelaten. Met hem werden ook Antianita Pallenberg (30) en de acteur Prince Jean Stanilas Klossowski gearresteerd.

Golden Earring is terug van een zeer succesvolle tournee door Engeland. Opgetreden werd o.a. in Londen, Manchester en Norwich en ook voor de Engelse tee/vee. Binnenkort gaat de groep terug naar Engeland om er naast enkele optredens de laatste hand te leggen aan hun nieuwe elpee, die we in augustus kunnen verwachten. Twee weken voor de elpee komt de nieuwe Earring-single uit. Volgens leadzanger Barry wordt het iets heel anders dan bijv. Buddy Joe. De groep is wel dezelfde, maar de muzikale opvattingen zijn intussen veranderd, aldus Barry Hay.

De groep Wizzard die momenteel de Nederlandse hitparade bestormt met het nummer See my baby jive heeft onlangs een pracht van een album op de markt gebracht: Wizzard Brew in het kort is de muziek van Wizzard een combinatie van hard rock, jazz en klassiek.

De Nederlandse George Baker Selection toert momenteel door Turkije waar onlangs hun platen I'm on my way en Marie Jeanne in de top/tien prijkten. De platen van de selection hebben alle een uitzonderlijk succes in het buitenland hoewel het succes van hun eerste hit Little green bag met een 12e plaats in Amerika, nog niet herhaald is.

Leider Bryna Ferry van Roxy music over het ontstaan van zijn groep: De enige die mijn pianospel kon volgen was Graham Simpson, de bassist van onze eerste elpee, met wie ik een duo begon. Een maand later ontmoette ik Andy McKay, die een Synthesizer had en ook hobo speelde. Later ging hij over op de saxofoon. Andy's vrienden kwamen langs om een paar bandopnamen van ons te maken en is sindsdien bij ons gebleven. Tegen de tijd, dat we genoeg nummers voor de elpee hadden, hadden we nog steeds geen naam. Daar ik de namen van bioscopen (Roxy, Ritz, Granada, Odeon, Regal) altijd erg interessant vond, hebben we er daar maar een van gekozen.

scherpenheuvel
uitdeuken en spuiten

CINE RIO

DONDERDAG 5 OM 8.00 N.M.
M.G.M. presenteert een spannende film, in KLEUREN. Met:
RICHARD ROUNDTREE in:
"S H A F T"
Engels, Spaanse tekst.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 6 OM 8.00 N.M.
"THE – SANDSTORM"

WEST-END telefoon 25252

DONDERDAG - VRIJDAG - ZATERDAG OM 7.00 & 9.15 P.M.
ZONDAG OM 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
Wegens enorme belangstelling voor de tweede week.
Een diep menselijk verhaal van liefde zonder spelregels.
"LAST TANGO IN PARIS"
MARLON BRANDO – MARIA SCHNEIDER
De erotische liefdeservaring van twee schijnbaar totaal verschillende mensen.
Engels, Spaanse tekst.
f. 3.00 - f. 2.00 STRIKT BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Gaat door met zijn Chineze HITS
"INVINCIBLE IRON PALM"
PAK YING – CHUNG KEE – WOO YE YE
Met Karate en Judo vochten zij om hun familie te redden.
Chinees, Engelse tekst.
f. 2.– – f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

CINELANDIA

DONDERDAG 5 OM 7.15 & 9.15 N.M.
PREMIERE van een angstwekkende film, in KLEUREN. Insecten die de wereld wilden veroveren. Een film voor U met ijzeren zenuwen. Met:
YUSUKE KAWAZU – CATTY HORAN in:
GENOCIDE
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 6, ZATERDAG 7 OM 7.15 & 9.15 N.M.
ZONDAG 8 OM 9.15 N.M.
PREMIERE van een spannende film, in KLEUREN. ANGST, TERREUR en HAAT, deze drie namen hun eigen wraak. Was hij onschuldig? Wat wilden ze eigenlijk.... Met:
JOAN COLLINS – JAMES BOOTH
REVENGE
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

VRIJDAG 6, ZATERDAG 7 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT–SHOW"
PREMIERE van een aktievolle CHINESE film, in KLEUREN. Ze was blind maar er was geen enkel man die tegen haar op kon. Met haar zwaard wist zij te winnen. Met:
YOKO MATSUYANA – KIKO MATSUOKA in:
TRAPPED THE CRIMSON BAT
In het Engels. KLEUREN.

BOLINFO

BOLETIN
INFORMATIVO
NA
PAPIAMENTU
9'or di anochi
CUROM

Plaats eens een zoekertje

ROXY AIRCONDITIONED

DONDERDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M.
Onschuldig achter tralies leerde zij de realiteit kennen, van de vrouwen zonder man. De rauwe werkelijkheid van vrouwen achter tralies hunkerend naar liefde. In KLEUREN.
Met: MARIA SCHELL – MERCES McCAMBRIDGE in:
NINETY NINE WOMEN
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 6, ZATERDAG 7 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 8 OM 9.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert GRANDIOZE PREMIERE van een boeiende gangster film, in KLEUREN. Hij was een killer voor de MAFIA. Hij wist alles en verzweeg niets. Met:
CHARLES BRONSON – LINO VENTURA in:
THE VALACHI PAPERS
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

HANDELSBEDRIJF VRAAGT
voor direkte indiensttreding een all-round
boekhouder of boekhoudster
met ervaring in de loon- en debiteuren administratie.
Eigenhandig geschreven brieven met een volledig curriculum vitae en pasfoto onder vermelding van gewenst salaris te richten onder letter P., bureau van dit blad, Curacao.

Gevraagd voor spoedige indiensttreding:
Vrl. administratieve kracht
met MAVO – Boekhouden.
Coca Cola fabriek
Rijkseenheid blvd.1
telefoon 36001 of 36008

KNAL UITVERKOOP
Lord Baltimore Costuums
*
Palm Beach costuums
*
Pantalons – Sporthemden
50%
Sweaters
*
Guayabera's
enz.
30 tot 40% korting op Italiaanse en Freeman SCHOENEN
BON TON
Drukkerijstraat achter het Postkantoor

DRIVE - IN CURACAO – TELEFOON 35750

DONDERDAG 5 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een spannende film, in KLEUREN. Mannen wiens leven steeds in gevaar is. Vliegeniers die de meest gevaarlijke dingen in de lucht durven.
Met: RICARDI SALVINO in de film:
WINGED DEVIL
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 VOLWASSENEN EN KINDEREN

VRIJDAG 6, ZATERDAG 7, ZONDAG 8 OM 7.15 N.M.
PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een komische film, in KLEUREN. Hebt U ooit in een dubbel dek-bus gereden. Een film voor U die van goed humor houdt. Een grandioze film voor jong en oud.
Met: REG VARNEY–DORIS HARE–ANNA KAREN
ON THE BUSSES
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls. 1.00

VRIJDAG 6, ZATERDAG 7, ZONDAG 8 OM 9.15 N.M.
PARAMOUNT presenteert PREMIERE van een interessante film, in KLEUREN. Ze waren getrouwd en hij moest de meest rare sexleven hebben. U zult ongelukkig leven totdat de echtscheiding U gelukkig maakt
Met: DUSTIN HOFFMAN – CARLA GRAVINA
ALFREDO ALFREDO
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 6, ZATERDAG 7 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT–SHOW"
PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een gedurfde film, in KLEUREN. Ze waren studenten in een hospitaal. Ze waren verpleegsters die de meest onmogelijke in de sex wereld deden. Met:
ELAINE GIFTOS–KAREN CARLSON–BARBARA LEIGH in:
THE STUDENT NURSES
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

Merken van standing
OLDSMOBILE
en
PONTIAC
bij **ISA**
Stoppelweg – Habaai

RAY-O-VAC
IGHTING BATTERIES
antraco

Institute for Beauty
„Jasmin – Unisex"
for treatments by beauty specialists
Please call 55100 for treatment by agreement the whole day.
We use and sell Lancôme products.
CLOSED ON MONDAYS

Exigi semper e BELA den e botter cu ETIKET di CURACAO CANDLE COMPANY. Nos ta paga 5 placa pa botter limpi solamente cu ETIKET di CURACAO CANDLE COMPANY, F.D. Rooseveltweg 50, tel. 81177.
Exigi semper e BELA den e botter cu ETIKET di CURACAO CANDLE COMPANY. Nos ta paga 5 placa pa botter limpi solamente cu ETIKET di CURACAO CANDLE COMPANY, F.D. Rooseveltweg 50, tel. 81177.

Voor de Vakantie..........
Enorme sortering:
* zwempakken
* slacksets
* slacks
* shorts
* enz. enz.
La Aurora n.v.
Hoek Columbusstraat/Prinsenstraat

ATENCION - ATENCION - ATENCION
Nos ta draai hub di bo auto.
Nos ta pone lining di clutch nobo (tambe pa heavy-equipment).
Nos ta plak lining di brake
FREDERIK CAR CARE CENTER
Salinja – Telefoon 37090

SPEURTOCHT
?
VRAAGTEKEN

Ontvangen, nieuwe zending
Pinocchio
– de vriend van kindervoeten –
KINDERSCHOENEN en SANDALEN
Schoenhandel Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

ISA'S IPIRANGA BREAD
Exigiele caminda bo ta cumpra bo pan!

Het nummer van het briefje-van-vijf van de Amigoe Speurtocht van deze week is te vinden in één der Speurtocht-advertenties. Zoeken maar!

Lam Yuen
林園 發室
BAR-RESTAURANT
AIR CONDITIONED
Dine Royally
PHONE 35866

De spelregels

1. Iedere week brengen wij een briefje van vijf gulden in omloop.
2. Het nummer van dit briefje van vijf gulden wordt op donderdag in de „Amigoe" bekend gemaakt.
3. Bij inlevering tot en met de daaropvolgende woensdagmiddag 4.30 uur op de advertentie-afdeling van de AMIGOE, Consciëntiesteeg 27/29, kunt U deze week voor dit biljet een waardebon van f. 125,– verkrijgen ter besteding bij ANTRACO N.V., Schottegatweg Oost 4.
4. Bij niet inlevering wordt het bedrag van f. 125,– de volgende week met vijfentwintig gulden verhoogd tot een gelukkige zich meldt.

AO634642

antraco
verzorgt gaarne al Uw
replica's
op de meest moderne
3M Copieer-Machines.

Drink elke dag een kopje
OXO Energie
het enige en echte
VLEESEXTRACT
op Curacao
Vert. Thampa Mercantile
Tel. 44845 – 35606

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

Ontvangen:
Fantasie **Halskettingen** en **Oorknoppen**
Tevens de veel gevraagde **Hoofddoekjes**
met doorgestikte rand.
bij: Boutique Caracasbaaiweg
Lilou

Executive of large international company seeking
two-bedroom house
well furnished to rent.
Please contact 35980 or 36084 during business hours.

AWE NOCHI 8.15 te 11 'or p.m.
Discorramma
via RADIO HOYER 1 y
TUR DIASABRA NOCHI 9 'or pa 12 'or p.m.
via RADIO HOYER 1,
S A F E D R I V I N G
y TUR DIADOMINGO 7 'or pa 10 'or p.m.
via VOZ DI ARUBA:
Discomundial
Tur esakinan i hopi mas presenta i produci pa:
ADDISON PROGRAMS COMPANY INTERNATIONAL
CORSOW: tel. 44287 – ARUBA: tel. 8071